

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 110 (1992)

**Heft:** 199

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

**Mittwoch**

14. Oktober 1992

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.  
Insertatenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Fp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-, étranger fr. 134.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

**Mercredi**

14 octobre 1992

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

##### Zürich - Zurich - Zurigo

2. Oktober 1992

**Dahinden + Rohner Industrietor AG**, in Fehraltorf, Allmendstrasse 11, 8320 Fehraltorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 9. 1992. Zweck: Herstellung und Verkauf von Industriestricoranlagen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Dahinden Gerold Ulrich, von Flühl, in Scherzenbach, Präsident des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Dahinden Ursula, von Flühl, in Scherzenbach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Rohner Paul, von Walzenhausen, in Pfäffikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Treuhänd- und Steuerrechtspraxis Peter Brunner, in Volketswil, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Aawi Treuhand AG**, in Wetzikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1989, S. 2906). Revisoren neu: PRT Pauli & Rechsteiner Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Call Progress Services AG**, in Wädenswil, Bereitstellung von Telekommunikationsdienstleistungen und Beratung auf diesem Gebiet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3072). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Gerdesie Maria, von Richterswil, in Richterswil, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Schleich Marius, von Castrisch, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift).

2. Oktober 1992

**Creare AG**, in Richterswil, Handel mit und Vertrieb von Möbeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1992, S. 2422). Domizil neu: Poststrasse 14a, 8805 Richterswil.

2. Oktober 1992

**Expoformer AG**, bisher in Wetzikon, Ausführen der gesamten Konzeption von Messeveranstaltungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1991, S. 4094). Statuten geändert am: 15. 6. 1992. Sitz neu: Volketswil. Domizil neu: Chriesbaumstrasse 6, 8604 Volketswil. Revisoren neu: Bosshard + Nauer Treuhand AG, in Uster, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Foba AG**, in Wettswil am Albis, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1990, S. 4720). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bühner Rudolf Wilhelm, von Thalwil und Horgen, in Wettswil am Albis, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Bühner Rolf Peter, von Thalwil, in Bonstetten, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion).

2. Oktober 1992

**Fürst AG Wädenswil**, in Wädenswil, alle Arten von Kopfbedeckungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2630). Revisoren neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Geha-Handels AG**, bisher in Pfäffikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15. 5. 1991, S. 2079). Statuten geändert am: 28. 8. 1992. Sitz neu: Gossau. Domizil neu: c/o Eberhard Glaeske, Saumstrasse 27, 8625 Gossau.

2. Oktober 1992

**Gehabau AG**, bisher in Pfäffikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1991, S. 1338). Statuten geändert am: 28. 8. 1992. Sitz neu: Gossau. Domizil neu: c/o Eberhard Glaeske, Saumstrasse 27, 8625 Gossau.

2. Oktober 1992

**Holger Veith AG Handelsvertretung**, in Zürich, Zubehör und Ersatzteile für Spielautomaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26. 8. 1991, S. 3720). Domizil neu: c/o OBT Treuhand AG, Weinbergstrasse 137/139, 8006 Zürich.

2. Oktober 1992

**Impro Bau- und Handels AG**, in Küsnacht, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1992, S. 2930). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ochsen Rolf, von Oberebrach, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 1992

**Karl Endrich AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1991, S. 1298). Domizil neu: c/o Dr. Martin Rabus, Waldmannstrasse 4, 8001 Zürich.

2. Oktober 1992

**Inter-Security-Service AG**, in Fällanden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1992, S. 2789). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bahmüller Rudolf Fritz, von Feusisberg, in Kilchberg ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Morand Olivier Arnold Henri, von Troistorrens, in Kilchberg ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Brenneke Werner, von Stallikon, in Fällanden, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: von Stallikon, in Fehraltorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Lienhard André, von Zürich, in Opfikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Uster Astrid, von Baar, in Fällanden, mit Kollektivprokura zu zweien.

2. Oktober 1992

**Keller & Wirz AG**, in Winterthur, Betrieb eines Einrahmungs- und Buchbindererzeugnisses, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1986, S. 311). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller Hanspeter, von Marthalen, in Frauenfeld, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 1992

**Lerep AG**, in Zürich, Reiseartikel und Lederwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1986, S. 4882). Revisoren neu: Eduard Waldvogel, von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Oeschger Elektro AG**, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 9. 9. 1992, S. 4235). Revisoren neu: Auf der Maur Ernst, von Schwyz, in Scherzenbach, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Online Computer Shop AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1990, S. 3810). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Humbel Markus, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schalteger Urs, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Richard Bättschmann, von Jonschwil, in Zürich, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Propatec AG**, in Wallisellen, Verwaltung und Auswertung von Patenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1985, S. 3237). Revisoren neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Pädagogisches Förderstudio PFS AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 14. 2. 1992, S. 688). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Willi Jürg, von Gais, in Winterthur, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rebsamen Kurt, von Kilchberg und Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift).

2. Oktober 1992

**Rialto-Film AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1991, S. 4863). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Filthaut Rainer N., deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Täschler Philippe, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Reinhard George, von Winterthur, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Hellstern Martin, von Basel, in New York (USA), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident des Verwaltungsrats). Revisoren neu: Intertrust Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Rothschild Bank AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 11. 8. 1992, S. 3779). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Widmer Robert, Dr., von Genf, Arbon und Altnau, in Küsnacht, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Arx Sabina, von Küsnacht ZH und Suhr, in Zollikon, Vizedirektorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1992

**Spann - Stahl AG**, in Hinwil, Bauberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3299). Revisoren neu: Bernische Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Swarovski (Schweiz) AG**, in Meilen, Edelsteine, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 5. 8. 1992, S. 3684). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Jenny Rico, Dr., von Stäfa, in Erlenbach ZH, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Molan Heinz, österreichischer Staatsangehöriger, in Feusisberg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: GBU Gesellschaft für Bücherrevision und Unternehmensberatung, in Zürich, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Swif AG**, bisher in Stäfa, Forschung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3299). Statuten geändert am: 15. 9. 1992. Sitz neu: Hinwil. Domizil neu: Wasserstrasse, 8340 Hinwil. Revisoren neu: Bernische Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**VFA Textilveredlung AG**, in Thalwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3071). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Garati Hugo, von Basel, in Thalwil, Mitglied des Verwaltungsrats und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Bucher Johann Rudolf, von Hohenrain, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haas Armin, von Wolhusen, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Manegold Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfeiffer Hans Robert, von Neunkirch und Schaffhausen, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zeindler Heinz, von Thalwil, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

2. Oktober 1992

**Wetter Lufttechnik AG**, in Wetzikon, Herstellung und Handel mit Klimageräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992, S. 3540). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grub René, von Zumikon, in Rümlang, mit Kollektivprokura zu zweien.

2. Oktober 1992

**Zürisee Hotel Meierhof Horgen AG**, in Horgen, Betrieb des Zürisee Hotel Meierhof in Horgen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 5. 6. 1992, S. 2598). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eichenberger Emil, von Zürich und Beinwil am See, in Küsnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eichenberger Peter, von Zürich und Beinwil am See, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Zündel Urs, von Zürich und Schaffhausen, in Wettswil am Albis, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Hesser Walter, von Winterthur, in Wettswil am Albis, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien). Revisoren neu: Meier & Speerli Revisions- und Steuerberatungs-AG, in Zürich, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992

**Sprebau AG**, in Zürich, Überbauung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 9. 6. 1989, S. 2401). Firma neu: Sprebau AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. September 1992 aufgelöst. Die Liquidationsadresse lautet: c/o Stengel-Treuhand AG, Kemptenstrasse 24, 8330 Pfäffikon. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schnieper Rudolf, von Zürich und Luzern, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Stengel-Treuhand AG, in Pfäffikon, Liquidator, mit vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 4791 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell L.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### 4801 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Fallites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 4807 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
395833-395885

#### 4811 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

#### 4812 GATT Code des normes: Notifications.

Ausschreibungen gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.  
Appels d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics.  
Concorso per lavori di costruzione.

##### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

##### NACHSCHLAGEVERZEICHNIS - RÉPERTOIRE - REPERTORIO

1. 7. - 30. 9. 1992

2. Oktober 1992  
**Yamatane Finanz (Schweiz) AG** [Yamatane Finance (Suisse) SA] [Yamatane Finance (Switzerland) Ltd], in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 18. 8. 1992, S. 3888). Firma neu: Yamatane Finanz (Schweiz) AG in Liquidation [Yamatane Finance (Suisse) SA in liquidation] [Yamatane Finance (Switzerland) Ltd in liquidation]. Die Gesellschaft hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. 8. 1992 per 30. 9. 1992 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hediger Walter, von Reinach AG, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kempf Charles, Dr., von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saito Nobuo, japanischer Staatsangehöriger, in Zumikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Negishi Naoto, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hisae Makoto, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Okabe Masao, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo (Japan), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Stäubli Christoph, von Zürich, in Utikon am See, Mitglied des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

2. Oktober 1992  
**DL Bank (Schweiz)**, in Zürich, Betriebe einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1991, S. 1833). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach GenÈve (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1991, S. 2576) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Oktober 1992  
**Azulen AG in Liquidation**, in Zürich, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 5. 12. 1990, S. 4834). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**CAN Computers Lichtsteuerungen AG in Liquidation**, in Zürich, Entwicklung von Steuerungs-Computern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1991, S. 1166). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Lang Immobilien AG in Liquidation**, in Zürich, Erwerb von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1057). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Morovati AG in Liquidation**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1990, S. 3733). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Rohmetall AG in Liquidation**, in Zürich, Handel mit Neu- und Altmetallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1987, S. 882). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Rosel AG in Liquidation**, in Zürich, Verwaltung von Vermögen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1989, S. 1305). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Scuirinithes AG in Liquidation**, in Zürich, Erwerb von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1990, S. 126). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Senim AG in Liq.**, in Utikon, Erwerb von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1992, S. 3455). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Telemos AG in Liquidation**, in Zürich, Projektierung von Hochtechnologie-Produkten auf dem Gebiet der Messtechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1990, S. 1118). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Telog Holdings AG in Liquidation**, in Zürich, Ankauf von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1990, S. 2641). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**TRD Electronic AG in Liquidation**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1058). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Umsor AG in Liquidation**, in Zürich, Durchführung von Massnahmen im Bereich Umweltschutz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1990, S. 2491). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Wesatrade AG in Liquidation**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 30. 5. 1990, S. 2162). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes

wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Ziag Zürich Invest AG in Liquidation**, in Zürich, Vermittlung von Vergabe von Investitionskredit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22. 6. 1990, S. 2509). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

2. Oktober 1992  
**Auto GmbH Dübendorf**, in Dübendorf, Vermietung von Motorfahrzeugen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3973). Statuten geändert am: 19. 5. 1992. Zweck neu: Vermietung von Motorfahrzeugen aller Art; kann auch alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten, wie Reparaturen, Servicearbeiten, ausführen. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Graf-Voutaz Hans, von Volketswil, in Brütten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 175 000; Graf-Voutaz Julie, von Dübendorf, in Dübendorf, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Tresch-Graf Jolanda, von Dübendorf, in Wangen-Brüttsellen, mit Einzelprokura.

2. Oktober 1992  
**Verlag für Wirtschaftslietatur GmbH**, in Zürich, Auswertung von Urheberrechten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1988, S. 5090). Domizil neu: Ditzingerstrasse 3, 8036 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: «Mosse Adress AG», in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Hüber Gerhard, Dr., von St. Gallen, in Zollikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gesellschafter neu oder mutierend: «Orell Füssli Graphische Betriebe AG», in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000 (bisher: mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Eckeder Marcel, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

2. Oktober 1992  
**Baugenossenschaft Allmend Horgen**, in Horgen, Genossenschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 414). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lüssi Hans, von Zürich, in Horgen, Mitglied der Verwaltung und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Heer Kurt, von Horgen und Hallau, in Horgen, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident der Verwaltung und Aktuar); Bechtiger Andreas, von Mösning, in Thalwil, Mitglied der Verwaltung und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1992  
**Genossenschaft für ein Radio- und Fernseh-Kabelnetz in Zollikon**, in Zollikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 14 vom 23. 1. 1992, S. 315). Statuten geändert am: 27. 5. 1991. Zweck neu: Bau und Betrieb eines Breitband-Kabelnetzes auf dem Gemeindegebiet Zollikon auf gemeinnütziger Basis und unter angemessener Wahrung der Interessen der Genossenschafter sowie der Abonnenten; das R + F Netz kann eigene Produktionen erstellen, erstellen lassen oder sich an Produktionen Dritter beteiligen; ebenso können Teile der Anlage an Genossenschafter oder Dritte überlassen werden.

2. Oktober 1992  
**Zürcher-Pferdezucht-Genossenschaft**, in Lindau, Genossenschaft (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1974, S. 2107). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bieri Hans, von Langnau im Emmental, in Brütten, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Näf Jakob, von Wallisellen, in Illnau-Effretikon, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des Vorstandes neu oder mutierend: Keller Walter, von Au SG, in Bubikon, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hess Richard, von Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Hess Richard, von Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung); Sachs Alfons, von Beinwil (Freiamt), in Illnau-Effretikon, Mitglied des Vorstandes und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Sachs Alfons, von Beinwil (Freiamt), in Winterthur, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

2. Oktober 1992  
**Banque Nationale de Paris (Suisse) SA**, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3323), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hirsbrunner Pierre, von Sumiswald, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Meyer Rolf, von Zürich, in Uster, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Soltermann Ulrich, von Vechigen, in Däniken, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Juchli Peter, von Zuffikon, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Trachsel Florentin, von Rüeggisberg, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien.

2. Oktober 1992  
**Artinvest Galerie Vogt**, in Zürich, Kunstmarkt 13, 8001 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kunsthandel, An- und Verkauf von Antiquitäten und Gemälden. Inhaber: Vogt André Pierre, von Zürich, in Zürich.

2. Oktober 1992  
**Commcept Integrierende Kommunikation**, Bruno Herzog, in Maur, Haldenstrasse 20, 8124 Maur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung in den Bereichen Marketing, Werbung, Public Relations und Verkaufsförderung. Inhaber: Herzog Bruno, von Hornussen, in Maur.

2. Oktober 1992  
**Elektro Fischer**, in Dübendorf, Rotbuchstrasse 5a, 8600 Dübendorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Installationen von Stark- und Schwachstromanlagen. Inhaber: Fischer Andreas, von Sigriswil, in Dübendorf.

2. Oktober 1992  
**Ilmi's Lädli, Amelia Platz**, in Zürich, Röntgenstrasse 46, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Kiosks. Inhaber: Platz Amelia, von Alvanen, in Unterengstringen. Übrige Zeichnungsberechtigte: Sulejanovski Iljmi, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Unterengstringen, mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 1992  
**Rolf Brunner Informatik**, in Zürich, Lueglandstrasse 245, 8051 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Programmierung, Analyse und Beratung auf dem Gebiete der Informatik sowie Handel mit Soft- und Hardware. Inhaber: Brunner Rolf, von Schmidrud, in Zürich.

2. Oktober 1992  
**Waldmann Treuhand, Herold Waldmann**, in Dübendorf, Tödi-strasse 20, 8600 Dübendorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Treuhandbüros. Inhaber: Waldmann Herold, von Thunsteinen, in Dübendorf.

2. Oktober 1992  
**«Bimbo Club» Archivio**, in Regensdorf, im Zentrum, 8105 Regensdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung einer Kinderboutique unter der Bezeichnung «Bimbo Club». Inhaber: Archivio Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Regensdorf. Übrige Zeichnungsberechtigte: Archivio-Caforio Annalisa, italienische Staatsangehörige, in Regensdorf, mit Einzelprokura.

2. Oktober 1992  
**Eleonore Demuth**, in Zürich, Kreuzstrasse 39, 8008 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personal- und Unternehmensberatung. Inhaber: Demuth Leonore Senta, von Hüntwangen, in Zürich.

2. Oktober 1992  
**Peter Leuthold AG für Wirtschaftsprüfung und Beratung**, in Zürich, Stolzstrasse 3, 8006 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 9. 1992. Zweck: Erbringung sämtlicher Dienstleistungen einer Treuhand-, Beratungs- und Revisions- bzw. Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, namentlich auf den Gebieten der Revision, insbesondere als Revisionsstelle im Sinne gesetzlicher Bestimmungen, Steuerberatung und Vertretung von Steuerbehörden, Beratung in betriebswirtschaftlichen Fragen, Führen von Buchhaltungen, Führen von Geschäftsstellen, Übernahme von Treuhand-Funktionen, Tätigkeit als Schiedsrichter, Schiedsgutachter, Schlichter sowie als Sachwalter, Kommissar und Liquidator; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Verwaltungsratsmitglieder: Leuthold Peter, von Zürich, in Erlenbach ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Bruno P. Mock, AG für Wirtschaftsprüfung und Beratung, in Zürich, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992  
**Haas'sche Schriftgiesserei AG (Fonderie de Caractères Haas SA) (Haas Typefoundry Ltd)**, bisher in Münchenstein, Betrieb einer Schriftgiesserei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 15. 12. 1989, S. 5057). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 19. 7. 1927/14. 1. 1964/1. 9. 1992. Sitz neu: Opfikon o. Domizil neu: Schaffhauserstrasse 110, 8152 Glattbrugg. Zweck: Betrieb einer Schriftgiesserei; kann Verfahren aller Art industriell verwerten, Handels- und Industrievertretungen übernehmen, sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 275 000. Liberierung: Fr. 275 000. Aktien: 275 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Übernahme bei Gründung das Geschäft der Kommanditgesellschaft Max Krayer & Co gemäss Übernahmebilanz nebst Inventar per 1. 7. 1927 mit Aktiven von Fr. 785 973.85 und Passiven von Fr. 305 973.85, wofür die Einleger 185 Namenaktien zu Fr. 1000 erhielten und ihnen Fr. 295 000 gutgeschrieben wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe an die im Aktienbuch aufgeführten Adressen. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Midsunsky Karl Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Hofheim am Taunus (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Maier Walter, von Zürich, in Wallisellen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Ledermann Hans Friedrich, von Affoltern im Emmental, in Opfikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Köniz). Revisoren neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992  
**Interparfums Holding AG**, in Erlenbach, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1990, S. 341). Statuten geändert am: 14. 9. 1992, 28. 9. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 7 500 000 (bisher: Fr. 2 000 000). Liberierung neu: Fr. 7 500 000. Aktien neu: 75 000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 2000 Namenaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 14. 9. 1992 gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. 9. 1992 Aktien und Partizipationscheine verschiedener Gesellschaften, wofür der Einleger 50 979 Namenaktien zu Fr. 100 erhält. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Belaid Kamel, algerischer Staatsangehöriger, in Thönex, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 1992  
**Rehder & Partner Finance GmbH**, in Zürich, Wyssgasse 2, 8004 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 9. 1992. Zweck: Durchführung und Vermittlung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der treuhänderischen Vermögensverwaltung; Durchführung von Factoring-Finanzierungen; Handel mit Futures und Optionen sowie Verwaltung von Firmenbeteiligungen auf eigene oder fremde Rechnung; kann Grundstücke erwerben und veräussern. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Rehder Alan Frederic, von Basel, in Augst am Albis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Guldener Robert, von Zürich, in Steinhäusern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

2. Oktober 1992  
**Legent Software AG**, in Zürich, c/o Dr. Max Wehrli, Zollikerstrasse 225, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 9. 1992. Zweck: Entwicklung, Zusammenstellen, Vertrieb, Kauf und Verkauf von Software für Computeranwendungen sowie Computeranlagen sowie Erbringung von allen damit in Zusammenhang stehenden Dienstleistungen; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Übertragung von Patenten, Handelsmarken und technischen und industriellen Kenntnissen sowie Leistung von technischen und administrativen Beratungsdiensten; kann sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Brief, Fernschreiben, Telefax oder durch Telegramm unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Wehrli Max, Dr., von Zürich, in Fallanden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle.

2. Oktober 1992  
**Saatchi & Saatchi Business Communications (Switzerland) AG**, in Zürich, Beratung von Unternehmen und Organisationen auf den Gebieten Marketing und Marketing-Kommunikation in der Schweiz. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3386). Die Generalversammlung vom 4. 9. 1992 hat die Fusion mit der Saatchi & Saatchi Business Communications SA, in Nyon, beschlossen. Aktiven und Passiven der Saatchi & Saatchi Business Communications (Switzerland) AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 14. 8. 1992 und Fusionsbilanz per 31. 12. 1991 im Sinne von Art. 748 OR auf die Saatchi & Saatchi Business Communications SA über. Die Saatchi & Saatchi Business Communications (Switzerland) AG ist aufgelöst.

Berichtigung  
**CEZ AG**, in Kloten (SHAB Nr. 194 vom 7. 10. 1992, S. 4680). Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung: Fr. 200 000. Aktien: 2000 Namenaktien zu Fr. 100 (nicht Fr. 1000).

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

1. Oktober 1992  
**Imatec AG**, in Lyss, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 28. 9. 1992. Zweck: Entwicklung und Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Zubehör aller Art. Beratung von Unternehmen sowie Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital wurde voll in bar geleistet. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jean-Paul Chadwonow, französischer Staatsangehöriger, in Fruburg, Präsident; Peter Wunderli, von Richterswil, in Sutz-Lattrigen, Delegierter, und Maria Wunderli geb. Chadwonow, von Richterswil, in Sutz-Lattrigen. Sie führen Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Multifiduciaire Fruburg SA, Fruburg. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Namenaktiönäre mit Brief. Domizil: Industriering 46c, 3250 Lyss.

1. Oktober 1992  
**Parcolux SA**, in Lyss, Handel und Vertrieb von Parfümerieartikeln usw. (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1558). Prokura Stéphanie Beyeler erloschen.

1. Oktober 1992  
**Impexal AG**, in Lyss, Kauf, Verkauf aller Fertigprodukte usw. (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1558). Prokura von Stéphanie Beyeler erloschen.

1. Oktober 1992  
**Bangerter AG**, in Lyss, Zementwaren (SHAB Nr. 158 vom 19. 8. 1991, S. 3616). Prokura von René Küng erloschen.

1. Oktober 1992  
**Ernst Marti AG**, in Kallnach, Personen- und Sachtransportunternehmung (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 47). Prokura Annelise Ryffel erloschen. Kollektivprokura zu zwei: Hans Marti-Bratschi, von und in Kallnach, Kollektivunterschrift zu zwei erteilt an: Walter Fuhrmann, VR-Vizepräsident, und Urs Haus, VR-Mitglied (bisher beide ohne Unterschrift).

2. Oktober 1992  
**Soft Solution SA**, in Lyss, Handel und Entwicklung von Hard- und Software usw. (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5254). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Martin Schweizer und Urs Grünig (ohne Unterschrift).

2. Oktober 1992  
**Garage Schweizer AG**, in Lyss, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1988, S. 4360). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. September 1992 wurde die Firma geändert. Firma lautet neu: Autohaus Schweizer AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

2. Oktober 1992  
**Atex AG**, in Lyss, Halten von Beteiligungen an und Eingehen von Joint-Ventures (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4492). Hanspeter Baumgartner, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Abplanalp, bisher Delegierter, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

### Büro Aarwangen

2. Oktober 1992  
**Sri Murugan, Brigitte Manicam**, in Langenthal, Handel mit asiatischen Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 341). Domizil neu: Wiesenstrasse 3a.

2. Oktober 1992  
**Franz König Holding AG**, in Langenthal (SHAB Nr. 177 vom 12. 9. 1990, S. 3662). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, Basel.

2. Oktober 1992  
**Franz König, Bauunternehmung AG, Langenthal**, in Langenthal (SHAB Nr. 177 vom 12. 9. 1990, S. 3662). Prokura von Fritz Christen erloschen. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, Basel.

2. Oktober 1992  
**Meyer AG, Bauunternehmung, Roggwil**, in Roggwil (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3387). Revisionsstelle: LMK Revisions AG, Langenthal.

2. Oktober 1992  
**Friedrich Witschi AG**, in Langenthal, Betrieb einer Hoch-, Tief- und Strassenbauunternehmung (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1988, S. 959). Revisionsstelle: LMK Revisions AG, Langenthal.

2. Oktober 1992  
**Chiptec AG**, in Langenthal, Produktion von und Handel mit elektronischen Bauelementen und Geräten usw. (SHAB Nr. 187 vom 26. 9. 1989, S. 3939). Fredy Amberg ist als Direktor zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer neu: Sigmund J. Kottmann, von Schongnau, in Hägglingen. Kollektivprokura zu zwei neu an: Fredy Amberg, bisher Direktor.

2. Oktober 1992  
**KSL Kaufmännische Schule für Erwachsenenbildung Langenthal AG**, in Langenthal (SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 665). Domizil neu: Dennliweg 21.

2. Oktober 1992  
**Amman-Duomat Verdichtung AG**, in Langenthal, Fabrikation von und Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere Verdichtungsgeräte für die Bauindustrie usw. (SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 665). Prokura von Max Käsermann erloschen.

2. Oktober 1992  
**Ulrich Ammann, Baumaschinen AG**, in Langenthal (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1887). Prokuren von Max Käsermann, François Meyer und Peter Baumgartner erloschen.

2. Oktober 1992  
**U. Ammann, Maschinenfabrik, Aktiengesellschaft**, in Langenthal (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1887). Prokuren von Erich Frank, Max Käsermann und Hansjakob Rohner erloschen.

2. Oktober 1992  
**Cappuccino, KR D - Sammler-Service, Gamba Reto**, in Wynau, Handel mit Kaffeerahmendeckel usw. (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992, S. 1130). Der Gerichtspräsident I von Aarwangen hat durch Urteil vom 29. 9. 1992 über den Firmeninhaber den Konkurs eröffnet.

2. Oktober 1992  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Langenthal** (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1992, S. 4477). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zwei neu an: Daepf Peter, von Oppligen, in Münsingen.

2. Oktober 1992  
**Fritz Müller, in Melchnau, Bau- und Möbelschreinerei** (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1660). Der GP I von Aarwangen hat durch Urteil vom 30. 9. 1992 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

2. Oktober 1992  
**BCB, Birrer Computer Beratung**, in Aarwangen, Herstellung und Vertrieb von Software usw. (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1990, S. 5015). Firma nun: Birrer Informatik Management.

2. Oktober 1992  
**Rolo AG**, in Lotzwil, Handel mit und Service an Apparaten und Einrichtungen für das Gewerbe, insbesondere für die Gastronomie (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1991, S. 4368). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. 9. 1992 wurde die Firma geändert in **Kalo Hotelbedarf AG Lotzwil**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

2. Oktober 1992  
**Trans-Hall AG**, in Langenthal, Beteiligungen (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1992, S. 4477). Prokura von Heinz Sommer erloschen.

### Büro Bern

2. Oktober 1992  
**Hotel Ambassador Zermatt AG in Bern**, in Bern (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5255). Barthélémy Helg und Nicolas Hoffmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

2. Oktober 1992  
**Gelpro AG**, in Wohlen bei Bern, Gelenkprothesen (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1988, S. 1219). Statutenänderung (Totalrevision) vom 14. 9. 1992. Zweck nun: Fabrikation sowie Handel mit Gelenkprothesen und isokinischen Geräten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 vinkuliert. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Revisionsstelle: Marcel Grossglauer, Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern.

2. Oktober 1992  
**Intramontage AG (Intramontage SA) (Intramontage Ltd), Zweigniederlassung in Bern**. Unter dieser Firma besteht eine Zweigniederlassung der am 9. 3. 1978 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen «Intramontage AG (Intramontage SA) (Intramontage Ltd)» mit Sitz in Zürich (SHAB Nr. 8 vom 15. 1. 1992, S. 177). Zweck: Zurverfügungstellung von Monteuren und Montagepersonal im In- und Ausland sowie Übernahme von Montagen aller Art in Regie, als Unterakkordant und Generalunternehmer. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift zu zwei von Geeser Urs, von und in Zürich, Verwaltungsratsmitglied und Direktor, sowie die Einzelunterschrift eines Handlungsbevollmächtigten. Domizil: Kramgasse 76, 3011 Bern.

2. Oktober 1992  
**Ideal Job Personalberatung AG, Zweigniederlassung in Bern**, Beratung und Dienstleistungen bei Suche, Auswahl, Beförderung, Ausbildung, Neueinstellungen und Zurverfügungstellung von qualifiziertem Personal usw. (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 1991, S. 5281), mit Hauptsitz in Pully. Helbling Carl, Präsident, Kistler Bruno, Künzli Markus, Studer Walter und Houche Bernard sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue VR-Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zwei sind: Isenmann Nico, von Herriberg, in Männedorf; Müller Peter, von Zürich, in St-Sulpice, und Straub George, von Gossau SG, in Nürensdorf.

2. Oktober 1992  
**Multibeton**, in Bern, Vertrieb von Produkten der Marke Multibeton usw. (SHAB Nr. 208 vom 28. 10. 1991, S. 4601). Statutenänderung vom 17. August 1992. Firma nun: Polyrohr. Zweck nun: Vertrieb von Produkten der Marke Polyrohr und den entsprechenden Zubehöriteilen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, Biel BE.

2. Oktober 1992  
**Rechem AG**, in Bern, Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1987, S. 4074). Neues Geschäftsdomizil: Bolligenstrasse 18.

2. Oktober 1992  
**RMO Golfinvest AG**, in Ittigen, Golfplatzprojekte usw. (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992, S. 433). Künzi Christoph ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Oktober 1992  
**Alexander Hadorn**, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Hadorn Alexander, von Thun und Forst, in Bern. Architekturbüro. Stauffacherstrasse 40, 3014 Bern.

2. Oktober 1992  
**Massimi + Di Mambro**, in Bern, Kollektivgesellschaft, Betrieb einer Glaseri (SHAB Nr. 189 vom 30. 9. 1992, S. 4565). Firma nun: Novoglas Massimi + Di Mambro.

2. Oktober 1992  
**Bischof Büro-Organisation AG**, in Bern (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1991, S. 4481). Prokura kollektiv zu zwei erteilt an: Moser Paul, von Röttenbach im Emmental, in Kernried.

### Büro Biel - Bureau de Bienn

2. Oktober 1992  
**Hedamos AG**, bisher in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1986, S. 181). Statutenänderung: 16. September 1992. Sitz nun: Biel BE, Brühlstrasse 54. Ursprüngliche Statuten: 8. Juli 1982, letztmals revidiert am 30. 12. 1985. Zweck nun: Herstellung, Handel und Vertrieb von technischen Neuheiten für Bau, Möbel und Spielwaren, ferner den Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Ist befugt, Vertretungen anderer Produkte zu übernehmen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einberufung der Generalversammlung: eingeschriebener Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Sigrid Streit-Lehr, Vizepräsidentin, ist aus dem VR ausgeschieden, ihre Unterschrift ist erloschen. Helmut Streit, von Englisberg, nun in Gerolfingen, bisher Präsident, nun einziger VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Fluri + Keller Treuhand AG, in Bern.

2. Oktober 1992  
**EBS Schlüssel Elite Gebr. Brönnimann AG**, in Biel, Mattenstrasse 20, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 25. September 1992. Zweck: Handel mit und die Produktion von Erzeugnissen der integralen mechanisch-elektronischen Sicherheit, einschliesslich Bedarfabklärung, Projektierung, Koordination, Herstellung und Montage von Schutzanlagen und Sicherheits-einrichtungen aller Art sowie deren technischen Unterhalt. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen; sie kann auch Grundstücke, Patente und Lizenzen erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 120 000, voll liberiert, 1200 Namenaktien zu Fr. 100. Die Übertragbarkeit der Aktien ist aufgrund statutarischer Bestimmungen beschränkt. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an Aktionäre: schriftlich. Verwaltungsrat: 3 Mitglieder. Urs Brönnimann, von Zimmerwald, in Frauenkappen, Präsident und Delegierter; Andreas Brönnimann, von Zimmerwald, in Uetligen, Vizepräsident und Delegierter, und Konrad Flückiger, von Auswil, in Tauffelen, alle 3 mit Kollektivunterschrift zu zwei. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Bern.

2. Oktober 1992  
**BMI Informatique Bienn S.A.**, a Bienn e, matériel informatique, etc. (FOSC du 27. 3. 1992, no 60, p. 1389). Jean-Jacques Monbaron, président, dont la signature est éteinte, et Claude Monbaron, secrétaire, qui devient fondé de pouvoirs avec signature collective à deux, ont démissionné du conseil d'administration. Nouvelle administratrice unique avec signature individuelle: Catherine de Heer, d'Acles, à St-Léger. Nouveaux directeurs avec signature individuelle: Albert de Heer, des Pays-Bas, à St-Léger, Rudolf de Heer, des Pays-Bas, à Savigny, et Thierry Buche, de Lutry, à Grandvaux.

2. Oktober 1992  
**Kran-Hag AG**, in Biel, Vermietung von Autokranen, Handel damit usw. (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2632). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Jürg Halter, von Marbach SG, in Nidau. Patrick Halter, Sekretär des VR, führt neu statt Kollektiv-, Einzelunterschrift.

2. Oktober 1992  
**Lambador SA**, a Bienn e, achat et vente d'articles de bijouterie, métaux précieux, etc. (FOSC du 25. 10. 1989, no 208, p. 4331). La signature de Claire Boilat-von Büren est éteinte.

### Büro Büren an der Aare

2. Oktober 1992  
**Sportime Watches AG**, in Lengnau, Herstellung, Ankauf und Vertrieb von Uhren usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1991, S. 1833). Der Generaldirektor Steven M. Hitter, amerikanischer Staatsangehöriger, führt neu Einzelunterschrift.

### Büro Burgdorf

2. Oktober 1992  
**Dr. A. Schoch AG**, in Burgdorf, Lack- und Farbenfabrik (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1991, S. 1039). Die Prokura Erich Zumbach ist erloschen.

2. Oktober 1992  
**Zimmermann Design**, in Burgdorf, Sägemasse 22 (Neueintragung). Inhaberin der Firma ist Ruth Zimmermann, von Affoltern im Emmental, in Burgdorf. Grafik- und Werbeatelier.

2. Oktober 1992  
**Schnegg-Consulting**, in Bärswil, Mäteli 4 (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Hans-Peter Schnegg, von Meikirch, in Bärswil. Handel mit Industriegütern.

2. Oktober 1992  
**Revisuisse Price Waterhouse AG, Zweigniederlassung in Burgdorf** (SHAB Nr. 62 vom 31. 3. 1992, S. 1436), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Peter Ehrensperger ist erloschen. Es führen Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Adrian Muster, dessen Titel «stellvertretender Direktor» im Handelsregister gelöscht wird; Friedrich Meyer, von Bünzen, in Dietlikon; Robin Gerald Parry, britischer Staatsangehöriger, in Zürich; Karl Stalder, und Beat Nydegger. Die Prokuren der beiden Letztgenannten sind somit erloschen.

### Büro Erlach

30. September 1992  
**Hebag Gehri AG**, in Vinelz (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1992, S. 2708). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Ursula Gehri, Hansjürg Bigler, und Rudolf Gosteli. Unterschriften erloschen. Neu: einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Ernst Gehri, er führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelprokura führen neu: Ursula Gehri und Hansjürg Bigler.

### Büro Laupen

2. Oktober 1992  
**Rudolf Dietrich**, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg (Neueintragung). Inhaber ist Rudolf Dietrich, von Mühleberg, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg. Montage von und Service an Melkanlagen. Domizil: Stationsstrasse 22, 3204 Rosshäusern.

### Büro Nidau

1. Oktober 1992  
**Wanex - Wanda Mocek**, in Nidau, Einzelfirma (SHAB Nr. 21 vom 3. 2. 1992, S. 477). Firma infolge Übergang der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Wanex - Georg V. Mocek» in Nidau erloschen.

1. Oktober 1992  
**Wanex - Georg V. Mocek**, in Nidau, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Einzelfirma ist Georg Viktor Mocek, von und in Nidau. Zweck: Planen und Realisieren von technischen Projekten; Einkaufen und Verkaufen (oder Vermitteln) von Einrichtungen bzw. Maschinenanordnungen für Ost-West-Aufträge in der Metall- und Maschinenbranche; Einkauf und Verkauf (oder Vermittlung) von Handelswaren aller Art. Engros besonders: Unterhaltungselektronik, Textilien, Konfektion, Wäsche, Galanterie, modische Accessoires usw., Nahrungsmittel und Getränke, Tierfutter, Düngungsmittel, Holz- und Holzfabrikate, Bau- und Sanierungsmaterial. Übernahme der Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Wanex - Wanda Mocek». Einzelzeichnungsberechtigung wird erteilt an Wanda Mocek, von und in Nidau. Geschäftsdomizil: Lyss-Strasse 42.

1. Oktober 1992  
**Ernst Kirchhofer**, in Täuffelen, Einzelfirma (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1985, S. 2950). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister von Nidau gelöscht.

### Büro Thun

28. September 1992  
**Ing. Oppliger Engineering Consulting**, in Tschingel, Gemeinde Sigriswil, Erbringen von technischen und kommerziellen Dienstleistungen (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1992, S. 1967). Firma infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. September 1992  
**Wenger + Schenk, in Utendorf**, Theodor Wenger, von Röhrenbach im Emmental, in Söderen, Gemeinde Oberlangenegg, und Heinz Schenk, von Rothrist, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 25. September 1992 begonnen hat. Betrieb einer Spenglerei, Anbringens von Blitzschutzanlagen sowie Unterhalt von Liegenschaften. Brüggstrasse 29, 3138 Utendorf.

2. Oktober 1992  
**Gerüstebau Schwarzenbach AG Hägendorf**, bisher in Hägendorf (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1623). Statutenänderung: 29. September 1992. Sitz nun: Thun, C. F. L. Lohnerstrasse 19, 3645 Gwatt-Thun, eigene Räumlichkeiten. Firma neu: Gerüstebau Schwarzenbach AG Thun. Ursprüngliche Statuten: 28. 6. 1988, revidiert am 8. 9. 1988. Zweck: Herstellung, Installation, Vermietung und Vertrieb von sowie Handel mit Baugehörten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke kaufen, verkaufen, vermieten und vermitteln. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, Zweigniederlassung Thun, Niesenstrasse 1, 3600 Thun. Publikationsorgan: SHAB, Verwalter: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher einzig an: Benjamin Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Interlaken, mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 1992  
**Alwero AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1991, S. 2893). Statutenänderung: 15. September 1992. Sitz nun: Thun, C. F. L. Lohnerstrasse 19, 3645 Gwatt (eigene Räumlichkeiten). Ursprüngliche Statuten: 5. 6. 1974, revidiert am 20. 6. 1991. Zweck: Betrieb eines Generalunternehmens, welches sich hauptsächlich mit dem Bau, dem Kauf, dem Verkauf und der Verwaltung von Liegenschaften aller Art befasst. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Verwalter: 1 oder mehrere Mitglieder. Der bisher einzige VR (Verwalter) Peter Wüthrich ist infolge Demission ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neu als einziger VR gewählt worden ist mit Einzelunterschrift Stephan Schlosser, von Seeburg, in Utendorf. Revisionsstelle: Walter Bieri, Bieri Treuhand, Freiestrasse 6, 3800 Interlaken.

2. Oktober 1992  
**Erimag Confiserie & Backwaren AG in Liq.**, in Thun (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1989, S. 731). Liquidation beendet. Firma erloschen.

2. Oktober 1992  
**Restaurant Waldeck, Georges Mathys, in Thun**, Allmendstrasse 172, 3603 Thun, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georges Mathys, geb. 1928, von Rohrbachgraben BE, in Thun. Betrieb des Restaurants Waldeck.

#### Obwalden - Obwald - Intervald Sopraselva

2. Oktober 1992  
**Peter Bucher AG, Ingenieur-Unternehmung Luzern, Zweigniederlassung Sarnen**, in Sarnen, Allmendstrasse 2 (Neueintragung). Zweigniederlassung der am 19. Februar 1990 im Handelsregister Luzern eingetragenen Aktiengesellschaft «Peter Bucher AG, Ingenieur-Unternehmung Luzern», in Luzern (letzte Publikation: SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1992, S. 3360). Statuten vom 16. 2. 1990, revidiert am 1. 6. 1992. Zweck: Führung eines Ingenieurbüros, insbesondere Übernahme von Projektierungsarbeiten sowie von Bau- und Montageleistungen im Tunnel-, Hoch- und Tiefbau und im Maschinen- und Elektroingenieurwesen; Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum; Beteiligungen; Übernahme von Vertretungen und Eingehung von Interessenverbindungen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Zweigstellenleiter Urs Dillier, von Sarnen und Kerns, in Sachseln.

#### Nidwalden - Nidwald - Intervald Sottoselva

2. Oktober 1992  
**ILC René Müller AG, in Hergiswil NW**, Beratung und Ausbildung in betriebspsychologischen Belangen usw. (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1988, S. 2710). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 8, 6052 Hergiswil NW.

2. Oktober 1992  
**Diaflora AG, in Hergiswil NW**, Sonnhaldenstrasse 51, c/o Infanterie Treuhand AG, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. September 1992. Zweck: Grosshandel mit Schnittblumen und Pflanzen sowie artverwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, einbezahlt mit Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Aktienaktien zu Fr. 1000 mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwalter: Albert Infanger, von Engelberg, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: DMS Treuhand und Finanz AG, in Hünenberg.

2. Oktober 1992  
**Sadyl SA, in Stansstad**, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2403). Hedwig Hunziker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Kurt Hunziker ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates, neu mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Einzelunterschrift ist demnach erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Constantin M. Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Hildesheim (D), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Regula Suter-Furrer, von Luzern und Willisau-Land, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Sommerweid 7a, 6362 Stansstad.

2. Oktober 1992  
**Hazyland-Betriebs AG, in Stans**, Betrieb von Unternehmungen des Gastgewerbes usw. (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1991, S. 2708). Jesus Vidal, Delegierter, und Martha Kurmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Brun, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, nun mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift zu zweien ist demnach erloschen.

2. Oktober 1992  
**SNH Immobilien AG, in Hergiswil NW** (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3172). Statutenänderung: 1. Oktober 1992. Kapitalerhöhung von Fr. 25 000 000 auf Fr. 35 000 000 durch Ausgabe von 10 000 neuen, voll liberrierten Aktienaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital nun: Fr. 35 000 000, voll liberriert, eingeteilt in 35 000 Aktienaktien zu Fr. 1000 mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief. Bruno Zemp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Philippe Bruggisser, von Wohlen AG, in Oberwil-Lieli. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich.

2. Oktober 1992  
**Wohnservice Stans, Bünster + Tanner, in Stans**, Vermittlung von Mietobjekten, insbesondere von Wohnungen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992, S. 742). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma ist erloschen.

#### Glarus - Glaris - Glarona

2. Oktober 1992  
**Hivag Holding AG, in Glarus**, c/o Unirevisa Beratungs- und Verwaltungs AG, Spielhof 14a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. September/1. Oktober 1992. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen des In- und Auslandes; Führung, Beratung und Finanzierung von Unternehmen; Vermittlung von Patentrechten; Entwicklung, Beschaffung und Pflege von Patenten und Know-how sowie deren Weitergabe mittels Lizenzen und die Überwachung von Lizenzverträgen. Aktienkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwalter: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: August Senn, von Oberiggenthal, in Uznach, Präsident mit Einzelunterschrift, und Marc-André Peter, von Zollikon, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Erika Neuwenschwander, von Langnau im Emmental, in Männedorf. Revisionsstelle: Ostschweizerische Treuhandgesellschaft, in St. Gallen.

#### Zug - Zoug - Zugo

2. Oktober 1992  
**Infotainment The Creative Business Communication & Production Company, Maridati & Margadant, in Baar**, Obermehofstrasse 5, 6340 Baar. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Januar 1992. Gesellschafter: Silvio-Andrea Maridati, von und in Zürich, und Andrea-Daniel Margadant, von Conters im Prättigau, in Chur. Beratung, Konzeption, kreative Umsetzung, Realisation und Produktion von Ton-, Bild- und andern Träger-Medien für den Einsatz in der modernen Marketing-, PR- und Werbe-Kommunikation für Firmen, Messveranstaltungen, Ausstellungen, Kommunikations-Projekte, POS-Aktivitäten, Mailing-Aktionen usw.

2. Oktober 1992  
**Gasthaus Bauernhof, Bieri, Schneider & Co., in Baar**, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27. 12. 1990, S. 5105). Barbara Regli, Gesellschafterin, heisst nun Barbara Schneider-Regli, und Guido Schneider, Gesellschafter, heisst nun Guido Schneider-Regli. Sie wohnen nun beide in Zug.

2. Oktober 1992  
**Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Zug** (SHAB Nr. 48 vom 11. 3. 1991, S. 1020). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Statutenänderung: 20. März 1992. Firma erweitert mit dem fremdsprachigen Zusatz: Suisu Forokusuginkó. Die Unterschriften von Dr. Rainer Weibel, Präsident des Verwaltungsrates, Flavio Pedrazzoli und Rudolf Lienert sind erloschen. Walter Rüegg führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Verwaltungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen nun Marcel Fisler, von Grüningen, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, und Dominique Folleté, von Le Noirmont, in Bremgarten bei Bern.

2. Oktober 1992  
**Telemondi Raimondi Daniele, in Steinhausen**, Service und Herstellung von elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1364). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Oktober 1992  
**AAG Aktiengesellschaft für Automation**, bisher in Zug, Beratung und Know-how-Vermittlung in den Bereichen EDV usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1983, S. 122). Statutenänderung: 16. September 1992. Neuer Sitz: Rotkreuz, Gemeinde Risch. Adresse: Lerchenweg 6, 6343 Rotkreuz. Bernhard A. Arnold ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Guido Portmann, von Escholzmatt und Schüpfheim, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Revisionsstelle: Experta Revision AG, in Zug.

2. Oktober 1992  
**Arbis Arbeitsgruppe für Innovative Software AG, in Cham**, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Software usw. (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4344). Neue Geschäftsadresse: Zugerstrasse 39.

2. Oktober 1992  
**Industrial Engineering Systems Ines AG, in Zug**, Beratung auf dem Gebiet des Industrial Engineering usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1988, S. 868). Dr. Jörg Wild, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma ist nun ohne Domizil.

2. Oktober 1992  
**Jack-Jeans SA, in Zug**, Kauf, Verkauf, Import und Export von Freizeitkleidung usw. (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3214). Olle Larsson, Präsident und Delegierter, und Erik Lennart Gustavsson, dieser infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Alex Düring ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Büro Thierstein in Breitenbach

30. September 1992  
**Albert Studer, in Nunningen**, Sachtransporte und Gesellschaftsfahrten (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1819). Domizil nun: Ramstenrüti 13.

30. September 1992  
**Wohngenossenschaft pro Casa, in Kleinlützel**, Huggewaldstrasse 6 (Neueintragung). Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten von 24. Juli 1992 eine Genossenschaft. Sie bezweckt in gemeinsamer Selbsthilfe ihren Mitgliedern preisgünstigen Wohnraum zu vermitteln und diesen dauern der Spekulation zu entziehen. Es werden Anteilscheine von Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Einladungen und Mitteilungen erfolgen schriftlich. Öffentliche Bekanntmachungen erscheinen, soweit es das Gesetz verlangt, im SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihr gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Kurt Hugo Schnell, von und in Röschenz, als Präsident; Roman Steiner, von und in Liesberg, als Kassier, und Ignaz Steiner, von und in Liesberg, als Sekretär.

30. September 1992  
**Marcel Thommen, in Himmelried**, Einzelfirma (SHAB Nr. 118 vom 23. 6. 1992, S. 2890). Durch Urteil des Amtsgerichtspräsidenten von Dorneck-Thierstein vom 9. September 1992 wurde über die Einzelfirma der Konkurs eröffnet.

30. September 1992  
**Von Röll Isola AG, in Breitenbach** (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2052). Die Unterschrift von Alexander Ferdinand Prälät ist erloschen. Neu wurde gewählt: Pius Haessig, von Schänis SG, in Witterswil, als Vizedirektor. Erzeichnet kollektiv zu zweien.

30. September 1992  
**Schweizerische Isola-Werke, in Breitenbach**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 23. 6. 1992, S. 2890). Die Unterschrift von Alfred Borer ist erloschen.

#### Büro Wasseramt in Solothurn

1. Oktober 1992  
**Decorepic H. Winkelhausen, in Zuchwil**, Handel mit kunsthandwerklichen Arbeiten aus alter und neuer Zeit (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1986, S. 1337). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Nidau (SHAB Nr. 177 vom 14. 9. 1992, S. 4302) im Handelsregister Wasseramt von Amtes wegen gelöscht.

Nachtrag  
**Raiffeisenbank Subingen, in Subingen**, Genossenschaft (SHAB Nr. 173 vom 8. 9. 1992, S. 4220). Die unbeschränkte solidarische Haftung der Mitglieder wurde aufgehoben.

#### Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

30. September 1992  
**Artdesign 33, in Basel**, Aktiengesellschaft, Kunsthandel usw. (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1992, S. 2658). Prokura Sylvia Dürrenberger erloschen.

30. September 1992  
**Atag Ernst + Young AG, in Basel**, Wirtschaftsprüfung usw. (SHAB Nr. 147 vom 3. 8. 1992, S. 3640). Unterschriften Karl Müller, Zeichnungsberechtigter, und Ewald Leibundgut, stellvertretender Direktor, erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Bernard Roduit, von Leytron, in Pully. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Pius Ch. Schwieger, von Grosswangen, in Allschwil.

30. September 1992  
**Bauland für Mensch und Umwelt C. R. Furlenmeier, in Basel**, biologische Baustoffe usw. (SHAB Nr. 185 vom 22. 9. 1989, S. 3900). Über den Inhaber der Einzelfirma, Christian Roger Furlenmeier, wurde am 27. 8. 1992 der Konkurs erkannt.

30. September 1992  
**Bematag, in Basel**, Aktiengesellschaft, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 33 vom 19. 2. 1992, S. 768). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Müller, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Kaspar Hofmann, von Worb, in Jona. Revisionsstellen: Georges Desales, in Hauterive NE; Hans Ineichen, in Gümligen, und Hans Zimmermann, in Bern.

30. September 1992  
**Bläsi Gerotto Wassmer Werbeagentur AG, in Basel** (SHAB Nr. 171 vom 5. 9. 1991, S. 3866). Statutenänderung: 24. 9. 1992. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Aktienaktien zu Fr. 500, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung (bisher). Revisionsstelle: Dato-Treuhand AG, in Basel; Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

30. September 1992  
**Breider Büromaschinen AG, in Basel** (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1986, S. 4209). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Treu, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Irene Weder, von Diepoldsau, in Pratteln.

30. September 1992  
**Comsecr IME AG, in Basel**, Dienstleistungen im Bereich der Information usw. (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1990, S. 3794). Domizil nun: St. Jakobs-Strasse 25, bei Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans-Rudolf Gyr. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Rolf Isler, von Wohlen AG, in Bottingen.

30. September 1992  
**Comsecr Service und Logistik AG, in Basel** (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1990, S. 3795). Domizil nun: St. Jakobs-Strasse 25, bei Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans-Rudolf Gyr. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Rolf Isler, von Wohlen AG, in Bottingen.

30. September 1992  
**IHYA Versorgungsgemeinschaft der Muslime in der Schweiz in Liq.**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1992, S. 2686). Über die aufgelöste Genossenschaft wurde am 24. 8. 1992 der Konkurs erkannt.

30. September 1992  
**Imbeca AG, in Basel**, Vieh usw. (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1988, S. 1513). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fritz Lüscher, Präsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Johann Häusler, von Basel, in Riehen. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Hans Rickenbacher, von Oltingen, in Sissach, und Alex Winkelmann, von Siselen, in Bützberg.

30. September 1992  
**Lista Organisation AG, Basel, in Basel**, Büroplanung usw. (SHAB Nr. 56 vom 23. 3. 1992, S. 1296). Revisionsstelle: Provida Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld.

30. September 1992  
**Regiobank beider Basel, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 153 vom 11. 8. 1992, S. 3783). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Liestal. Prokura zu zweien neu: Hanspeter Meier, von Basel, in Stein AG, und Marco Primavesi, von Basel und Lugano, in Aesch BL.

30. September 1992  
**Riechtorstrasse Immobilien AG, in Basel** (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3760). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean Suter, infolge Todes, und René Limacher, infolge Demission. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratssekretärin (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Irène Liatowitsch, von und in Basel.

30. September 1992  
**Sabaria AG, in Basel**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1990, S. 3794). Domizil nun: St. Jakobs-Strasse 25, bei Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans-Rudolf Gyr. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Rolf Isler, von Wohlen AG, in Bottingen.

30. September 1992  
**Schweizer-Papier AG, in Basel** (SHAB Nr. 168 vom 2. 9. 1991, S. 3813). Prokura Bruno Stebler erloschen. Prokura zu zweien neu: Philippe Douchet, französischer Staatsangehöriger, in Aubonne.

30. September 1992  
**Séгур Holding AG, in Basel** (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1986, S. 4141). Revisionsstelle: Recher Treuhand AG, in Basel.

30. September 1992  
**Siedle Electric AG, in Basel** (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1990, S. 464). Domizil nun: Rotterdam-Strasse 21.

30. September 1992  
**Suter Auto-Electric AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 1991, S. 4647). Domizil nun: Jacob Burckhardt-Strasse 68, bei Hermann Suter.

30. September 1992  
**Hermann Suter, in Basel**, Waren aller Art (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1984, S. 3775). Domizil nun: Jacob Burckhardt-Strasse 68. Hermann Suter, Inhaber, wohnt nun in Basel.

30. September 1992  
**Auxipar AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 163 vom 26. 8. 1991, S. 3722). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 28. 9. 1992. Firma nun: Auxipar AG in Liq. Liquidator: Experta Treuhand AG, Zweigniederlassung in Basel. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Simon, Präsident, und Bernard Seeger. Unterschriften erloschen.
30. September 1992  
**Boya AG**, in Basel, Boote usw. (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1992, S. 3434). Gesellschaft durch Konkurs vom 10. 9. 1992 aufgelöst. Firma nun: Boya AG in Liq.
30. September 1992  
**Fachverband Schweizerischer Bestattungsunternehmer**, in Basel, Rittergasse 33, Verein (Neueintragung). Statuten: 8. 5. 1992. Zweck: Förderung der Zusammenarbeit, der Geselligkeit, der wirtschaftlichen Interessen sowie des berufsbezogenen Erfahrungsaustausches zwischen den Mitgliedern. Der Verein vertritt die Verbands- und Mitgliederinteressen gegenüber den Behörden und der Öffentlichkeit. Mittel des Vereins: Mitgliederbeiträge, Spenden und Zuwendungen. Ohne persönliche Haftung der Mitglieder. Organisation des Vereins: Mitgliederversammlung, Vorstand und Rechnungsrevisoren. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Rudolf Thoma, von Schüpfheim LU, in Therwil, Vorstandspräsident, William Frey, von Zürich, in Bern, Vorstandspräsident, und Anton Camadini, von und in Basel, Vorstandssekretär und Vorstandskassier (Mitglied).
30. September 1992  
**Pasta Pasta Trattoria AG**, bisher in Wettingen (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3306). Statutenänderung: 29. 9. 1992. Sitz nun: Basel, Bellingerweg 25, bei René Theodor Heimgartner. Ursprüngliche Statuten: 20. 8. 1984. Zweck: Betrieb von Restaurantsbetrieben. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat: René Theodor Heimgartner, von Niederrohrdorf, in Basel, mit Einzelunterschrift (bisher).
30. September 1992  
**Strübin Gartenbau AG, Filiale Basel**, in Basel, Steinvorstadt 75, Zweigniederlassung (Neueintragung), mit Hauptsitz in Liestal. Firma am Hauptsitz: «Strübin Gartenbau AG». Eintragung im Handelsregister Liestal: 18. 5. 1982. Letzte Publikation: SHAB Nr. 173 vom 8. 9. 1992, S. 4220. Zweck: Projektierung und Ausführung von Gartenanlagen, Gartengestaltung und Gartenunterhalt. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führt: Peter Strübin, von und in Liestal, Verwaltungsrat. Prokura zu zweien führt: Käthy Strübin, von und in Liestal.
30. September 1992  
**M. Gröflin**, in Basel, Kinderwagen usw. (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1988, S. 3755). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Berichtigung  
**Geb. Jordi**, in Basel (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1992, S. 4706). Die Firma ist eine Kollektivgesellschaft (nicht Kollektivunterschrift).

### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

1. Oktober 1992  
**Sino Consult P. Borer**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 67 vom 5. 4. 1990, S. 1330). Sitz nun: Pratteln, Zweigengasse 25. Inhaber: Peter Borer, von Basel, in Pratteln. Geschäftsart: Beratung und Dienstleistung für Firmengründungen in der Volkrepublik China.
1. Oktober 1992  
**Dr. V. Theus**, in Binningen, Weinbergstrasse 43, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Valentin Theus, von Domat/Ems, in Binningen. Geschäftsart: Firmenberatung in Sicherheit und Umweltschutz.
1. Oktober 1992  
**Surbau Garage, P. Bachofen**, in Reinach BL (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1983, S. 888). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
1. Oktober 1992  
**Garage Surbau, Daniel Räber**, in Reinach BL, Baselstrasse 110, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Räber, von und in Reinach BL. Geschäftsart: Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt mit Tankstelle und Verkauf von Neu- und Occasionswagen.
1. Oktober 1992  
**Dominik Heuss**, in Aesch BL, Ausführung von Maurerarbeiten (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1987, S. 833). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
1. Oktober 1992  
**M. Snaidero, Dreherei**, in Münchenstein (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1762). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
1. Oktober 1992  
**Péguitec J.-J. Péguignot**, in Füllinsdorf, Rheinstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean-Jacques Péguignot, von Le Noirmont, in Möhlin. Geschäftsart: MSR-Systeme, Mess-, Steuer- und Regel-Systeme.
1. Oktober 1992  
**Frau I. Vogel, Trax- & Baggerbetrieb**, in Oberdorf BL (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3353). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
1. Oktober 1992  
**Treuhand- und Beratungsbüro Hermann Haidlauf**, in Reinach BL (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 253). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft hinterlegt.
1. Oktober 1992  
**Aral-Tankstelle Manfred Burger**, in Pratteln, Hohenrainstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manfred Burger, deutscher Staatsangehöriger, in Pratteln. Geschäftsart: Tankstelle, Kioskbetrieb.
1. Oktober 1992  
**ICS Maintenance AG, Zweigniederlassung in Münchenstein**, in Münchenstein, Wartung, Reparatur, Instandstellung und Unterhalt von sowie Handelt mit EDV-Geräten aller Art (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1991, S. 4672), mit Hauptsitz in Spreitenbach. Statutenänderung: 13. 8. 1992. Firma nun: Itris Maintenance AG (Itris Maintenance SA) (Itris Maintenance Ltd).
1. Oktober 1992  
**Swiss Association for Orthopaedic Surgery in Tanzania** (Schweizerische Vereinigung für Orthopädie in Tansania) (Association Suisse pour la Chirurgie Orthopédique en Tansanie), in Liestal, Verwaltungsdirektion: Hinwil, c/o Ferag / RMO, E. Schaefer, Industriestrasse 1. Verein (Neueintragung). Statutendatum: 9. Juni 1992. Zweck: Beschaffung finanzieller Mittel, um die hohe Invaliditätsrate in Tansania durch Präventivmassnahmen wie eine Verbesserung der Betreuung Unfallverletzter und misgebildeter Säuglinge und Kinder zu senken. Diese Zielsetzung soll in erster Linie durch die Förderung einer zentralen Ausbildungseinheit erreicht werden, welche auf pri-

vatrechtlicher Basis betrieben wird und an das Muhimbili Medical Centre in Dar es Salaam (Universitätsklinik) angeschlossen ist. In einer späteren Phase sollen regionale Ausbildungszentren aufgebaut werden. Mittel: Mitgliederbeiträge, Spenden, Schenkungen und Legate, Erträge aus dem Vereinsvermögen, Erlöse aus Veranstaltungen und Sammlungen, Beiträge der öffentlichen Hand. Ohne persönliche Haftung der Mitglieder. Vorstand: 5 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Prof. Dr. Peter Ochser, von Zollikon und Volketswil, in Frenkendorf, Präsident; Dr. Jürg Beyerle, von Rüschegg, in Zumikon; Dr. Jean Pierre Elsig, von Filet, Bister und Greich, in Zollikon; Dr. Uma Grob, von Dinhard, in Winterthur; Urs Jann, von Rebstein, in Zimmerwald; Ernst Schaefer, von Andwil TG, in Wernetshausen, und Werner Spitteler, von und in Bannwil.

1. Oktober 1992  
**Waldmeier Treuhand AG**, in Therwil (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1978, S. 3180). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft hinterlegt.
1. Oktober 1992  
**Consulteam AG**, in Liestal, Konzeptionen im Gesamtbereich der Produktentwicklung, Verkaufsförderung, Salespromotion usw. (SHAB Nr. 94 vom 16. 5. 1990, S. 1954). Domizil nun: Grammetstrasse 14. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Roger Jaques, von Basel, in Arlesheim.
1. Oktober 1992  
**Adia Interim SA, Zweigniederlassung in Liestal**, temporäre Zurverfügungstellung von Personal usw. (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1992, S. 1367), mit Hauptsitz in Lausanne. Unterschrift Rudolf Marti, Direktor, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Raphaël Magnin, von Cottens FR, in Villars-sur-Glâne.
1. Oktober 1992  
**Xomox AG**, in Allschwil, Herstellung und Vertrieb von Durchgangs- und Regelarmaturen usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1990, S. 225). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Felix Thomann; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Heiner Hochreutener, von Zürich, in Ottenbach.
1. Oktober 1992  
**PPM Umweltschutz & Analytik AG**, in Bubendorf (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1991, S. 181). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Ulrich Kasser, von Niederbipp, in Zürich.
1. Oktober 1992  
**Aquametro AG**, in Therwil, Durchfluss- und Energiemessgeräte usw. (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1782). Prokura zu zweien neu: Beat Rieder, von St. Stephan, in Aesch BL.
1. Oktober 1992  
**Chocolat Bernrain Birsfelden AG**, in Birsfelden (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1991, S. 1129). Prokura Jacques Siegrist erloschen. Prokura zu zweien neu: Vally Corbellini, von und in Basel, und Rudolf Cerné, von Basel, in Langenbruck.
1. Oktober 1992  
**Fitnessbetriebe Schönthal AG Liestal**, in Liestal (SHAB Nr. 239 vom 7. 12. 1990, S. 4873). Unterschrift Nicole Hartmann, Geschäftsführerin, erloschen.
1. Oktober 1992  
**Partec AG**, in Reinach, wissenschaftliche Geräte usw. (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1989, S. 4718). Aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Dr. Conrad Haab; Unterschrift erloschen.
1. Oktober 1992  
**A. Gysin AG**, in Hölstein, Tiefbauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992, S. 553). Revisoren neu: Duttweiler Treuhand AG, in Liestal, Revisionsstelle.
1. Oktober 1992  
**Carrosserie-Spritzwerk-Schriften-Grafik-EDV, M. Koch**, in Gelterkinden, Rickenbacherstrasse/Asweg 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manfred Koch, deutscher Staatsangehöriger, in Gelterkinden. Geschäftsart: Betrieb eines Carrosserie-Spritzwerks-Schriften-Grafik, EDV-Handel.
1. Oktober 1992  
**H. & W. Nydegger, Inh. Roland Schmid**, in Pratteln, Baumaterial und Baubedarfsartikel usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1988, S. 170). Prokura Vreni Müller-Helbling erloschen.
1. Oktober 1992  
**Ressort Matratzenfabrik P. Levy**, in Birsfelden (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980). Prokura Gaston Stuber erloschen.
1. Oktober 1992  
**Stepra Immobilien A. Steingruber**, in Pratteln (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1988, S. 617). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
1. Oktober 1992  
**Bau + Industriebedarf AG**, in Oberwil (SHAB Nr. 128 vom 7. 7. 1992, S. 3133). Aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Walter Rinderer, einziges Mitglied, dessen Unterschrift auch als Direktor erloschen ist. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Thomas Zimmermann, von Schwändi, in Ebnet-Kappel, Präsident, Klaus-Willy Körner, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Vizepräsident, und Ernst Bringold, von St. Stephan, in Bottmingen, welcher weiterhin als Direktor Unterschrift zu zweien führt. Revisoren neu: Treuhand- & Revisionsbureau J.-P. Kleiber, in Binningen, Revisionsstelle.
1. Oktober 1992  
**Rheinkies Pratteln AG**, in Pratteln (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1988, S. 446). Prokura Vreni Müller-Helbling erloschen.
1. Oktober 1992  
**Ematex AG**, in Muttenz, Informationssysteme auf den Gebieten der Logistik und des Transportes usw. (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2037). Revisoren neu: Atag Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.
1. Oktober 1992  
**Pentex Holding AG**, in Hölstein (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1991, S. 1784). Aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Hendrikus G.A. de Jong, ohne Unterschrift.
1. Oktober 1992  
**Reimann & Co. AG**, in Münchenstein, Teppiche, Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1985, S. 1888). Revisoren neu: Atag Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.
1. Oktober 1992  
**Parfums de Cœur AG**, in Pratteln (SHAB Nr. 105 vom 4. 6. 1991, S. 2409). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkursverfahren: Erkenntnis der Präsidentin des Bezirksgerichts Liestal vom 11. September 1992. Firma nun: Parfums de Cœur SA in Liq.
1. Oktober 1992  
**Biodor Holding AG**, in Läuflingen (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1991, S. 4371). Unterschrift Dr. Peter U. Wolf, Direktor, erloschen.
1. Oktober 1992  
**HT High Tech Computer Systems AG**, in Allschwil (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 1991, S. 4466). Aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Alfred Mühlemann-Reber; Unterschrift erloschen.

1. Oktober 1992  
**Novon Polymers AG**, in Arlesheim, Vertrieb von thermoplastischen und ähnlichen Materialien usw. (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1782). Aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: William S. Woodson, ohne Unterschrift. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Keith Vincent Kiernan, Bürger der USA, in Florham Park (USA). Jürg R. Schietinger, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident, weiterhin einzeln.

1. Oktober 1992  
**Ceric AG**, bisher in Oberwil, Metallbauteile und Metallbaukonstruktionen usw. (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1990, S. 1718). Statutenänderung: 21. September 1992. Sitz nun: Arlesheim, Kanalstrasse 20. Dusan Ceric, Geschäftsführer, wohnt nun in Füllinsdorf. Revisoren neu: Zbinden Treuhand, in Allschwil, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992  
**Comaweb AG**, in Allschwil, Gewerbestrasse 25 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 8. 1992. Zweck: Einkauf und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von Lebensmitteln. Aktienkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 90 000 liberriert, 90 Namenaktien zu Fr. 1000 und 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Übertragung der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Sacheinlage: Warenvorräte und Lebensmittel gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. 8. 1992 im Gesamtwert von Fr. 79 424.55, wofür 2 Aktionäre zusammen mit deren Bareinzahlung von Fr. 10 575.45, 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000 Fr. 90 000 erhalten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat: Sonja H. Weber, von Merishausen, in Basel, Präsidentin; Peter Weber, von Merishausen, in Basel, und Pedro Martin, spanischer Staatsangehöriger, in Basel, beide Mitglieder, alle mit Einzelunterschrift. Revisoren: GLF Guido Lottz, in Frenkendorf, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992  
**Fintron AG**, in Arlesheim, Hollenweg 43 (bei Dieter Hentz), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 9. 1992. Zweck: Beratung auf dem Gebiet des Versicherungsschutzes und der Finanzanlagen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Immaterialgüterrechte erwerben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Übertragung der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Sacheinlage: Personenaufomobil Ford Fiesta Calypso und EDV-Anlage mit Zubehör und Programmen im Gesamtwert von Fr. 20 585, wofür ein Aktionär zusammen mit dessen Bareinzahlung von Fr. 4415, 25 voll liberrierte Aktien erhält. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat: Dieter Hentz, von Basel, in Arlesheim, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Leysinger AG, in Bellach.

1. Oktober 1992  
**Monika Hofmann Telecom Engineering**, in Gelterkinden, Rickenbacherstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Monika Hofmann, von Basel und Rüderswil, in Sissach. Geschäftsart: Beratung, Projektierung und Schulung für Telekommunikation sowie andere Dienstleistungen auf diesem Gebiet.

1. Oktober 1992  
**Sweet Dream Trading M. Bätcher**, in Muttenz, Bahnhofstrasse 60, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marcus Bätcher, von Rüschegg, in Basel. Geschäftsart: Handel mit Weinen, Schaumweine, Cocktails und Spirituosen sowie Waren für den Gastronomiebedarf.

1. Oktober 1992  
**Neopreg AG**, in Pratteln, Entwicklung, Kauf und Verkauf von Verfahren, Produkten und Produktionsanlagen auf dem Gebiete der Chemie usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3328). Aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Edgar Kaganas, einziges Mitglied; Unterschrift erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Amanz Gressly, von und in Solothurn.

1. Oktober 1992  
**Anton Zurfluh AG**, in Ramlingenburg, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 159 vom 20. 8. 1991, S. 3647). Prokura Giuseppe Polara erloschen.

1. Oktober 1992  
**Frans Maas International BV, Venlo, Zweigniederlassung Muttenz**, in Muttenz, Hagnastrasse 27 (Neueintragung), Aktiengesellschaft nach niederländischem Recht mit Hauptsitz in Venlo (NL). Errichtung der Zweigniederlassung: Vorstandsbeschluss vom 9. April 1992. Firma am Hauptsitz: Frans Maas International BV. Eintragung im Handelsregister der Industrie- und Handelskammer von Nord-Limburg (NL) am 7. Dezember 1983. Zweck: Beteiligung, Finanzierung, Übernahme der Geschäftsleitung und Führung der Aufsicht in bezug auf Gesellschaften und Unternehmen, und zwar insbesondere ausländische und ferner insbesondere Gesellschaften, deren Gesellschaftszweck das Speditionsgewerbe und der Gütertransport ist, und zwar sowohl über die Strasse, zu Wasser als auch in der Luft. Aktienkapital: hfl. 1 500 000, voll liberriert, 1500 Geschäftsanteile zu hfl. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Vertretung der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift: Werner Burkhalter, von Reinach BL, in Basel; Cor van Keulen, niederländischer Staatsangehöriger, in Reinach BL, beide Geschäftsführer, sowie Coenraad Georg Mes, niederländischer Staatsangehöriger, in Grubbenvorst (NL), Zeichnungsberechtigter.

1. Oktober 1992  
**Swiatrade AG**, bisher in Liestal (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1991, S. 2545). Statutenänderung: 17. 9. 1992. Sitz nun: Pratteln, Burggartenstrasse 37. Zweck nun: Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen, sich an andern Unternehmen beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 216 000 durch Ausgabe von 34 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 250 000, voll liberriert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Übertragung der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe. Revisoren neu: Testor Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

1. Oktober 1992  
**Architecte AG (Architecte SA) (Architecte Ltd.)**, in Neuhäusern am Rheinfall, Adresse: Echostrasse 10, 8212 Neuhäusern am Rheinfall. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. September 1992. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Architektur, Gebäudetechnik, Umwelt und Ökologie. Die Gesellschaft ist tätig als Generalplaner. Die Gesellschaft kann Know-how und Lizenzen des architektur-technischen Bereichs erwerben wie auch erwerben sowie alle Rechtsgeschäfte tätigen, welche der Gesellschaftszweck mit sich bringen kann. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt; 100 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Öffentliche Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat mit Unterschrift zu zweien: Rolf Müller, von Sigriswil, in Heggart, Präsident; Felix Aries, von San Antonio, in Schaffhausen; Hans-Paul Bührer, von Stetten, in Schaffhausen. Revisionsstelle: BDS Treuhand AG, in Schaffhausen.

## Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

1. Oktober 1992  
Erika Keller-Tanner, in Herisau, Gossauerstrasse 96, 9100 Herisau. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erika Keller-Tanner. Einzelprokura führt: Erwin Keller-Tanner; beide von Schwellbrunn, in Herisau. Milch- und Lebensmittelhandel.

1. Oktober 1992  
Walter Zünd Trading Commerce, in Walzenhausen, internationaler Möbelgrosshandel usw. (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5462). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Oktober 1992  
Tagetes Refill-Servicing Alfred P. Gsell, in Herisau, Computer-Verschleissrecycling usw. (SHAB Nr. 48 vom 11. 3. 1992, S. 1111). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Oktober 1992  
Möbelhaus Giuseppe Sabatino AG, in Herisau (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1987, S. 4212). Elisabeth Häusler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Sabine Nussbaum-Deckert, von Pratteln und Bolligen, in Dübendorf.

1. Oktober 1992  
TBC Th. Breu trading + consulting, in Grub (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1992, S. 1485). Domizil neu: Oberrethstein 283, 9035 Grub AR, Post: 9038 Rehetobel.

1. Oktober 1992  
Intertext Inh. Catherine L. Sommer, in Gais, Übersetzungsbüro, Dolmetscherdienste (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1987, S. 630). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Intertext Gais, Sommer-Williams & Co.», in Gais, erloschen.

1. Oktober 1992  
Sprachschule IS Gais, Peter Sommer, in Gais (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1989, S. 219). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Intertext Gais, Sommer-Williams & Co.», in Gais, erloschen.

1. Oktober 1992  
Intertext Gais, Sommer-Williams & Co., in Gais, Rotenstein 1500, 9056 Gais. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 23. 9. 1992. Gesellschafter: Peter Sommer-Williams, deutscher Staatsangehöriger, in Gais, und Catherine L. Sommer-Williams, britische Staatsangehörige, in Gais. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirmen «Intertext Inh. Catherine L. Sommer» und «Sprachschule IS Gais, Peter Sommer», beide in Gais. Geschäftsnatur: Übersetzungsdienst, fremdsprachlicher Unterricht, Beratungsdienst für «Fremdsprachen lernen im Ausland», Organisation von Sprachreisen, kommunikative Beratung, Textagentur, Desktop Publishing usw.

## Appenzell I. Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

30. September 1992  
Säntis-Immobilien AG Herisau, bisher in Herisau, An- und Verkauf von Liegenschaften und Wertschriften sowie die Verwaltung von Liegenschaften und Immobilienvereinigungen (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1990, S. 2688). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. September 1992 wurden die Statuten generell revidiert. Sitz nun: Appenzell. Firma nun: Säntis-Engineering AG. Zweck nun: Entwicklung, Planung und Realisierung von Projekten aller Art, insbesondere die Beratung von technischen Projekten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. 8. 1965. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Theodor Wegmann, von Winterthur und Volketswil, in Vira (Gambargno), ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Nelly Wegmann-Dornbierer, von Winterthur und Volketswil, in Vira (Gambargno), Prokuristin, sind erloschen. Karl Fässler, von und in Appenzell, wurde neu als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt. Revisionsstelle: CR Control und Revisionsgesellschaft, in Rorschach. Domizil: Gerbestrasse 2, 9050 Appenzell.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. September 1992  
Wogeno St. Gallen, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1991, S. 3104). Statutendatum: 19. 6. 1992. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

1. Oktober 1992  
Altegra EDV-Beratung AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 252 vom 28. 12. 1989, S. 5194). Hürlimann Egon Ernst, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Rheineck.

1. Oktober 1992  
IST Innensystemteile AG, in Berneck, Handel mit Möbel- und Innenausbau-systemteilen usw. (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2054). Revisionsstelle: Revisal Revisions AG, in Gossau SG.

1. Oktober 1992  
Herbamed AG, in St. Gallen, Herstellung von Heilmitteln usw. (SHAB Nr. 167 vom 31. 8. 1992, S. 4089). Revisionsstelle: Fisch Hansjörg, von Muolen, in Gais.

1. Oktober 1992  
GMC Digital Systems AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1991, S. 2236). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in St. Gallen.

1. Oktober 1992  
Enxoco AG, in St. Gallen, Handel mit Waren jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 28 vom 12. 2. 1992, S. 644). Revisionsstelle: Weber Treuhand AG, in St. Gallen.

1. Oktober 1992  
CDR Communications AG, in St. Gallen, Erwerb von Autorenrechten usw. (SHAB Nr. 168 vom 30. 8. 1990, S. 3502). Revisionsstelle: Weber Treuhand AG, in St. Gallen.

1. Oktober 1992  
Burth AG, in Lichtensteig, Betrieb einer Brauerei usw. (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1986, S. 2080). Revisionsstelle: Riklin & von Gunten Treuhand AG, in St. Gallen.

1. Oktober 1992  
Beck & Co. AG, in St. Gallen, Betrieb von Graphoskopen usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1990, S. 2689). Revisionsstelle: Weber Treuhand AG, in St. Gallen.

1. Oktober 1992  
Neba AG Maschinen & Fahrzeuge, in Oberuzwil (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1989, S. 1374). Revisionsstelle: Figas Autogewerbe-Treuhand der Schweiz, in Bern.

1. Oktober 1992  
Baldag AG, in Oberuzwil, Fabrikation von und Handel mit Maschinen für die Bauindustrie usw. (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1988, S. 3960). Revisionsstelle: Figas Autogewerbe-Treuhand der Schweiz, in Bern.

1. Oktober 1992  
A. Baldegger AG, in Oberuzwil, Autogarer usw. (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1983, S. 3656). Revisionsstelle: Figas Autogewerbe-Treuhand der Schweiz, in Bern.

1. Oktober 1992  
Schlachtbetrieb St. Gallen AG, in Gossau (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1986, S. 3808). Revisionsstelle: Metzger-Treuhand AG Treuhandstelle des Verbandes Schweizer Metzgermeister, in Dübendorf.

1. Oktober 1992  
Jean Häberli AG, in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil, Betrieb einer Autospenglererei usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1976, S. 3192). Revisionsstelle: Triade Treuhand AG, in Abtwil (Gaiserwald).

1. Oktober 1992  
E. & H. Grob AG, in Buchs, Fabrikation von und Handel mit Garnen und Zwirnen aller Art usw. (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1992, S. 3159). Revisionsstelle: Keel + Schöpfer Treuhand AG, in Altstätten.

1. Oktober 1992  
Sanovo AG St. Gallen, in St. Gallen, Verkauf von Reformprodukten (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1971, S. 3082). Revisionsstelle: Weiler Ernst, von Waldstatt, in Romanshorn.

1. Oktober 1992  
Adolf Bühler Holzbau AG, in Flawil (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2049). Revisionsstelle: Treviso Treuhand AG St. Gallen, in St. Gallen.

1. Oktober 1992  
Schliess AG, Baunternehmung, Uzwil, in Uzwil (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1988, S. 2139). Revisionsstelle: Treviso Treuhand AG St. Gallen, in St. Gallen.

1. Oktober 1992  
K.L.T. Klima-Lufttechnik AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 721). Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen.

1. Oktober 1992  
Polypag AG, in Altstätten, Abfüllung von Chemikalien usw. (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1992, S. 2913). Revisionsstelle: GBU Gesellschaft für Bücherrevision und Unternehmungsberatung, in Zürich.

1. Oktober 1992  
Rudolf Müller AG, Wil, in Wil, Handel mit Briefmarken usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 225). Revisionsstelle: Comes Revision AG, in Wil SG.

1. Oktober 1992  
Marena Aktiengesellschaft, in Rorschach, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 1 vom 1. 1. 1983, S. 6). Revisionsstelle: Würmli Werner, von Eschenbach SG, in St. Gallen.

1. Oktober 1992  
René Metzler Immobilien-Treuhand AG, in Rorschach (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1975, S. 2725). Revisionsstelle: Würmli Werner, von Eschenbach SG, in St. Gallen.

1. Oktober 1992  
Lorenz Hafner AG, in Goldach, Betrieb einer Bäckerei usw. (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1990, S. 4286). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in St. Gallen.

1. Oktober 1992  
Bero Stellenvermittlung und Montage AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1990, S. 5060). Revisoren neu: Weber Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992  
Blatter Konfektion AG, in Rorschach (SHAB Nr. 89 vom 11. 5. 1992, S. 2142). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blatter-Josuran Regina, von Oberegg AI, in Goldach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Blatter Albert, von Oberegg AI, in Rorschach, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Blatter Markus, von Oberegg AI, in Goldach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien). Revisoren neu: Debro AG, Treuhand und Inkasso, in Rorschach, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992  
Hofer + Berli AG, in St. Gallen, Betreuung und Pflege von Liegenschaften und Wohnungen usw. (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1988, S. 4111). Revisoren neu: Weber Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992  
Ingenieurbureau Martin AG, in Lütisburg (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1992, S. 1004). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Martin Emile Alfred, von Ste-Croix, in Lütisburg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

1. Oktober 1992  
Interpetrol AG, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Erdölprodukten (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1991, S. 4189). Domizil neu: Wehrstrasse 4, 9001 St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keuffer Charles, von Aclens, in Danges, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Goumaz Philippe, von Sédeilles, in Les Cullayes, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: Truvag Treuhand und Revisions AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992  
Kobatec AG, in St. Gallen, Vermittlung von Geschäften im Bausektor usw. (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 980). Revisoren neu: Weber Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992  
Lista Organisation AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1992, S. 4481). Revisoren neu: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992  
Louvre A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Kunstverlag usw. (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1990, S. 3165). Revisoren neu: Weber Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992  
Mega Gossau AG, in Gossau SG, Fabrikation und Vertrieb von Buntmetall- und Kunststoffgussartikeln (SHAB Nr. 169 vom 2. 9. 1992, S. 4131). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schütz Peter, von Sumiswald, in Wigoltingen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Gröpl Walter, von Gossau SG, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats). Revisoren neu: Treuhandgesellschaft Dr. Rietmann AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992  
Mettler Handels AG Wil, in Wil SG (SHAB Nr. 117 vom 22. 6. 1992, S. 2865). Domizil neu: c/o Häne Treuhand AG, Blumenstrasse 10, 9500 Wil.

1. Oktober 1992  
Plätzli Immobilien AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1973, S. 2494). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fröhlich Adolf, von Rapperswil, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fröhlich Max, von St. Gallen und Rapperswil, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wieser-Fröhlich Gret, von St. Gallen und Neunkirch, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Grass Rolf, von Wittenbach, in Gossau SG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wieser Markus, von St. Gallen und Neunkirch, in Balzers (Fürstentum Liechtenstein), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1992  
Riklin & von Gunten Treuhand AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1989, S. 450). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons St. Gallen hinterlegt.

1. Oktober 1992  
Albert Heer, in Rapperswil SG, Zürcherstrasse 89, 8640 Rapperswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Architekturbüro sowie Design-Agentur. Inhaber: Heer Albert, von Winterthur, in Rapperswil SG.

1. Oktober 1992  
Ita Baumgartner, in Altstätten, individuelle Teppichanfertigungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1991, S. 4909). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

30. September 1992  
PJZ, Johann Zegg, in Malix, Dorfstrasse 11, 7074 Malix. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Zegg Johann, von Samnaun, in Malix. Geschäftsnatur: Personalvermittlung und Beratung im Tourismusbereich.

30. September 1992  
Kaelin AG, in St. Moritz, Handel mit flüssigen und Kraft- und Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1991, S. 3791). Revisionsstelle: Weidinger & Partner AG, in Chur.

30. September 1992  
Churwalden Bau AG, in Churwalden, Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 21 vom 3. 2. 1992, S. 480). Revisionsstelle: Weidinger & Partner AG, in Chur.

30. September 1992  
Bastrag, Bau- und Strassen AG Chur, in Chur (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1991, S. 2357). Domizil neu: Felsenastrasse 25, 7004 Chur.

30. September 1992  
Toheli AG, in Chur, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 216 vom 7. 11. 1991, S. 4781). Vreni Buchli ist nicht mehr Domizilhalterin. Die Gesellschaft ist demnach ohne Rechtsdomizil.

30. September 1992  
Grünhalde AG, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 179 vom 14. 9. 1989, S. 3798). Öffentliche Urkunde vom 29. 9. 1992. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation der Firma Grünhalde AG, in Liquidation, durch den einzigen Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Kurt Alig, seine Unterschrift als Verwaltungsrat sowie die Unterschrift von Friedrich Bühler, Präsident des Verwaltungsrats, sind erloschen.

30. September 1992  
Vincenzo Gullì, in Domat/Ems, Handel mit Früchten und Gemüsen usw. (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1991, S. 110). Diese Firma ist infolge Geschäftsbereichsübergangs erloschen.

30. September 1992  
Bella-Garage AG, in Domat/Ems, Churerstrasse, 7013 Domat/Ems, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 9. 1992. Zweck: Ausführung von Autoreparaturen und Handel mit Fahrzeugen und Ersatzteilen sowie Autovermietung; kann Grundeigentum erwerben, veräußern, verwalten und veräußern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck erwerben. Aktienkapital: Fr. 120.000. Liberierung: Fr. 120.000. Aktien: 120 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief an diejenigen Aktionäre, deren Personalien und Adressen bekannt sind. Verwaltungsratsmitglieder: Brunner Georg, von und in Domat/Ems, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Biscuil Albin, von Brienz GR, in Domat/Ems, Revisionsstelle.

30. September 1992  
Velos-Motos Oberlor AG, in Chur, Handel mit Reparaturen von Fahr- und Motorrädern usw. (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1990, S. 488). Statuten geändert am: 30. 9. 1992. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten (die weiteren Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Riedi Jürg, Dr., von Castrisch, in Chur, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Hogg Benno, von Braggio, in Chur, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Signst Reto, von Nottwil, in Zizers, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Caseli Johannes, von Valendas, in Igis, mit Kollektivprokura zu zweien; Jörg René, von und in Domat/Ems, mit Kollektivprokura zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Brauchli Heinrich, von Berg TG, in Landquart, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Brauchli Erwin, von Berg TG, in Trimmis, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Riedi Ruffner Theus AG, in Chur, Revisionsstelle.

30. September 1992  
Rei Giuseppe, in Domat/Ems, Via Nova 69, 7013 Domat/Ems, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Früchten und Gemüse sowie Import und Export. Inhaber: Rei Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Sargans.

## Aargau - Argovie - Argovia

1. Oktober 1992  
Atari (Schweiz) AG, in Baden, Verkauf und Betrieb von elektronischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 46 vom 9. 3. 1992, S. 1069). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid Hans Walter, von Urnäsch, in Obersiggenthal, mit Kollektivprokura zu zweien.

1. Oktober 1992  
Bremgarten-Dietikon-Bahn AG (Linie Wohlen-Bremgarten-Dietikon) (BD), in Bremgarten (SHAB Nr. 181 vom 19. 9. 1991, S. 4081). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sprecher Otto, von Pfäfers, in Zufikon, Mitglied des VR (Verwaltungsrats), ohne Zeichnungsberechtigung. VR-Mitglieder neu oder mutierend: Fischer Kurt, von Sursee, in Zufikon, Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung.

1. Oktober 1992

**Kuhn Bäckerei AG**, in K ü t t i g e n, Hauptstrasse 35, 5024 Küttigen (Neueintragung). Statutendatum: 14. 9. 1992. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Brot und Backwaren aller Art, kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, ferner im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung: Fr. 200 000. Aktien: 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Erich Kuhn», in Küttigen, gemäss Übernahmebilanz per 31. 3. 1992, mit Aktien von Fr. 1 208 851.30 und Passiven von Fr. 439 418.55 zum Preise von Fr. 769 432.75, wofür 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben wurden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. VR-(Verwaltungsrats-)Mitglieder: Kuhn Erich, von Mägenwil, in Küttigen, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Welter Treuhand AG, in Küttigen, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992

**Burger Söhne AG Burg**, in B u r g, Tabakwaren, Raucherbedarfartikel usw. (SHAB Nr. 183 vom 22. 9. 1992, S. 4438). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lorber Adolf, deutscher Staatsangehöriger, in Burg, mit Kollektivprokura zu zweien.

1. Oktober 1992

**Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG**, in L a u f e n b u r g, Erzeugung elektrischer und anderer Energie usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 6. 1992, S. 2773). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Staubli Karl, Dr., von Aristau, in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung.

1. Oktober 1992

**Heureka Stellenring AG**, in B a d e n, Ausleihe von Fach- und Hilfspersonal (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1991, S. 182). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Csérépy Stephan A., von Herrliberg, in Fällanden, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nydegger Rudolf, von Rüschegg, in Riethem, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1992

**Rothpletz, Lienhard & Cie AG**, in A a r a u, Betrieb eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1991, S. 312). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rothpletz Elisabeth, von und in Aarau, Mitglied des VR (Verwaltungsrats), ohne Zeichnungsberechtigung. VR-Mitglieder neu oder mutierend: Wiesendanger Peter, Dr., von Wiesendangen und Luzern, in Bern, Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Baumann Marcello, von Oberentfelden, in Staufen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: von und in Oberentfelden).

1. Oktober 1992

**Agētis AG**, in M e l l i n g e n, Handel mit und Beratung für EDV-Lösungen usw. (SHAB Nr. 115 vom 12. 6. 1991, S. 2645). Firma neu: Agētis AG in Liquidation. Gesellschaft durch Konkurs vom 12. 8. 1992 aufgelöst. Durch weiteren Beschluss vom 21. 8. 1992 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

1. Oktober 1992

**Gewo AG**, in E t z g e n, Planung und Projektierung von Naturstammhäusern (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1991, S. 1342). Firma neu: Gewo AG in Liquidation. Gesellschaft durch Konkurs vom 1. 7. 1992 aufgelöst. Durch weiteren Beschluss vom 20. 8. 1992 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

1. Oktober 1992

**Stebler Design AG**, in M ä g e n w i l, Entwurf von modischen Stoffen und Modellen (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1989, S. 5098). Firma neu: Stebler Design AG in Liquidation. Gesellschaft durch Konkurs vom 12. 8. 1992 aufgelöst. Durch weiteren Beschluss vom 21. 8. 1992 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

1. Oktober 1992

**W & H Modern Art AG**, in B r u g g, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 3. 9. 1992, S. 4157). Das Gerichtspräsidium Brugg hat am 28. 8. 1992 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.

1. Oktober 1992

**Raiffeisenbank Abtwil**, in A b t w i l, Genossenschaft (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1992, S. 3955). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fuchs Hans, von Unterberg, in Abtwil, Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fuchs Marlies, von Unterberg, in Abtwil, Verwalter-Stellvertreter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Eterlin Walter, von und in Muri, Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1992

**Betriebskrankenkasse Asea Brown Boveri**, Baden, in B a d e n, Verein (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4335). Mitglieder des Vorstandes neu oder mutierend: Braun Eugen, von Avers, in Turgi, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung.

1. Oktober 1992

**Verband dipl. Masseure der Schweiz**, in A a r a u, Verein (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1989, S. 3015). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fasler Rudolf, von Densbüren und Suhr, in Aarau, mit Einzelunterschrift.

1. Oktober 1992

**Park Garage - Di Natale Domenico**, in S p r e i t e n b a c h, Aspstrasse 8, 8957 Spreitenbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Autogarage. Inhaber: Di Natale Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Spreitenbach.

1. Oktober 1992

**Schreiner-Montagen. Quagliati Franco**, in R h e i n f e l d e n, Waldstrasserstrasse 9, 4310 Rheinfelden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Schreiner- und Montagearbeiten wie Ladenbau usw. Inhaber: Quagliati Franco, von Möhlin, in Rheinfelden.

1. Oktober 1992

**Josef Poffa**, in A a r a u, Fachgeschäft für Uhren usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1972, S. 1418). Domizil neu: Bahnhofstrasse 58, 5000 Aarau. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Poffa Remo, von Buchs AG, in Aarau, mit Einzelunterschrift.

1. Oktober 1992

**Tecnotel Bettineschi**, in R e m e t s c h w i l, Handel mit Autotelefonen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1990, S. 388). Firma neu: Tecno-Racing Bettineschi. Zweck neu: Import von und Handel mit Modellbauartikeln.

1. Oktober 1992

**Carrosserie Hans Estermann**, in O b e r l u n k h o f e n, Einzelfirma (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1987, S. 958). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Oktober 1992

**Datapress Robert Müller**, in N e u e n h o f, Dienstleistungen im Bereich Verkauf usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 154 vom 12. 8. 1992, S. 3807). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Oktober 1992

**Erich Kuhn**, in K ü t t i g e n, Bäckerei-Konditorei, Einzelfirma (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1208). Löschung infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Kuhn Bäckerei AG», in Küttigen.

1. Oktober 1992

**Rest. zur Mühle Pius Huwiler**, in K ü n t e n, Einzelfirma (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1988, S. 3804). Firma infolge Geschäftsübergang erloschen.

1. Oktober 1992

**Schaerer-Treuhand**, in W o h l e n, Versicherungsberatungen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1989, S. 1440). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Oktober 1992

**Grüder Hauri**, in R o h r, Bearbeitung von Aluminium-Profilen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1990, S. 59). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. Oktober 1992

**Inter Atlantik Immobilien AG**, in B a d e n, c/o Anwaltskanzlei Stutz, Wunderlin Stutz, Bahnhofstrasse 42, 5400 Baden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 9. 1992. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften; kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und den Gesellschaftszweck zu fördern oder zu erleichtern, insbesondere auch immaterielle Güter erwerben und veräussern sowie Tochtergesellschaften oder Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Beabsichtigt nach der Gründung die Liegenschaften GB Baden Nr. 2666.12 und Miteigentum zu 92/1000 an GB Baden Nr. 2666 sowie GB Baden Nr. 2666.13 und Miteigentum zu 91/1000 an GB Baden Nr. 2666 zu übernehmen, zum Höchstpreis von Fr. 1 350 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Der Präsident wird von der Generalversammlung gewählt. Verwaltungsratsmitglieder: Stutz Wendolin, Dr., von Aarau, in Baden, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wunderlin Werner, von Zürich, in Wettingen, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: Verifax AG, in Baden, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992

**Kaeru Partners AG**, in B a d e n, c/o Anwaltskanzlei Stutz, Wunderlin Stutz, Bahnhofstrasse 42, 5400 Baden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 9. 1992. Zweck: Dienstleistungen aller Art, insbesondere Beratung, Schulung, Information, Kommunikation, Verkauf im Gastronomiebereich; kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und den Gesellschaftszweck zu fördern oder zu erleichtern, insbesondere auch immaterielle Güter und Liegenschaften erwerben, verwalten, vermieten und veräussern, sowie Tochtergesellschaften oder Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: Fr. 650 000. Liberierung: Fr. 650 000. Aktien: 650 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Beabsichtigt nach der Gründung die Liegenschaften GB Baden Nr. 2666.2 und Miteigentum zu 50/1000 an GB Baden Nr. 2666 sowie GB Baden Nr. 2666.3 und Miteigentum zu 69/1000 an GB Baden Nr. 2666 zu übernehmen, zum Höchstpreis von Fr. 650 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Der Präsident wird von der Generalversammlung gewählt. Verwaltungsratsmitglieder: Stutz Wendolin, Dr., von Aarau, in Baden, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wunderlin Werner, von Zürich, in Wettingen, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: Verifax AG, in Baden, Revisionsstelle.

1. Oktober 1992

**Sprecher Energie Transmission & Distribution Projects AG (Sprecher Energie Transmission & Distribution Projects SA) (Sprecher Energie Transmission & Distribution Projects Limited)**, in O b e r e n t f e l d e n, Kirchfeld 5, 5036 Oberentfelden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 9. 1992. Zweck: Erbringung von Marktleistungen im Bereiche der Verteilung und der Anwendung elektrischer Energie und alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten, insbesondere Planung und Ausführung von Unterwerken; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, einzelne oder lokale Geschäftszeile in gesonderte Betriebsgesellschaften, insbesondere Tochtergesellschaften zusammenfassen, Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern sowie überhaupt jede Tätigkeit ausüben, die geeignet ist, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Aktienkapital: Fr. 10 000 000. Liberierung: Fr. 10 000 000. Aktien: 10 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der «Sprecher Energie AG», in Oberentfelden, nämlich deren Geschäftsbrief und «Gesamtanlagen», gemäss Übernahmebilanz vom 31. 3. 1992 und Sachanlagevertrag vom 30. 9. 1992, wonach die übernommenen Aktiven Fr. 62 524 599 und die übernommenen Passiven Fr. 48 470 809 betragen, wofür 10 000 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 4 053 790 gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Bensusan Roger, französischer Staatsangehöriger, in Paris (Fr.), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneebeli Paul, von Afoltern am Albis, in Aarau, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erhart Leopold, von und in Aarau, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: Deloitte & Touche AG, in Zürich, Revisionsstelle.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

30. September 1992

**Eilinger Projekt-Management & Consulting**, in B e t t w i e s e n, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1989, S. 4335). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Eilinger Projekt-Management & Consulting AG, in Bettwiesen, erloschen.

30. September 1992

**Eilinger Projekt Management & Consulting AG**, in B e t t w i e s e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. September 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung, Projekt-Management, insbesondere in Anwendung der Informatik. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, belasten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 1000, davon sind Fr. 50 000 liberriert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Juli 1992 und Übernahme-

bilanz per 30. Juni 1992 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma Eilinger Projekt-Management & Consulting, in Bettwiesen, mit Aktiven von Fr. 102 599.35 und Passiven von Fr. 42 230.85 zum Übernahmepreis von Fr. 60 368.50, wovon für Fr. 50 000 an die Sacheinleger Roland Eilinger 98, Bernadette Eilinger-Hollenstein 1 und Josef Gloor-Egger 1 zu 50% liberrierte Namenaktien (total 52) ausgegeben werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Roland Eilinger, von Waldkirch SG, in Bettwiesen. Revisionsstelle: Inspecta Revisions AG, in St. Gallen. Domizil: Stägenacker, 9553 Bettwiesen.

30. September 1992

**Erich Boller Ingenieurbüro AG**, bisher in N e u h a u s e n a m R h e i n f a l l (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1986, S. 1385). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. September 1992, wurde der Sitz nach D i e s e n h o f e n verlegt. Jetziger Zweck: Führung eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbauten sowie für Energieberatung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die ursprünglichen Statuten vom 7. 4. 1982, revidiert am 27. 3. 1986, wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm wie bisher an: Erich Boller, von Uster, nun in Schlattingen, als Präsident, und Jürg Bürgin, von und in Schaffhausen, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift wie bisher, und Peter Oechslin, von und in Schaffhausen, als Mitglied, ohne Unterschrift, als bisher. Revisionsstelle: BMO Revisions AG, in Neuhausen am Rheinfall. Domizil: Kapfstrasse: 3, 8253 Diessenhofen.

30. September 1992

**A. Brändli AG**, in B i c h e l s e e, Schreinerei sowie Herstellung von und Handel mit Bodenbelägen usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3218). Die Prokura von Ernst Tobler ist erloschen. Anna Brändli-Seewer, Prokuristin, führt nun Einzelprokura.

30. September 1992

**Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg AG**, in E r m a t i n g e n, Betrieb eines Ausbildungszentrums für Fort- und Weiterbildung von Führungskräften der Schweizerischen Bankgesellschaft usw. (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1992, S. 3850). Dr. Toni Schönenberger, bisher Vizedirektor, ist nun stellvertretender Direktor, er führt Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher.

30. September 1992

**Stafag Stadtantenne Frauenfeld AG**, in F r a u e n f e l d, Bau und Betrieb einer Integrierten Informationsvermittlungsanlage usw. (SHAB Nr. 148 vom 5. 8. 1991, S. 3386). Hans Schlatter, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Richard Habersaat, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Erwin Keiser, Mitglied, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden Robert Habersaat, von und in Frauenfeld, und Markus Schlatter, von Herdern und Weiningen, in Frauenfeld, als Mitglieder ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Zürich.

30. September 1992

**Portas AG**, in S i r n a c h, Übernahme technischer Vertretungen usw. (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1986, S. 2209). Die Unterschrift von Hans-Peter Huber, Geschäftsführer, ist erloschen. Herbert Kyburz, von Erlinsbach AG, in St. Margrethen, Gemeinde Münchwil, wurde zum Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ernannt.

30. September 1992

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n W e i n f e l d e n (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992, S. 1045), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von René Bock ist erloschen.

30. September 1992

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n F r a u e n f e l d (SHAB Nr. 176 vom 12. 9. 1991, S. 3964), mit Hauptsitz in Zürich. An Hans-Rudolf Kistler, von Reichenburg SZ, in Chur, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

30. September 1992

**H. Wellauer Aktiengesellschaft**, in F r a u e n f e l d, Tiefbau-Unternehmung usw. (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1992, S. 3161). Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Winterthur.

30. September 1992

**Immo Thurag AG**, in A r b o n, Erwerb, Überbauung, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2664). Revisionsstelle: Weber Treuhand AG, in St. Gallen.

30. September 1992

**Modehaus Trösch AG**, in K r e u z l i n g e n, Führung eines Einzelhandelsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2915)  
**Picca, Bau, Immobilien und Finanz AG**, in W e i n f e l d e n, Erstellung von neuen Bauten, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1975, S. 1884)

**Grüder Nater Immobilien AG**, in H a u p t w i l, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1984, S. 4395)  
**Schalttafelbau Fatzer AG**, in H o r n, Herstellung von und Handel mit elektrischen Verteil- und Steueranlagen (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1983, S. 1730)

**Grüder Nater AG, Hauptwil**, in H a u p t w i l, Erstellung von Sanitär-Installationen und Heizungsanlagen (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2039)

Revisionsstelle: Riklin & von Gunten Treuhand AG, in St. Gallen.

30. September 1992

**Flash Computer AG**, in W e i n f e l d e n, Handel mit Computern und elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 185 vom 25. 9. 1991). Jetziges Domizil: Mühlhangstrasse 16.

30. September 1992

**Mildner & Oertle, Foto Studio Prisma**, in F r a u e n f e l d. Unter dieser Firma sind Kirsten Mildner, deutsche Staatsangehörige, in Wagenhausen, und Christoph Oertle, von Appenzel, in Wagenhausen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Oktober 1992 ihren Anfang nehmen wird. Führung eines Fotofachgeschäftes, insbesondere Apparateverkauf, Studioaufnahmen, Filmverkauf und Reportagen. Zürcherstrasse 151, 8500 Frauenfeld.

30. September 1992

**Michael Schneider**, in A l t n a u, Buchhaltungen, Verwaltungen (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1990, S. 2668). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. September 1992

**Gerlinde Tillmanns-Merten G. M. Linie**, in L o m m i s, Firmainhaber Gerlinde Tillmanns-Merten, deutsche Staatsangehörige, in Lommis. Vertrieb von Qualitätsprodukten für Sport-, Zucht- und Hobbyperferde unter der Marke «G. M. Linie». Matzingerstrasse 7A, 9506 Lommis.

1. Oktober 1992

**Kurt Brüscheiler, Baugeschäft**, in H e f e n h o f e n. Firmainhaber ist Kurt Brüscheiler, von und in Hefenhofen. Baugeschäft. Sonnenbergstrasse, 8580 Hefenhofen.

1. Oktober 1992

**Raiffeisenbank Aadorf**, in **Aadorf** (Genossenschaft) (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1990, S. 2987). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Jetziger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen; Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

1. Oktober 1992

**Raiffeisenkasse Steckborn**, in **Steckborn** (Genossenschaft) (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1991, S. 3564). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. Mai 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Name wurde geändert in **Raiffeisenbank Steckborn-Berlingen**. Jetziger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen; Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

1. Oktober 1992

**A. Wellauer, Vita-Ter**, in **Bissegg**. Firmainhaber ist Albert Wellauer, von und in Bissegg. An Heinrich Krattiger, von Schüpfen BE, in Amlikon, wurde Einzelprokura erteilt. Betrieb einer Kompostieranlage, Produktion, Vertrieb und Handel mit Kompost und Rindermulch, Holzhäusern, 8514 Bissegg.

1. Oktober 1992

**M. Maier, Büromöbel Shop**, in **Pfyn**. Firmainhaberin ist Margrit Maier, von Kümmertshausen, in Felben-Wellhausen. Handel mit Büromöbeln. VSP-Areal, 8505 Pfyn.

1. Oktober 1992

**Perdot AG**, in **Islikon**. Vermittlung und Vermietung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 138 vom 21. 7. 1992, S. 3417). Über die Firma wurde am 8. September 1992 der Konkurs eröffnet, sie ist demzufolge aufgelöst.

1. Oktober 1992

**Taffine Gemag**, in **Amriswil**, Reinigungsservice (SHAB Nr. 164 vom 26. 8. 1992, S. 4024). Der am 4. August 1992 über die Firma eröffnete Konkurs wurde durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell vom 28. September 1992 mangels Aktiven eingestellt.

1. Oktober 1992

**Hydrel A.G.**, in **Romanhorn**, Fabrikations- und Vertriebsgesellschaft für Erzeugnisse der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1991, S. 2988). An Johannes Günthard, von Herrliberg, in Schaffhausen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

Berichtigung

**Mizze AG**, in **Tägerwil**. Ausführungen von Vermögensverwaltungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 178 vom 15. 9. 1992, S. 4331). Richtiges Domizil: c/o Eva Wizemann, Nagelshausen.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

30 settembre 1992

**Comensoli Gabriele**, in **Bellinzona**. Gestione stazione di benzina, ecc. (FUSC del 17. 4. 1990, n. 73, p. 1464). La ditta è radiata a seguito della cessazione dell'attività.

30 settembre 1992

**Debrunner SA Giubiasco**, in **Giubiasco**. Commercio acciaio, ecc. (FUSC del 24. 9. 1992, n. 185, p. 4482). Renato Zollet già segretario è ora membro del consiglio di amministrazione sempre con firma collettiva a due.

## Ufficio di Cevio

30 settembre 1992

**De Bernardi Federico**, in **Lodano**. Titolare: De Bernardi Federico, da ed in Lodano. Scopo: Parchettista, pavimenti in genere. Recapito: 6671 Lodano.

30 settembre 1992

**Dr. V. Skotchko & Partner**, in **Coglio**. Valerj Skotchko, da Winterthur in Coglio, Skotchko Tatiana, cittadina Ucraina, con dimora a Coglio, Skotchko Mikhail, cittadino Ucraino, in San Pietroburgo (Russia), hanno costituito in data 1° ottobre 1992 una società in nome collettivo sotto la succitata ragione sociale. Vincola la società la firma individuale dei soci Valerj e Tatiana Skotchko nonché la firma collettiva a due del socio Mikhail Skotchko. Genere di commercio: Importazione ed esportazione di ogni genere di prodotto, intermediazione commerciale, attività turistica, culturale ed artistica. Fornitura di servizi nell'ambito dello sviluppo economico dei paesi dell'est, con particolare riferimento all'attività medica. Compra-vendita e gestioni immobiliari nei paesi dell'est. Recapito postale: casella postale 650, 6612 Ascona.

30 settembre 1992

**Banca Raiffeisen di Cavigno**, in **Cavigno**, favorire il risparmio, ecc. (FUSC del 9. 9. 1991, n. 173, p. 3907). Con decisione assembleare del 9 maggio 1992 è stato deciso di modificare lo scopo. Nuovo scopo: Solgere operazioni bancarie sotto tutte le forme bancarie usuali conformemente all'idea cooperativa di Federico Guglielmo Raiffeisen, come pure acquistare, vendere, costruire o trasformare stabili per uso proprio oppure in caso di realizzazioni forzate o imminenti. Vengono emesse quote sociali, il cui valore nominale viene stabilito dall'assemblea generale per un ammontare da un minimo di fr. 200 a un massimo di fr. 500. Attualmente fr. 200. L'organo comitato di direzione è stato modificato in consiglio di amministrazione. Lo statuto è poi stato modificato su punti non soggetti a pubblicazione.

## Ufficio di Locarno

30 settembre 1992

**Terreni alla Maggia S.A.**, in **Ascona**, l'acquisto di terreni e fabbricati, ecc. (FUSC del 5. 7. 1990, n. 128, p. 2690). Milo Caroni, già presidente, non fa più parte del consiglio d'amministrazione per scadenza mandato, la sua firma è cancellata. Beat Lindt, già membro e direttore, è ora presidente e direttore con firma collettiva a due come finora. Remo Storni, da e in San Vittore, è nominato vice-presidente; Giuseppe Rampazzi, da e in Ascona, e Hortense Anda-Bührle, da e in Zurigo, sono nominati membri, tutti con firma collettiva a due. Bernhard Müller, ha ora procura collettiva a due ampliata ai sensi dell'art. 459 cpv. 2 CO.

30 settembre 1992

**Vallerana S.A.**, in **Locarno**, compra-vendita di beni immobili, ecc. (FUSC dell'8. 7. 1992, n. 129, p. 3161). Milo Caroni, già presidente, non fa più parte del consiglio d'amministrazione per scadenza mandato, la sua firma è cancellata. Beat Lindt, già membro, è ora presidente e direttore con firma collettiva a due come finora. Remo Storni, da e in San Vittore, è nominato vice-presidente; Giuseppe Rampazzi, da e in Ascona, e Hortense Anda-Bührle, da e in Zurigo, sono nominati membri, tutti con firma collettiva a due. Bernhard Müller, ha ora procura collettiva a due ampliata ai sensi dell'art. 459 cpv. 2 CO. Nuovo recapito: presso Fidecomto S.A., Società fiduciaria e d'amministrazione, via della Pace 5.

30 settembre 1992

**Roncelli Claudio**, in **Brione sopra Minusio**, gerenza Ristorante al Matro (FUSC del 24. 12. 1991, n. 249, p. 5540). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

30 settembre 1992

**Aglaia SA in liquidazione**, in **Ascona**, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 7. 1992, n. 126, p. 3079). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

30 settembre 1992

**PTA - Agenzia per elementi di trasporto di energia SA**, in **Locarno**, il commercio e l'agenzia d'affari, ecc. (FUSC dell'11. 10. 1989, n. 198, p. 4139). Nuova ragione sociale: **Optibelt-Manuli SA**. Trasformazione delle attuali 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna in 4000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna. Aumento del capitale da fr. 400 000 a fr. 500 000, mediante l'emissione di 1000 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Il capitale è ora di fr. 500 000, suddiviso in 5000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Statuti modificati il 23 settembre 1992 anche su punti non soggetti a pubblicazione dall'assemblea generale e il 23 settembre 1992 dal consiglio d'amministrazione. Hans Blum, già amministratore unico, dimissionario, la sua firma è cancellata. Georg Sutto, da Gerra (Gambargno) e Zurigo in Zurigo, è nominato nuovo presidente; Piero Tommasini, da e in Lodano, e Silvano Merati, cittadino italiano, in Milano (I), sono nominati nuovi membri, tutti con firma collettiva a due. Revisore: Marquart Treuhand AG, Zurigo.

1° ottobre 1992

**Fiema SA**, in **Losone**, via Arbigio 66 (nuova iscrizione). Data statuti: 28 settembre 1992. Scopo: la produzione, la verifica, lo sviluppo, il commercio in genere di apparecchiature meccaniche, elettromeccaniche ed elettroniche, di cabling, nonché il montaggio di orologi. Essa potrà costituire filiali, agenzie e succursali, e partecipare sotto qualunque forma a imprese simili in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: consiglio d'amministrazione di 1 o più membri. Mario Fiero, da e in Losone, è nominato presidente con firma individuale. Mauro Fiero, da Losone in Locarno, è nominato vice-presidente e Matteo Fiero, da Losone in Intra, è nominato membro, entrambi senza diritto di firma. Revisore: Primo Mella, Locarno.

1° ottobre 1992

**Ghielmetti Stefano**, in **Minusio**, via Mondacce 165. Titolare Stefano Ghielmetti, da Campo (Blenio) in Minusio. Scopo: Software Engineering.

1° ottobre 1992

**Publistudio Rattin**, in **Gordola**, via Cantonale 101. Titolare: Ivano Rattin, da Auresio in Gordola. Scopo: conduzione di uno studio pubblicitario, consulenza pubblicitaria.

1° ottobre 1992

**Rist. Bar Centrale Erich Luzi**, in **Brione sopra Minusio**. Titolare: Erich Luzi, da Scheid in Minusio. Scopo: conduzione Ristorante Bar Centrale.

## Ufficio di Lugano

1° ottobre 1992

**Sonocom SA**, in **Bioggio**, via Cantonale (nuova iscrizione). Data dello statuto: 24. 9. 1992. Scopo: l'import-export, l'assunzione di mandati e rappresentanze, la partecipazione ad altre società, in particolare partecipazione ad attività finanziarie e commerciali, la progettazione di impianti industriali, la compra-vendita di proprietà immobiliari all'estero. Capitale azionario: fr. 100 000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Domenico Ballotrin, cittadino italiano in Mendrisio, presidente; Hans Peter Müller, da Zurigo in Cassina d'Agno, segretario; Giorgio Camponovo, da Pedrinete in Brusino-Arsizio, membro, tutti con firma collettiva a due. Revisori: Luca Baserga, in Vacallo, e Giovanni Negri, in Novara (I).

1° ottobre 1992

**Rayower S.A.**, in **Lamone**, macchine da caffè, ecc. (FUSC del 5. 6. 1989, n. 106, p. 2311). Roberto Nava, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Edy Colombi, da Lugano in Sessa.

1° ottobre 1992

**Sciabola S.A.**, in **Lugano**, acquisto di una particella, ecc. (FUSC del 23. 9. 1991, n. 183, p. 4118). Arminio Sciolli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Paolo Sciolli, da ed in Pura.

1° ottobre 1992

**Sidertrade Interservice SA**, in **Lugano**, via Magatti 3, c/o studio commerciale Bucher (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 9. 1992. Scopo: il commercio all'ingrosso, l'importazione e l'esportazione di prodotti siderurgici, macchine utensili, attrezzature ed articoli tecnici per l'industria, il commercio, l'agricoltura e l'artigianato, nonché l'assunzione di rappresentanze di ditte. Capitale azionario: fr. 100 000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Alberto Bucher, da Kerns in Lugano. Dott. Mario Benso, cittadino italiano in Tassarolo (I), è stato nominato direttore con firma individuale. Revisore: Fiduciaria Berion SA, in Arbedo-Castione.

1° ottobre 1992

**Oleificio Sabo**, in **Manno**, lavorazione di semi oleosi, ecc., società anonima (FUSC del 5. 12. 1990, n. 237, p. 4839). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Giancarlo Bordoni, già amministratore unico, ora presidente; Dott. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, vice-presidente; Firenze Perucchi, da Stabio in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due degli altri membri del consiglio di amministrazione.

1° ottobre 1992

**Alfema S.A.**, in **Lugano**, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 10. 1. 1992, n. 5, p. 100)

**Intrepidus S.A.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 1. 7. 1992, n. 124, p. 3031)

**Cielbli S.A.**, in **Lugano**, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 23. 10. 1991, n. 205, p. 4545)

**Ettintan S.A.**, in **Lugano**, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 11. 1991, n. 214, p. 4742)

**Giokisa S.A.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC dell'8. 7. 1992, n. 129, p. 3161)

**Cafta S.A.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 5. 12. 1991, n. 236, p. 5215)

**Colizza S.A.**, in **Lugano**, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26. 11. 1991, n. 229, p. 5064)

**Helfin SA**, in **Lugano**, partecipazioni, ecc. (FUSC del 5. 7. 1991, n. 128, p. 2918)

Revisore: Fidirevisa SA, Lugano

1° ottobre 1992

**Feriehuis**, in **Lugano**, acquisto e vendita di immobili, ecc., società anonima (FUSC del 21. 12. 1990, n. 249, p. 5085). In scioglimento: 29. 9. 1992. Nuova ragione sociale: **Feriehuis in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Renzo Forni, amministratore unico.

1° ottobre 1992

**Arcidesign S.A.**, in **Lugano**, studio d'architettura d'interni, ecc. (FUSC dell'11. 1. 1990, n. 7, p. 113). Massimo Gaffurini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Cristina Maderni, da Capolago in Arosio. Revisore: Fiduciaria Tanner SA, in Lugano.

1° ottobre 1992

**D. Lombardo**, in **Sorenago**, via alla Campagna 4. Titolare: Dominique Lombardo, da Neuchâtel e Rochefort in Sorenago. Scopo: commercializzazione di prodotti di cosmesi, profumeria, bigiotteria, articoli da regalo ed accessori.

1° ottobre 1992

**MS Newtech SA**, in **Lugano**, acquisto e vendita di novità tecniche, ecc. (FUSC del 4. 9. 1992, n. 171, p. 4175). Adriana Guerini, deceduta, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Marco Schmid, già direttore, è ora amministratore unico con firma individuale.

1° ottobre 1992

**CS Legnami SA**, in **Lugano**, commercio del legname, ecc. (FUSC del 17. 8. 1992, n. 157, p. 3871). Revisore: Fiduciaria Tanner SA, in Lugano.

1° ottobre 1992

**Das Investment S.A.**, in **Gentilino**, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 7. 1992, n. 137, p. 3396). Nuovo recapito: via Montalbano 9, uffici propri.

1° ottobre 1992

**Ventaris S.A.**, in **Lugano**, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 12. 2. 1990, n. 29, p. 545). Nuovo recapito: via Peri 15, uffici propri.

1° ottobre 1992

**Scherag Immobilien AG**, precedentemente a **Migliaglia**, acquisto e vendita, ecc. (FUSC del 7. 12. 1990, n. 239, p. 4875). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a **Suhr** (FUSC del 28. 9. 1992, n. 187, p. 4527).

1° ottobre 1992

**Siwi Export-Import di Silvano Sasso e Willy O. Pflumm**, in **Lugano**, prodotti per l'industria, ecc. (FUSC del 30. 4. 1990, n. 82, p. 1670). I soci Silvano Sasso e Willy O. Pflumm hanno ora firma collettiva a due.

1° ottobre 1992

**Beratung Neuma A.G.**, in **Lugano**, operazioni di consulenza, ecc. (FUSC del 23. 5. 1985, n. 117, p. 1994). Nuovo recapito: Castagnola, via Cortivo 11, uffici propri.

1° ottobre 1992

**Al Bel e al Buono S.A.**, in **Lugano**, articoli di moda, ecc. (FUSC del 16. 3. 1953, n. 61, p. 616). Il recapito di via Monte Ceneri 11 è estinto. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 88a ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Al Bel e al Buono S.A.** in liquidazione. Liquidatrice: Giuseppina Fattorini, amministratrice unica.

1° ottobre 1992

**Ranesa S.A.**, a **Paradiso**, commercio di merce di ogni tipo, ecc., società priva di amministrazione (FUSC del 4. 8. 1992, n. 148, p. 3670). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 708 CO e 86 ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Ranesa S.A.** in liquidazione. La società è priva di amministratori e di liquidatori.

1° ottobre 1992

**Banca Raiffeisen di Sonvico**, in **Sonvico** (FUSC del 4. 5. 1990, n. 86, p. 1763). Ragione sociale esatta: **Banca Raiffeisen Sonvico**. Nuovo scopo: operazioni bancarie: accettazione di denaro sotto tutte le forme bancarie usuali, compresi i depositi a risparmio; operazioni ipotecarie e di credito; traffico dei pagamenti; operazioni indifferenti, in particolare negoziazione di titoli. Può acquistare, costruire e trasformare immobili per proprio uso, rilevare immobili nell'ambito di procedimenti di esecuzione forzata o per evitare una vendita all'asta, vendere immobili come pure costituire o cancellare diritti e oneri d'ogni genere a registro fondiario in relazione a immobili. Statuto modificato: 30. 4. 1992, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

1° ottobre 1992

**Cassa Raiffeisen di Croglione**, in **Croglione** (FUSC del 30. 8. 1991, n. 167, p. 3793). Nuova ragione sociale: **Banca Raiffeisen di Croglione**. Nuovo scopo: operazioni bancarie: accettazione di denaro sotto tutte le forme bancarie usuali, compresi i depositi a risparmio; operazioni ipotecarie e di credito; traffico dei pagamenti; operazioni indifferenti, in particolare negoziazione di titoli. Può acquistare, costruire e trasformare immobili per proprio uso, rilevare immobili nell'ambito di procedimenti di esecuzione forzata o per evitare una vendita all'asta, vendere immobili come pure costituire o cancellare diritti e oneri d'ogni genere a registro fondiario in relazione a immobili. Statuto modificato: 30. 4. 1992, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

Retifica

**Manidi S.A.**, in **Lugano**, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 9. 1992, n. 187, p. 4528). Nome esatto del membro: Paola Antonini (e non Paolo).

## Ufficio di Mendrisio

30 septembre 1992  
**Old Lady Ltd.**, in Ch i a s s o, commerce de opere d'arte, articoli per l'abbigliamento, ecc. (FUSC del 28. 11. 1989, n. 232, p. 4818). Emanuele Romano, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale, è Mario Pellanda, da Intragna in Gerra (Verzasca). Nuovo recapito: corso San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

30 septembre 1992  
**Unifime Informatica di Dario Cagnotti**, in Ch i a s s o, consulenza per l'informatica, ecc. (FUSC del 27. 3. 1992, n. 60, p. 1395). La ditta è radiata per cessazione dell'attività.

30 septembre 1992  
**Eptacom Sistemi S.A.**, in Ch i a s s o, l'acquisto, la vendita e il noleggio di elaboratori di dati, ecc. (FUSC del 23. 4. 1990, n. 77, p. 1547). Gianbattista Manzella, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora così composto: Giacomo Lucchini, già direttore, è ora anche presidente, con firma collettiva a due. Giacomo Knechtli, da Gais in Gordola, e Gilberto Zwahlen, da Rüscheegg BE, in Mezzovico-Vira, membri; entrambi con firma collettiva a due. Organo di revisione: Neutra Fiduciaria SA, in Lugano.

1° ottobre 1992  
**Eredi di Luigi Fieni Sagi**, in Ch i a s s o, nuova società a garanzia limitata con statuti in data 29. 9. 1992. Scopo: il commercio al dettaglio e all'ingrosso di articoli elettrici di ogni genere e tipo; l'esercizio di negozi; la fornitura e il montaggio di apparecchi e di attrezzature elettriche in ogni forma; la partecipazione in ogni forma e modo ad altre società, consorzi, associazioni le cui attività risultino similari o analoghe, l'assunzione di rappresentanze e agenzie nel ramo. Capitale sociale: fr. 20 000 suddiviso in due quote di fr. 10 000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Soci gerenti con firma individuale sono Josiane Fieni, da ed in Vacallo, con una quota di fr. 10 000; Igor Fieni, da ed in Vacallo, con una quota di fr. 10 000. Recapito: via Bossi 29, 6830 Chiasso.

1° ottobre 1992  
**Widos S.A.**, in M e n d r i s i o, la fabbricazione e la vendita di apparecchi industriali, ecc. (FUSC del 23. 2. 1976, n. 44, p. 516). Wilhelm Schubert, cittadino austriaco in Morbio Inferiore, è stato nominato direttore, con firma individuale. Organo di revisione: Mega Fiduciaria SA, in Chiasso.

1° ottobre 1992  
**MRC Trading SA in liquidazione**, in Ch i a s s o, l'attività commerciale e di utilizzo di marchi nel settore occhialeria, ecc. (FUSC del 29. 8. 1991, n. 166, p. 3778). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

1° ottobre 1992  
**Leggere libreria in Chiasso di Edy Mombelli**, in Ch i a s s o. Titolare della ditta individuale è Edy Mombelli, da Stabio in Sagno. Libreria. Corso San Gottardo 86, 6830 Chiasso.

Rettifica  
**Bar Indipendenza di Regazzoni e Lordelli**, in Ch i a s s o (FUSC del 30. 9. 1992, n. 189, p. 4570). Ragione sociale esatta: **Bar Indipendenza di Regazzoni e Lordelli**. Nome esatto del socio che continua negli affari come ditta individuale: Elio Regazzoni. Nuova denominazione esatta: **Bar Indipendenza di Elio Regazzoni**.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

1er octobre 1992  
**Tui M. Martin et J.-P. Arnold**, à O l l o n. Société en nom collectif commencée le 16 septembre 1992. Associés avec signature collective à deux: Michel Martin, de Château-d'Oex, et Jean-Pierre Arnold, de Simplan-Village, tous deux à Ollon. Import, export et commerce de textiles. Adresse: Espace 2000, route des Hôtels, à Villars-sur-Ollon.

1er octobre 1992  
**Association Diablerets 4 x 4. Festival du tout-terrain**, à O r m o n t - D e s s u s, association (FOSC du 25. 5. 1990, p. 2099). Pascal Gertsch (inscrit) est nommé vice-président; Pierre Friederich (inscrit) est nommé président; Damien Grobéty n'est plus trésorier, mais reste membre; leur signature collective à deux est modifiée en ce sens. Barbara Gisiger n'est plus membre, sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Francine Biandieri, de Genève, à Bassin, secrétaire et trésorière.

Complément  
**Bellecombe S.A.**, à O l l o n, affaires immobilières (FOSC du 30. 9. 1992, p. 4570). Le président Pierre Noverraz signe désormais individuellement.

## Bureau d'Echallens

30 septembre 1992  
**Christian Fournier**, à E c h a l l e n s. Titulaire: Christian Fournier, de Salvan, à Echallens. Fabrication et réparation d'appareils électroniques. Grand-Record 33.

30 septembre 1992  
**Société de laiterie de Pailly**, à P a i l l y, société coopérative (FOSC du 26. 4. 1983, p. 1390). Georges Lagnaz, président, et Georges-André Dériaux, vice-président, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Michel Carrard, de Poliez-Pittet, à Pailly, actuellement membre, est nommé président; Ali Bovet, de Lutry, à Pailly, est nommé vice-président.

30 septembre 1992  
**Charly Auberson**, à E p a u t h e y r e s, station service (FOSC du 15. 11. 1966, p. 3614). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

## Bureau de Lausanne

30 septembre 1992  
**Mega carrelages S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 16. 1. 1990, p. 180). Statuts modifiés le 2 septembre 1992. Siège transféré à M o n t - s a n - L a u s a n n e, chemin des Picettes 4. Sebastiano Fiorita est actuellement à Prilly. Réviseur: Gerfidex, à Lausanne.

30 septembre 1992  
**Sirchem S.A.**, à L a u s a n n e, commerce et transport de diverses matières (FOSC du 1. 6. 1992, p. 2506). Dissolution: 28 septembre 1992. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Sirchem S.A. en liquidation**. Alexandre Goux, qui n'est plus administrateur, est nommé liquidateur, avec signature individuelle.

30 septembre 1992  
**Primitivo Mira et Francisco Cienfuego**, à L a u s a n n e, société en nom collectif, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 18. 10. 1990, p. 4149). L'associé Primitivo Mira s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Francisco Cienfuego, d'Espagne, à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle **Francisco Cienfuego**, conformément à l'art. 579 CO. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Le Gaulois». Avenue de France 64.

30 septembre 1992  
**Maurizio Marazzi**, précédemment à M o r g e s (FOSC du 19. 2. 1991, p. 721). Siège transféré à L a u s a n n e, rue des Côtes-de-Montbenon 16. Nouvelle raison de commerce: **Kanak diffusion, Maurizio Marazzi**. Titulaire: Maurizio Marazzi, d'Italie, à Morges. Vente de textiles.

30 septembre 1992  
**Karmapa S.A.**, à C r i s s i e r, commerce de mobilier et accessoires d'habitation, etc. (FOSC du 11. 12. 1991, p. 5309). Statuts modifiés le 28 septembre 1992. Capital réduit de fr. 50 000 à fr. 0 par la suppression des 50 actions au porteur de fr. 1000. Capital reconstitué à fr. 150 000 par l'émission de 150 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 150 000, divisé en 150 actions au porteur de fr. 1000. Claude Lavorel, Jean-Paul Guillot, Stéphane Henchoz, Jean-François Segatori et Jeanne Bourquard ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Pierre-Noël Brasey, de Rueyres-les-Prés, à Comagny. Réviseur: Vifro Conseil S.A., à Vouvry.

30 septembre 1992  
**JWP Jewels & watches promotion S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 27. 2. 1991, p. 852). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Alceo Sanchini, nommé délégué; Fabienne Avila-Sanchini, de Lausanne, à Montreux, présidente, et Sylvie Sanchini, d'Italie, à Montreux.

30 septembre 1992  
**Waste Management Services S.A.**, succursale de L a u s a n n e, fournir des services, en particulier au groupe Waste Management (FOSC du 23. 1. 1991, p. 313), avec siège principal à Zoug. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

30 septembre 1992  
**Refimob S.A.**, à L a u s a n n e, réfections en tout genre (FOSC du 2. 10. 1990, p. 3927). Nouvelle adresse: rue Saint-Laurent 21.

30 septembre 1992  
**New Sporting Forest Hill gestions S.A.**, à R o m a n e l - s u r - L a u s a n n e, gestion et exploitation de clubs sportifs et de loisirs (FOSC du 1. 10. 1990, p. 3904). Statuts modifiés le 15 septembre 1992. Siège transféré à L a u s a n n e, avenue de la Gare 20, chez Orgafid S.A. Lausanne. Jean-Roch Vittori n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Réviseur: Orgafid S.A. Lausanne.

30 septembre 1992  
**EISP formation**, à R e n e n s, rue de Lausanne 60, nouvelle société anonyme. Statuts: 22 juillet 1992. But: enseignement, formation et organisation de cours et séminaires; conception et édition de tout matériel didactique; établissement de rapports ou études; négociation de marchés, plus particulièrement dans le domaine de la communication. Apport selon contrat du 22 juillet 1992. Actifs (fr. 269 025.90) et passifs (fr. 140 485.60) de la société simple formée de François Stammler et Claude Pellerin, à Genève, soit un actif net de fr. 128 540.30, acceptés contre ce prix, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Remise de 100 actions de fr. 1000 à l'apporteur. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 70 actions nominatives de fr. 1000 avec restriction quant à la transmissibilité et 30 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Françoise Stammler, de Baar, à Chêne-Bougeries, présidente, et Claude Pellerin, de et à Rolle, secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Réviseur: Fiduciaria Cofidras S.A., à Nyon.

30 septembre 1992  
**Francesco Colicchio**, à L a u s a n n e, maçonnerie, en faillite (FOSC du 5. 6. 1992, p. 2604). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 2 juin 1992. La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 1 ORC.

30 septembre 1992  
**Charles-Henri Leresche**, à L a u s a n n e, décoration d'intérieur, en faillite (FOSC du 13. 8. 1992, p. 3828). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 20 août 1992. La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 1 ORC.

30 septembre 1992  
**Pellet cuirs S.A.**, à L a u s a n n e, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 20. 5. 1992, p. 2326). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

30 septembre 1992  
**American Express International Inc., Dover**, succursale de Lausanne, à L a u s a n n e, agence de voyages (FOSC du 6. 2. 1992, p. 556), société anonyme avec siège principal à Dover, Delaware (USA). La signature de Hans-Peter Koerli est radiée.

30 septembre 1992  
**Sigral, Savoca**, à L a u s a n n e, rue des Terreaux 18. Titulaire: Aurelio Savoca, d'Italie, à Pully. Commerce et réparation de machines de chantier.

30 septembre 1992  
**DGS médical, Savoca**, à L a u s a n n e, rue des Terreaux 18. Titulaire: Aurelio Savoca, d'Italie, à Pully. Commerce de fournitures médicales.

30 septembre 1992  
**Brillante-Vue S. à r. l.**, à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC du 16. 3. 1984, p. 942). Statuts modifiés le 25 septembre 1992. Philippe Guyot, dont la signature est radiée, n'est plus associé-gérant; sa part de fr. 10 000 est transférée à l'associée Marianne Kraege-Guyot dont la part est portée de fr. 10 000 à fr. 20 000.

30 septembre 1992  
**S.I. Le Moulinet A Lausanne S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 6. 3. 1984, p. 809). Nouvelle adresse: avenue du Théâtre 7, chez Géralde Robert Croit & Cie S.A. Christian Lugnbühl n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Marie-Madeleine Tavel, de Payerne, à Veyras.

30 septembre 1992  
**S.I. Le Moulinet B Lausanne S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 9. 12. 1985, p. 4611). Christian Lugnbühl n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Marie-Madeleine Tavel, de Payerne, à Veyras.

30 septembre 1992  
**Andés informatique S.A.**, à R e n e n s (FOSC du 4. 6. 1992, p. 2411). Statuts modifiés le 25 septembre 1992. Siège transféré à L a u s a n n e, rue des Côtes-de-Montbenon 8. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 avec restriction quant à la transmissibilité. Réviseur: Fiduciaria Fernand et Philippe Guex S.A., à Lausanne.

## Bureau de Nyon

30 septembre 1992  
**Intent S.A.**, à N y o n, commerce de tous produits, notamment des articles de luxe (FOSC du 2. 10. 1992, p. 4615). Edith Butcher n'est plus directrice; sa signature est radiée.

30 septembre 1992  
**Phonex AG**, succursale de P r a n g i n s, fabrication et commerce de construction en tous genres (FOSC du 20. 7. 1990, p. 2917), avec siège principal à Zurich. Cette raison est radiée par suite de suppression de la succursale.

30 septembre 1992  
**MPCA Diffusion S.A.**, précédemment à L a R i p p e, commerce de vêtement et d'accessoires de mode (FOSC du 30. 11. 1990, p. 4779). Siège transféré à S i g n y, chemin du Couchant. Statuts modifiés en conséquence le 10 septembre 1992. Réviseurs: Fiduciaria Gauthey, à Genève, rue des Voisins 15.

30 septembre 1992  
**Marc de Loriot**, à G l a n d, formateur indépendant (FOSC du 22. 2. 1990, p. 714). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30 septembre 1992  
**Mailtvo S.A.**, à G l a n d, participations (FOSC du 22. 6. 1992, p. 2868). Réviseur: Jacques Olivier Houllmann, à Lully, Au Village.

30 septembre 1992  
**Iter S.A.**, à B o g i s - B o s s e y, commerce de tous biens et fournitures (FOSC du 13. 3. 1989, p. 1015). Peter Andersson, Theo Nagel et Frédéric Bonhôte ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Nouvelle administratrice unique avec signature individuelle: Corinne Halkan-Bauer, de et à Genève. Réviseurs: Fiduciaria Fischer S.A., à Genève.

1er octobre 1992  
**Pascal Aubert**, à G l a n d, bureau technique pour constructions en bois (FOSC du 23. 5. 1991, p. 2205). Cette raison est radiée du registre du commerce par suite de cessation d'activité.

1er octobre 1992  
**Martine Ammann-Renaud**, à M i e s, rue du Village 26. Titulaire: Martine Ammann-Renaud, de Wängi, à Mies. Bureau de rédaction et de traduction.

## Bureau de Rolle

30 septembre 1992  
**J.-P. Guignard Travaux de Cave S.A.**, à R o l l e, travaux de cave et commerce de vins (FOSC du 28. 7. 1992, p. 3550). Statuts modifiés le 24 septembre 1992 sur des points non soumis à publication.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

Rectification  
**Blancpain S.A.**, au Brassus, commune du Chénit (FOSC du 7. 10. 1992, p. 4688). Jean-Claude Biver ne fait plus partie du conseil d'administration et ne signe plus individuellement. Il est directeur avec signature collective à deux. Peter Nobel et Fritz Ammann ne font plus partie du conseil d'administration.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

30 septembre 1992  
**Vitrière miroiterie nouvelle, Dominique Blaser**, à M o n t a g n y - p r è s - Y v e r d o n, en faillite (FOSC du 25. 3. 1992, p. 1347). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée.

30 septembre 1992  
**Arteg S.A.**, à Y v e r d o n - l e s - B a i n s, transformation de bâtiments (FOSC du 7. 1. 1991, p. 55). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 29 septembre 1992 par le président du Tribunal du district d'Yverdon.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

30. September 1992  
**Saasal-Beton AG**, in S a a s G r u n d (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1984, S. 2775). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. 9. 1992 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma Saasal-Beton AG in Liquidation durch den Liquidator Erwin Imhasly, von Fieschertal, in Brig-Glis; er führt Einzelunterchrift. Die Unterschrift von Albin Bumann, Präsident, und Mario Zbrüggen, Aktuar, ist erloschen. Liquidationsdomizil: c/o Imhasly Treuhand & Beratungs AG, Rhonesandstrasse 24, 3900 Brig.

## Bureau de St-Maurice

30 septembre 1992  
**Picard Ricardo Laurence**, à M o n t h e y. Titulaire: Laurence Picard Ricardo, d'Evionnaz et Reigoldswil, à Monthey. Exploitation d'un magasin d'articles zoologiques et d'animaux vivants, salon de toilette pour chiens et chats, et tout sous l'enseigne «Zoo Logis». Adresse: rue de l'Industrie 47, 1870 Monthey.

30 septembre 1992  
**Association Morija**, à M o n t h e y, venir en aide aux orphelins et déshérités d'Afrique, etc. (FOSC du 8. 11. 1991, p. 4475). Statuts modifiés en assemblée générale du 9. 3. 1991. Nouveau siège social: C o l l o m b e y - M u r a z. Adresse au nouveau siège: En Reuet, 1868 Collombey-le-Grand.

30 septembre 1992  
**Pochon frères Martigny SA**, à M a r t i g n y, fabrication et commerce de produits de boulangerie, etc. (FOSC du 8. 12. 1983, p. 4199). Dissolution par acte authentique du 17. 9. 1992. Nouvelle raison sociale: **Pochon frères Martigny SA en liquidation**. Radiation de la signature de Georges Pochon. Liquidateur avec signature individuelle: André Pochon, de Vérossaz, à Vernayaz.

30 septembre 1992  
**Pochon Frères, Boulangerie-Pâtisserie**, à M a r t i g n y. Nouvelle société en nom collectif commencée le 30. 4. 1992, par reprise des actifs et passifs de la société anonyme «Pochon frères Martigny SA». à Martigny, ci-devant mise en liquidation. Associés: Georges et André Pochon, de Vérossaz, à Vernayaz. Genre d'activité: exploitation d'une boulangerie-pâtisserie et d'un tea-room sous l'enseigne «Le Caprice». Avenue de la Gare 50, 1200 Martigny.

30 septembre 1992  
**Car Executive - Carrosserie et Auto-Location S.A.**, à M a r t i g n y (FOSC du 8. 10. 1991, p. 4337). Radiation de l'administrateur unique démissionnaire Jean-Jacques Schweighauser et de sa signature. Nouvelle administratrice unique avec signature individuelle: Romaine De Almeida née Biselx, d'Orsières, à Martigny.

30 septembre 1992  
**Ultra-Clean - Frossard**, à M o n t h e y. Titulaire: Yves-Laurent Frossard, de Courgenay, à Monthey. Entreprise de nettoyage, ponçage et vitrification de parquets. Adresse: avenue de Montheolo 34, 1870 Monthey.

30 septembre 1992  
**Pietro Fiorentini SA**, à C o l l o m b e y - M u r a z, équipements destinés aux réseaux de transports de fluides, etc. (FOSC du 2. 4. 1990, p. 1274). Radiation d'office après transfert du siège social à R a p p e r s w i l S G sous la raison sociale Pietro Fiorentini AG (FOSC du 23. 9. 1992, p. 4461).

1er octobre 1992  
**Chez Vannay - Primeur en gros**, à S t - M a u r i c e (FOSC du 14. 8. 1991, p. 3544). Radiation par suite de cessation d'activité.

1er octobre 1992

**La Résidence des Marronniers SA**, à **Martigny**, nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 9. 1992. But: exploitation d'un ou de plusieurs établissements pour personnes âgées et convalescentes avec service hôtelier et médicalisé, incluant toutes opérations financières convergentes; la société peut aussi acquérir des immeubles en relation avec son but. Reprise de biens: selon convention du 22. 9. 1992 et inventaire, sont repris par la société pour fr. 440 000 le mobilier et le matériel d'exploitation de l'établissement médico-social pour personnes âgées «Les Marronniers», à Martigny. Capital-actions, entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Administration: un ou plusieurs membres, actuellement **Micheline Décaillet née Meunier**, de **Salvan**, à **Fully**, présidente; **Alain Décaillet**, de **Salvan**, à **Fully**, membre et directeur; **Alfred Meunier**, de et à **Martigny**, membre. Représentation: signature individuelle de la présidente et collective à deux des autres administrateurs. Publications par la FOSC. Organe de révision: **Fiduciaire Fidag S.A.**, à **Martigny**. Domicile et adresse: avenue du Gd-St-Bernard 15, 1920 Martigny.

1er octobre 1992

**Garage Safacar, Fabbian et Salvador**, à **Martigny**. Nouvelle société en nom collectif commencée le 5. 10. 1992. Associés: **Daniel Fabbian**, de **Carouge**, à **Lancy**; **Fernando Salvador**, du **Portugal**, à **Vernier**. Garage-carrosserie, commerce de véhicules automobiles. Représentation: signature collective à deux des associés. Adresse: rue **Marc Morand** 11, 1920 Martigny.

1er octobre 1992

**Broquet et Roth S.A.**, succursale de **Monthey**, à **Monthey**. Sous cette raison sociale, la société «Broquet et Roth S.A.», à **Lonay**, inscrite sur le registre du commerce de **Morges** (FOSC du 10. 6. 1991, p. 2503) a décidé d'ouvrir à une succursale à **Monthey**. But: réalisation d'installations thermiques de ventilation et de climatisation, établissement de projets et des études nécessaires dans ce domaine. Représentation: signature individuelle d'**Yvon Dupasquier**, de **La Tour-de-Trême**, à **Monthey**, directeur de la succursale. Adresse: chemin des **Faecters** 9, 1870 Monthey.

1er octobre 1992

**Phuoc Du**, à **Monthey**, commerce de vêtements, de bijoux fantaisie, etc. (FOSC du 18. 6. 1990, p. 2431). Deuxième adresse: rue des **Creusets** 26, 1950 Sion.

1er octobre 1992

**Alexandre Lugon**, à **Bourg-St-Pierre**, café-restaurant «L'Escale», en faillite (FOSC du 28. 2. 1992, p. 873). Radiation après clôture judiciaire de faillite.

1er octobre 1992

**Pré-Naya SA**, à **Monthey**, gestion et exploitation d'hôtels, etc., en faillite (FOSC du 19. 11. 1991, p. 4955). Radiation après clôture judiciaire de la faillite.

Bureau de Sion

30 septembre 1992

**Claude Zufferey**, à **Granges**, commune de **Sierre**. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: **Claude Zufferey**, de **Veyras**, à **Sion**. Auberge-Restaurant **Rive Gauche**. Adresse: **Route du Moulin**, 3977 **Granges-Sierre**.

30 septembre 1992

**Bruno Claiavaz**, à **Sion**. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: **Bruno Claiavaz**, de **Nendaz** à **Châteaufort**, commune de **Sion**. Exploitation d'une entreprise de gyserie-peinture. Adresse: **Rue de la Treille**-18, 1950 Sion.

30 septembre 1992

**Excelstep SA**, précédemment à **Oxex**, informatique (FOSC du 15. 11. 1989, p. 4645). Siège social transféré à **Crans**, commune de **Crans**. Nouvel énoncé du but: achat et vente de tous biens mobiliers, toutes activités commerciales, en particulier importation et exportation de toutes marchandises. Capital-actions de fr. 50 000 divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Apport de l'entreprise individuelle **Christian Claude Berclaz** à **Genève** pour fr. 34 000 totalement imputés sur le capital. Organe de publication: la FOSC. Conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. L'administrateur et président **Christian Claude Berclaz**, de **Ventône** à **Genève**, a démissionné, sa signature est radiée. L'administrateur et secrétaire **Jean-Michel Ganon**, de **Steinhaus** à **Montana**, devient administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: c/o administrateur, **Résidence Christina**, 3963 **Crans-Lens**. Bureau: **Rue Edmond Bille** 67, 3960 **Sierre**. Statuts originaires du 26. 9. 1989 modifiés les 31. 10. 1989 et 28. 9. 1992.

30 septembre 1992

**Pilauri S.A.**, à **Crans**, commune de **Chermignon**, immeubles (FOSC du 22. 1. 1973, no 17, p. 196). En assemblée générale extraordinaire du 15. 9. 1992, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale **Pilauri S.A.**, en liquidation, par **Gustave Cordonier**, de et à **Chermignon**, administrateur unique nommé liquidateur unique avec signature individuelle, ses pouvoirs étant modifiés dans ce sens. Adresse de la société en liquidation: c/o le liquidateur, **Agence les Grillons**, 3963 **Crans-sur-Sierre**.

30 septembre 1992

**Caisse Raiffeisen des Agettes**, aux **Agettes**, société coopérative (FOSC du 15. 8. 1990, no 157, p. 3285). Nouvelle raison sociale: **Banque Raiffeisen des Agettes**. Nouvel énoncé du but: selon les préceptes coopératifs de **Frédéric-Guillaume Raiffeisen**, la banque a pour objectif d'effectuer toutes opérations bancaires usuelles, y compris d'acheter, de vendre, de construire ou de transformer des immeubles à propre usage ainsi que d'acheter, de vendre, de construire ou de transformer des immeubles se trouvant ou risquant de se retrouver en liquidation forcée. Parts sociales: fr. 200 au minimum et fr. 500 au maximum. Actuellement: parts sociales de fr. 200. L'obligation des membres de répondre solidairement et de façon illimitée, mais à titre subsidiaires, des engagements de la société est supprimée. Versements supplémentaires (CO 871): 40 fois la part sociale. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, le 10. 4. 1992.

1er octobre 1992

**Banque Raiffeisen de Sion**, à **Sion**, société coopérative (FOSC du 7. 1. 1991, no 3, p. 55). Nouvel énoncé du but: selon les préceptes coopératifs de **Frédéric-Guillaume Raiffeisen**, la banque a pour objectif d'effectuer toutes opérations bancaires usuelles, y compris d'acheter, de vendre, de construire ou de transformer des immeubles à propre usage ainsi que d'acheter, de vendre, de construire ou de transformer des immeubles se trouvant ou risquant de se retrouver en liquidation forcée. Parts sociales: fr. 200 au minimum et fr. 500 au maximum; actuellement: parts sociales de fr. 200. Versements supplémentaires (CO 871): 40 fois la part sociale. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, le 10. 4. 1992. La signature collective à deux du gérant démissionnaire **Eddy Cotter** est radiée. Nouveau gérant avec signature collective à deux: **Daniel Claudin**, de et à **Savièse**.

1er octobre 1992

**Massery et Rose**, à **Montana**, société en nom collectif, exploitation du restaurant **Plumachit** (FOSC du 23. 1. 1987, no 17, p. 284). Société dissoute dès le 27. 9. 1987, p. 284. Société dissoute dès le 27. 9. 1988. Sa liquidation étant terminée, raison sociale radiée. L'exploitation continue par **Yvonne Rose-Massery**, déjà inscrite.

1er octobre 1992

**Patrick Banon Gym SA**, à **Crans-Lens**, salles de fitness, etc. (FOSC du 24. 8. 1990, no 164, p. 3425). Société dissoute par suite de faillite prononcée par le Tribunal de **Sierre**, le 29. 9. 1992.

Rectification

**Jaquet Aciers et Matériels d'Entreprises SA**, à **Sierre** (FOSC du 25. 9. 1992, no 186, p. 4503). Teneur exacte de l'inscription: **André Zehnder** a démissionné, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: **René-Pierre Antille**, de **Sierre**, à **Ventône**.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

29 septembre 1992

**Asscor**, à **Auvergnier**, **Grand-Rue** 5. Nouvelle société coopérative. Statuts du 29 août 1992. But: s'entreprendre pour procurer des prestations et des financements avantagés grâce à l'action d'entraide mutuelle de ses membres et cultiver des biens d'ordre culturel. Les parts sociales sont de fr. 5000. Organe de publicité: FOSC. Administration: comité administratif de trois membres au moins: **Christina Etter**, de **Ried bei Kerzers**, à **Gümligen**, est présidente avec signature collective à deux; **Peter Streun**, de **Därstetten**, à **Ostermundigen**, est vice-président avec signature collective à deux; **Guy-Robert Van Ruymbeke**, de nationalité belge, à **Thun**, est secrétaire avec signature collective à deux.

30 septembre 1992

**Centre de Tennis et de Squash du Vignoble S.A.**, à **Colombier** (FOSC du 11. 4. 1990, no 71, p. 1424). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 440 000 par l'émission de 240 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées en espèces. Capital actuel: fr. 440 000, entièrement libéré, divisé en 440 actions de fr. 1000, nominatives, avec dorénavant restriction quant au droit de transmissibilité et privilégiée quant au droit de préemption. Statuts entièrement révisés le 22. 9. 1992.

30 septembre 1992

**Encavage du Haut, Jean-Michel Henrioud**, à **Auvergnier**, **Grand-Rue** 6. Titulaire **Jean-Michel Henrioud**, d'**Auvergnier** et **Belmont-sur-Yverdon**, à **Auvergnier**. Encavage et vente de vins.

30 septembre 1992

**Plâtrerie - peinture, F. Trinca**, à **Cortaillod**, **Polonais** 27. Titulaire: **Fernando Antonio Carapinha Trinca**, de nationalité portugaise, à **Cortaillod**. Exploitation d'un commerce de plâtrerie et peinture.

30 septembre 1992

**Comina Nobile S.A.**, à **Saint-Aubin**, commune de **Saint-Aubin-Sauges**, exploitation d'une entreprise de travaux publics, etc. (FOSC du 28. 12. 1989, no 252, p. 5197). Nouvelle raison sociale: **Constructeurs Comina S.A.** Statuts modifiés le 11 mai 1992. **Gaston Gaschen**, administrateur, est décédé; sa signature est radiée. **Gérald Reuey**, fondé de pouvoir, et **Christian Comina**, administrateur, sont tous deux actuellement à **Gorgier**. **René Mauron**, fondé de pouvoir, est actuellement à **Cortaillod**.

30 septembre 1992

**Comina Nobile S.A.**, succursale de **Gorgier**, à **Gorgier**, exploitation d'une entreprise de travaux publics, etc. (FOSC du 28. 7. 1989, no 145, p. 3161), avec siège principal à **Saint-Aubin**, commune de **Saint-Aubin-Sauges**. Nouvelle raison sociale de la succursale: **Constructeurs Comina S.A.**, succursale de **Gorgier**. **Gaston Gaschen**, administrateur, est décédé; sa signature est radiée. **Christian Comina** est actuellement à **Gorgier**.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 septembre 1992

**CGI, Communication et Graphisme Industriels S.A.**, à **La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 17. 9. 1991, no 179, p. 4026). **Urs Wyss**, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée.

30 septembre 1992

**Convado SA (Convado AG) (Convado Ltd)**, à **La Chaux-de-Fonds**, participations (FOSC du 16. 7. 1990, no 135, p. 2834). Suitant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 janvier 1992, la société a décidé de fusionner avec la société «**Concord Watch Co SA**», à **Bienne** (FOSC du 4. 9. 1992, no 171, p. 4172), sur la base d'un contrat de fusion passé le 28 janvier 1992, aux termes duquel la société «**Concord Watch Co SA**», reprend à titre universel l'actif et le passif de la société «**Convado SA (Convado AG) (Convado Ltd)**», conformément aux dispositions de l'art. 748 du CO, et selon bilan au 31 décembre 1991. La société «**Convado SA (Convado AG) (Convado Ltd)**» est dissoute.

Bureau de Neuchâtel

1er octobre 1992

**Pinochio - Pizzeria - Restaurant, S. et O. Capaldi**, à **Neuchâtel**, rue de la **Dime** 19. Nouvelle société en nom collectif qui commencera le 6. 10. 1992. Associés: **Serafina Capaldi née Cito**, et **Olimpio Capaldi**, tous deux d'Italie, à **Neuchâtel**. Exploitation d'une pizzeria-restaurant.

1er octobre 1992

**Nettoyages Besong**, à **Neuchâtel** (FOSC du 12. 10. 1989, no 199, p. 4158). Par jugement du 24 août 1992 le Tribunal civil du district de **Neuchâtel** a déclaré le titulaire en état de faillite.

1er octobre 1992

**Vet Cuir S.A.**, à **Marin-Epagnier**, dissoute par suite de faillite (FOSC du 13. 2. 1992, no 29, p. 674). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée.

1er octobre 1992

**Liliane Moscatelli**, à **Neuchâtel**, restaurant et galerie de peintures à l'enseigne «**La Bohème**» (FOSC du 27. 9. 1990, no 188, p. 3869). Nouvelle adresse: **rue des Fausse-Brayes** 19. Nouveau genre d'affaires: café-restaurant **La Bohème-La Tour**.

1er octobre 1992

**Bureau d'études techniques, René Mentha**, à **Neuchâtel** (FOSC du 3. 5. 1988, no 101, p. 1775). Par jugement du 25 août 1992 le Tribunal civil du district du **Val-de-Ruz**, à **Cernier**, a déclaré le titulaire en état de faillite.

## Genève - Genève - Ginevra

30 septembre 1992

**ACP Services SA**, à **Genève**, prestations de service dans le domaine financier et administratif, etc. (FOSC du 7. 11. 1991, p. 4783). **George Streer von Streerowitz** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Danièle D. Bodini**, d'Italie, à **New York (USA)**, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. **Filippo Dollfus** n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et signe désormais collectivement à deux avec le président. L'administrateur **John Arnold Hilton** signe désormais collectivement à deux avec le président.

30 septembre 1992

**Multiclean Genève SARL**, à **Genève**, vente et achat de biens mobiliers, etc. (FOSC du 21. 4. 1992, p. 1762). **Paul Cuanillon** n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. **Philippe Dutoit**, de **Versex**, à **Genève**, est gérant avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue **François-Grat** 12.

30 septembre 1992

**Société immobilière Charmilles-Dôle**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 29. 12. 1972, p. 3331). **Jean Naef** et **François Naef** ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: **Olivier Dumur**, de **Lutry**, à **Meinier**, président, et **Jean-Paul Bart**, de et à **Veyrier**, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: rue de la **Corraterie** 18, chez **Naef & Cie SA**.

30 septembre 1992

**Fiduciaire Jean-Albert Schmid**, à **Genève** (FOSC du 17. 7. 1990, p. 2859). Nouvelle adresse: **rue de Cornavin** 1.

30 septembre 1992

**Bradéris SA**, à **Genève**, acquisition et vente de valeurs immobilières, etc. (FOSC du 19. 12. 1990, p. 5046). Nouvelle adresse: **rue de Cornavin** 1, chez **Fiduciaire Jean-Albert Schmid**.

30 septembre 1992

**Geror SA**, en liquidation, à **Genève**, achat et vente de biens immobiliers, etc. (FOSC du 19. 3. 1991, p. 1155). Nouvelle adresse: **rue de Cornavin** 1, chez **Fiduciaire Jean-Albert Schmid**.

30 septembre 1992

**Cigest Registrars SA**, à **Genève**, participations, etc. (FOSC du 30. 11. 1990, p. 4780). La procuration de **Jean-Pierre Delaloye** est radiée. Nouvelle adresse: **rue de Cornavin** 1, chez **Fiduciaire Jean-Albert Schmid**.

30 septembre 1992

**A à Z Aménagement SA**, à **Lancy**, organisation et aménagement de bureaux, etc. (FOSC du 20. 3. 1991, p. 1176). **Christian Grisel** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Sylviane Martin**, jusqu'ici présidente, reste seule administratrice et continue à signer individuellement.

30 septembre 1992

**Bertoliti SA**, à **Genève**, fabrication, vente et pose de mosaïques, etc. (FOSC du 28. 8. 1991, p. 3761). **Roland Dournon** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Frank Rikly**, de **Carouge**, à **Perly-Certoux**, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: **rue du Bois-du-Lan** 8.

30 septembre 1992

**Interparfums SA**, à **Chêne-Bourg**, commercialisation de tout article de beauté, etc. (FOSC du 10. 10. 1991, p. 4375). Organe de révision: «**Abacor Revisionsgesellschaft**», à **Steinhausen**.

30 septembre 1992

**Société d'études et d'investissements Sidor**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 12. 9. 1991, p. 3965). Procuration collective à deux a été conférée à **Sabine Morel**, de **Genève**, à **Prangins**.

30 septembre 1992

**Thermosol SA**, à **Meyrin**, entreprise de chapes, etc. (FOSC du 4. 12. 1991, p. 5195). **Roland Dournon** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Frank Rikly**, de **Carouge**, à **Perly-Certoux**, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: **rue du Bois-du-Lan** 8.

30 septembre 1992

**Truchet, Jardiner SA**, à **Meyrin**, entreprise de parcs et jardins, etc. (FOSC du 2. 10. 1991, p. 4254). **Roland Dournon** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Josiane Länggenegger**, de **Genève**, à **Vernier**, est administratrice unique avec signature individuelle.

30 septembre 1992

**Ucar Carbon Finance and Trading SA**, à **Genève**, centralisation d'activité de trésorerie, etc. (FOSC du 25. 10. 1991, p. 4610). L'administrateur **André H. Kaplan** est nommé vice-président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à **Juan J. Arrizabalaga**, d'**Espagne**, à **Thonex**.

30 septembre 1992

**Hans Kurth**, à **Meyrin**, avec **Mategnin** 71. Chef de la maison: **Hans Kurth**, d'**Attiswil**, à **Aeyrin**, représentation d'appareils électroniques, de produits phytosanitaires et d'articles de diverses natures.

30 septembre 1992

**Compositec, M. Koneemann**, à **Thonex**, chemin du **Chamollet** 14A. Chef de la maison: **Marc Koneemann**, des **Pays-Bas**, à **Thonex**. Etudes, création, réalisation, représentation, commerce, importation et exportation et réparation de prototypes et de maquettes de véhicules automobiles, ainsi que dans le domaine industriel; réparations de tous véhicules automobiles.

30 septembre 1992

**Darier, Hentsch & Cie**, à **Genève**, banque, société en commandite (FOSC du 4. 9. 1992, p. 4177). La procuration de **Daniel Gorin** est radiée.

30 septembre 1992

**Confiserie des Nations, M. et Mme Engel**, à **Genève**, société en nom collectif (FOSC du 1. 10. 1987, p. 3863). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 septembre 1992

**Ros-Marie Gervalla**, à **Bernex**, articles textiles, etc. (FOSC du 4. 9. 1991, p. 3853). Nouveau siège: **Genève**, **rue du Nant** 29. Le chef de la maison, **Ros-Marie Gervalla**, est maintenant domicilié à **Genève**.

30 septembre 1992

**Christian Grego**, à **Bernex**, conseils et réalisation dans le domaine de l'informatique (FOSC du 24. 1. 1991, p. 334). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 septembre 1992

**Kulvik & Cie**, à **Genève**, développer toute action de marketing de financement, etc., société en commandite (FOSC du 30. 4. 1990, p. 1672). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 septembre 1992

**Elvia Société Suisse d'Assurances Zurich**, succursale à **Genève** (FOSC du 27. 7. 1992, p. 3523), société anonyme ayant son siège à **Zurich**. Les pouvoirs de **Daniel Stäheli**, **Hans-Ulrich Hauri**, **Peter Graf**, **Philippe Signer** et **Bruno Scacchi** sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à **Peter Kohler**, de **Geroldswil**, à **Zurich**, directeur adjoint; **Urs Flückiger**, de **Dürrenroth**, à **Wohlen AG**; **Walter Gempeler**, de **Degersheim**, à **Lenzburg**; **Edwin Merki**, de **Würenlingen**, à **Wohlen AG**; **Erich Schellenberger**, de **Bau**, à **Baden**, et **Kurt Schiesser**, de et à **Zumikon**, sous-directeurs.

30 septembre 1992

**Systor SA**, succursale de **Carouge**, à **Carouge**, planification et exécution de travaux dans le domaine de traitement électronique (FOSC du 18. 12. 1991, p. 5443), entreprise ayant son siège à **Zurich**. Les pouvoirs de **Markus Benz**, de même que la procuration de **Monika Käsermann**, **Kurt Müller** et **Werner Bär**, sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à **Friedrich E. Baumann**, de **Hirzel**, à **Bregmaten bei Bern**; **Heinz Hänsele**, de **Rafz**, à **Bülach**, et **Peter Stocker**, de **Obermumpf**, à **Neudorf**.

30 septembre 1992

J.-F. Lazartiges SA, à Genève, vente de produits J.-F. Lazartiges (FOSC du 20. 2. 1990, p. 674). Véronique Marmoud n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Fritz Luscher, nommé secrétaire, continue à signer collectivement à deux. Axelle de Miller, de et à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue du Rhône 55.

30 septembre 1992

Maruca SA, à Genève, recherche, étude et développement, etc. (FOSC du 12. 2. 1992, p. 647). Adresse: place de Cornavin 12.

30 septembre 1992

Carrybox Management Services SA, à Carouge, conseils et services dans le domaine des transports maritimes, etc. (FOSC du 16. 8. 1991, p. 3589). Les pouvoirs d'Eileen White sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Agostino Mantero, d'Italie, à Genève, directeur.

30 septembre 1992

Mardev B.V. Amsterdam, succursale de Genève, à Genève, vente de listes de publipostage (FOSC du 23. 1. 1990, p. 269), société à responsabilité limitée de droit néerlandais. La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 septembre 1992

Damiangeli SA, en liquidation, à Genève, commerce et distribution de produits et matières premières (FOSC du 31. 3. 1992, p. 1442). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

30 septembre 1992

Ueberseebank SA, succursale à Genève, exploitation d'un institut bancaire (FOSC du 20. 7. 1992, p. 3398), entreprise ayant son siège à Zurich. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Carlos Villa, d'Espagne, à Pregny-Chambésy, directeur adjoint.

30 septembre 1992

Wind Service, planches à voile SA, à Genève, commerce et réparation de planches à voile, etc. (FOSC du 4. 6. 1987, p. 2256). Signature individuelle a été conférée à Nicolas Mani, de Diemtigen, à Genève, directeur. Nouvelle adresse: rue des Vollandes 38.

30 septembre 1992

Carmaco SA, à Genève, commerce de véhicules automobiles, etc. (FOSC du 4. 2. 1992, p. 508). Jean-Jacques de Weck et Bernard Enry ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Luc Denis, jusqu'ici président, reste administrateur unique avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ses sens.

30 septembre 1992

Cofisa Comptabilité et fiscalité SA, à Genève (FOSC du 21. 11. 1991, p. 4998). Nouvelle raison sociale: **BFB Gestion**. But modifié: exécution de mandats d'ordre comptable, d'ordre fiscal, de mandats annexes et d'autres mandats entrant dans le cadre de l'activité d'une société fiduciaire; participation à toutes sociétés poursuivant ce but. Statuts modifiés le 18. 9. 1992. Bruno Vocat, de Chalais, à Pully, et Jean-Paul Triboulet, de France, à Collonges-sous-Salève (F), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Claude Henriod, de et à Genève, directeur.

30 septembre 1992

Société Générale pour l'Industrie (SGI) - Ingénieurs-Conseils, à Meyrin, société anonyme (FOSC du 16. 5. 1991, p. 2112). Georges Morand, de et à Saint-Prex, et Jacques Monod, de Ballens, à Pully, nommé en outre directeur, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Jean-Jacques Coulon, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Lamaudière, de France, à Ferney-Voltaire (F), directeur. Les pouvoirs de François Du Pasquier, Bernard Gandin, Yves Guerbois de même que la procuration d'Andreas Ras sont radiés.

30 septembre 1992

Norit Holding SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 30. 4. 1992, p. 1947). Capital porté de fr. 30 000 à Fr. 3 075 000 par l'émission de 3025 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: 2500 actions de fr. 1000, au porteur, de la société «Norit SA», à Genève, 175 actions de fr. 1000, nominatives, et 90 actions de fr. 3000, au porteur, de la société «Gefipro SA», à Crans-sur-Sierre, et 100 actions de 1000 florins néerlandais, au porteur, de la société «Norit Currency Services NV», à Rotterdam (NL), en échange de 3025 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 3 075 000, entièrement libéré, divisé en 3075 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 21. 9. 1992. Avram Chesner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Praplan, d'Icogne, à Lens, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Organe de révision: «Fiduciaire P.-E. Fonjallaz Experco SA», à Genève.

30 septembre 1992

Silverstein SA, à Genève, achat, vente de tous produits, etc. (FOSC du 22. 6. 1992, p. 2870). Nouveau siège: Thônex, rue de Genève 138. Statuts modifiés le 31. 8. 1992.

30 septembre 1992

La Défense Automobile et Sportive (DAS), à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 9. 1992, p. 4529). Arthur E. Karli, de Zurich, à Greifensee, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 septembre 1992

Pryor, McClendon, Counts & Associates SA, à Genève, boulevard Georges-Favon 20, nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 9. 1992. But: investissement, conseil, assistance technique et courtage en matière financière et commerciale, notamment dans le domaine des matières premières, de la distribution et du marché des capitaux. Capital: fr. 700 000, entièrement libéré, divisé en 700 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. Communications aux actionnaires: lettre recommandée. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Allen Counts, des USA, à New-York (USA), président, avec signature individuelle; Marcel Gillioz, de Saint-Léonard, à Genève, et Jean Sunier, de Genève, à Coligny, lesquels signent collectivement à deux. Organe de révision: «Société fiduciaire d'Expertise et de Révision SA», à Genève.

30 septembre 1992

Sodibel SA, à Genève, rue de Hesse 8-10, chez Michel Amaudruz, avocat, nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 9. 1992. But: acquisition, gestion et administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles ainsi qu'à toutes entreprises immobilières à l'étranger. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Amaudruz, de Lutry, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: «Nicolas Wenger, expert-comptable», à Genève.

Rectification

Entreprise Gilbert Stoffel et fils, à Chêne-Bougeries, entreprise de construction, etc., société en nom collectif (FOSC du 25. 9. 1992, p. 4503). L'inscription est rectifiée en ce sens que le Tribunal de première instance a prononcé, entre autre, l'ajournement de la faillite de la société en nom collectif et non pas la faillite; par conséquent, la société n'est pas dissoute.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Konkureröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale ed in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(9442)

### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des **Knöpfel-Honegger Adolf Robert**, verwitwet, geb. 27. Juli 1930, von Stein AR, gestorben 6. März 1992, wohnhaft gewesen Schärenmoosstrasse 109, 8052 Zürich 11.

Datum der Konkursöffnung: 22. September 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 26. Oktober 1992.

Die Gläubiger, die unserer Amtsstelle im Rahmen des Rechnungsrufes im öffentlichen Inventar bereits eine Forderungsanmeldung eingereicht haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden (Art. 234 SchKG).

8050 Zürich, 8. Oktober 1992

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Postfach 8833, Zürich

Zürich

(9402)

Gemeinschuldner: **Bigger Urs**, geb. 5. September 1953, von Vilters SG, Seminarstrasse 76, 8006 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Amazonas Explorer, U. R. Bigger, ehemals Universitätsstrasse 53, 8006 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 7. August 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 3. November 1992.

8042 Zürich, 7. Oktober 1992

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, Zürich:  
H. Hugentobler, Notar

Zürich

(9443)

### Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Keller Hannes Computer-Zentrum AG**, Grubenstrasse 35, 8045 Zürich.

Konkursöffnung: 6. Oktober 1992.

Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später veröffentlicht.

8003 Zürich, 8. Oktober 1992

Konkursamt Wiedikon-Zürich  
Weststrasse 70, Zürich

Bern

(9403)

Gemeinschuldnerin: **EIM computer A G**, Zürichstrasse 23, 2504 Biel.

Datum der Konkursöffnung: 29. September 1992.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. November 1992.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 3. November 1992 bei der Konkursverwaltung Biel schriftlich Einsprache erhebt. Sillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen.

Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis zum 3. November 1992, unter Vorlegung der Beweismittel.

Die Forderungseingaben sind durch die Gläubiger wie folgt einzugeben: Kapital, Zinsen und Kosten, Valuta 29. September 1992. Die vom Gemeinschuldner unter der Nummer 249 062 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.

2500 Biel, 14. Oktober 1992

Konkursamt Biel

Berne

(9444)

Faillite: **Diacom S.A.**, étude, réalisation, fabrication, achat et vente de système électronique, ainsi que de système de captation et de retransmission de signaux image. Les Noyes 7, 2610 **St-Imier**.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 octobre 1992.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 3 novembre 1992.

Vente des actifs:

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs, de gré à gré ou par voie d'enchères. Si la pluralité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 3 novembre 1992 inclusivement, l'administration de la faillite considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers. Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 6 octobre 1992 par les créanciers. Les cartes de grossistes délivrées sous no 261 730 sont à considérer comme annulées.

2608 Courtelary, 14 octobre 1992

Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: R. Langel

Berne

(9446)

Faillite: **Wysstec AG (Wysstec S.A.) (Wysstec Ltd)**, développement et fabrication de machines, La Praye, 2608 Courtelary.

Propriétaire des immeubles suivants: commune de Courtelary.

Feuillelet no 1178-9, part de copropriété par étages de 134,41/1000 du feuillelet no 1178, «La Praye» aisanse, fabrique no 305, contenance 52 a 4 m<sup>2</sup>.

Valeur officielle: fr. 325 000.-, env.

Feuillelet no 1182, de copropriété de 31,6/1000, «La Praye» aisanse, contenance 7 a 70 m<sup>2</sup>, sans valeur officielle.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 octobre 1992.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 3 novembre 1992; pour l'indication des servitudes: 3 novembre 1992.

Vente des actifs:

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs, de gré à gré ou par voie d'enchères. Si la pluralité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 3 novembre 1992 inclusivement, l'administration de la faillite considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers. Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 7 octobre 1992 par les créanciers. Les cartes de grossistes délivrées sous no 261 807 sont à considérer comme annulées.

2608 Courtelary, 14 octobre 1992

Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: R. Langel

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**

**Berne** (9445<sup>2</sup>)  
 Faillite: *Marthe-Renfer Josiane*, née le 8 mai 1958, de Oberried FR, Derrière l'Eglise 34, 2615 *Sonvilier*.  
 Titulaire de la raison individuelle: Renfer Josiane, Pont-du-Moulin 2, 2500 Bienne, Boutique de vêtements pour enfants à l'enseigne Jules et Julie.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 19 août 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 3 novembre 1992.  
 Vente des actifs:  
 L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs, de gré à gré ou par voie d'enchères. Si la pluralité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 3 novembre 1995 inclusivement, l'administration de la faillite considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.  
 Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 19 août 1992 par les créanciers.  
 2608 Courtelary, 14 octobre 1992 Office des faillites de Courtelary  
 Le préposé: R. Langel

**Bern** (9404)  
 Gemeinschuldnerin: *Haueter B. & Co.*, Malerei- + Gipsereigeschäft, Alte Bernstrasse 3, 2558 *Aegerten*.  
 Datum der Konkursöffnung: 4. August 1992.  
 Summarisches Verfahren.  
 Eingabefrist: 3. November 1992.  
 Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die vorhandenen Beweglichkeiten sofort durch Freihandverkauf oder durch Versteigerung zu verwerten, sofern die Mehrheit der Gläubiger sich innert der Eingabefrist nicht gegenständig ausspricht. Den Gläubigern selbst ist die Gelegenheit geboten, innert der nämlichen Frist Kaufsangebote einzureichen.  
 Sämtlichen Lieferanten, welchen eine Grossstenerklärung unter der Grossisten-Nr. 298093 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14, Abs. 2 und 3 WUB (Dauer- oder Einzelerklärung) abgegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als wiederun gültig, bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.  
 2560 Nidau, 6. Oktober 1992 Konkursamt Nidau:  
 B. Luginbühl

**Solothurn** (9448)  
 Gemeinschuldnerin: *Borer Karl Bauunternehmung AG*, Grienstrasse 427, 4227 *Büsserach*, ehemals mit Zweigniederlassung in Basel, mit Postzustelladresse c/o Rapp AG, in Münchenstein, Eigentümerin des Grundstückes Grundbuch Büsserach Nr. 1401.  
 Datum der Konkursöffnung: 10. August 1992.  
 Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).  
 Eingabefrist: 5. November 1992 (die Forderungen sind Wert 10. August 1992 aufzurechnen).  
 Es ist beabsichtigt, die Konkursaktiven freihändig zu verwerten. Gläubiger und weitere Interessenten wollen ihr Interesse bei der unterzeichneten Amtsstelle anmelden.  
 4226 Breitenbach, 16. Oktober 1992 Konkursamt Thierstein

**Basel-Stadt** (9499)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Über *Magne-Münch Pierre*, geb. 29. Juni 1933; Hechtliacker 44, *Basel*, Inhaber der Einzelirma «FLS Foto Litho Scan Pierre Magne», Muttenzerstrasse 20, Birsfelden BL, wurde am 30. September 1992 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 4001 Basel, 14. Oktober 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (9500)  
 Gemeinschuldner: *Palazzo-Rossi Natale*, geb. 10. August 1946, italienischer Staatsangehöriger, Baumeister, Efringerstrasse 95, *Basel*.  
 Der Gemeinschuldner ist Eigentümer zu gesamter Hand an folgenden Grundstücken:  
 Grundbuch Basel-Stadt:  
 Sektion VII, Parzelle Nr. 777, haltend 1 a 41 m<sup>2</sup>, Wohnhaus, Maulbeerstrasse 34, *Basel*;  
 Grundbuch Lausen BL:  
 Parzelle Nr. 1942, haltend 1 a 34 m<sup>2</sup>, Wohnhaus, Furlen, Hupperstrasse 4, *Lausen* BL;  
 Parzelle Nr. 2039, 131/1000 Miteigentum, Autoeinstellplatz in der Einstellgarage Nr. G 4, Parzelle Nr. 1944, *Lausen* BL.  
 Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Grundstücke:  
 Grundbuch Pregassona TI  
 Überbauung Scarpino  
 Blatt Nr. 5866,100/1000-Miteigentum Blatt 903 (Stockwerkeigentum)  
 5868,100/1000-Miteigentum Blatt 903 (Stockwerkeigentum)  
 5869,100/1000-Miteigentum Blatt 903 (Stockwerkeigentum)  
 5871,100/1000-Miteigentum Blatt 903 (Stockwerkeigentum)  
 5873,100/1000-Miteigentum Blatt 903 (Stockwerkeigentum)  
 5874,100/1000-Miteigentum Blatt 903 (Stockwerkeigentum).  
 Datum der Konkursöffnung: 23. Juli 1992, Insolvenzerklärung.  
 Summarisches Konkursverfahren.  
 Eingabefrist bis 3. November 1992.  
 4001 Basel, 14. Oktober 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (9501)  
 Gemeinschuldner: *Schenk-Ruedisueli Jörg*, geb. 7. Juli 1940, von *Basel*, Kaufmann, Inhaber der Einzelirma Schenk Jörg, Fotocenter, Baslerstrasse 70, 4125 *Riehen* und Weisse Gasse 11, 4051 *Basel*, wohnhaft Binningerstrasse 40, 4123 *Altschwil*.  
 Datum der Konkursöffnung: 7. Oktober 1992 (Art. 171 SchKG).  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis mit 4. November 1992 (Wert 7. Oktober 1992).  
 Die Forderungsanmeldungen sind direkt an die ausseramtliche Konkursverwaltung, Risag GmbH, Postfach 649, 5600 *Lenzburg* I, zu senden.  
 Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 158898 ausgestellte Grossstenerklärung für den steuerfreien Warenbezug wird hiermit widerrufen.  
 Anträge:  
 Es wird beantragt, dass die Gläubiger die ausseramtliche Konkursverwaltung zur sofortigen freihändigen Verwertung der noch vorhandenen freien Aktiven ermächtigen.  
 Von Gläubigersseite wurde Antrag gestellt, für dieses Konkursverfahren die Firma Risag GmbH, Postfach 649, 5600 *Lenzburg* I, als ausseramtliche Konkursverwaltung einzusetzen. Diese Firma war bereits Sachwalterin im vorangegangenen, aber nicht bestätigten Nachlassverfahren.  
 Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 26. Oktober 1992 gegen diese Anträge schriftlich Einsprache erhebt, gelten diese als angenommen. Stillschweigen betrachten wir als Zustimmung.  
 4102 Binningen, 14. Oktober 1992 Konkursamt Binningen

**Graubünden** (9447)  
 Gemeinschuldner: *Deflorin Werner*, 1968, Hohenbühlweg 42, 7000 *Chur*.  
 Datum der Konkursöffnung: 1. Oktober 1992.  
 Eingabefrist: bis 2. November 1992.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 7000 Chur, 7. Oktober 1992 Konkursamt Chur

**Ticino** (9405)  
 Fallita: *Newtrans Vigilanza SA*, via Brogeda 3, *Chiasso*.  
 Data del decreto di apertura di fallimento: 8 settembre 1992 della Pretura di Mendrisio-sud.  
 Data del decreto di procedura sommaria: 6 ottobre 1992 della Pretura di Mendrisio-sud.  
 Termine per la notifica dei crediti: 4 novembre 1992.  
 Avvertenza: i beni della massa saranno realizzati, a giudizio dell'Ufficio, il più presto possibile, sia a incanto pubblico come a trattativa privata se la maggioranza dei creditori noti non vi si opporrà, per iscritto, entro il termine di 10 giorni da questa pubblicazione.  
 I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 4 novembre 1992, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.  
 6850 Mendrisio, 7 ottobre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
 A. Caimi, uff.

**Vaud** (9406)  
 Faillite: *Meli Silvio S.A.*, société anonyme, chemin de la Scie, 1854 *Leyzin*, but: scierie-menuiserie-charpente.  
 Propriétaire d'immeubles dans la commune de Leyzin, parcelles RF nos 266 au lieu dit: La Crétasse et 499 au lieu dit: La Cité.  
 Date du prononcé: 28 septembre 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 3 novembre 1992.  
 Communication lcha: les déclarations de grossiste émises sous no 741753 sont révoquées par la présente publication.  
 1860 Aigle, 5 octobre 1992 Office des faillites d'Aigle:  
 R. Moret, préposé

**Vaud** (9407)  
 Failli: *Pousaz Daniel Armand*, fils de Roger et de Violette née Dusserre, né le 25 octobre 1945, originaire d'Ollon, domicilié chemin des Grives 16, 1024 *Ecublens*.  
 Propriétaire d'immeuble sur la commune de Ecublens, au lieu dit chemin des Grives 16, soit parcelle no 1130, plan fo 54.  
 Date du prononcé: 16 juillet 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 3 novembre 1992.  
 1110 Morges, 14 octobre 1992 Office des faillites de Morges:  
 R. Chappuis, préposé

**Vaud** (9449)  
 Failli: *Klay René Fritz*, 1941, Pto-lob, agence de placement pour personnel temporaire, chemin du Molard 9, 1196 *Gland*.  
 Date du prononcé: 18 août 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 3 novembre 1992.  
 1260 Nyon, 6 octobre 1992 Office des faillites de Nyon:  
 B. Rochat, substitut

**Valais** (9408)  
 Failli: *Lando Valentino*, Cadem, place du Tunnel 14, *Lausanne*, domicile légal Barzettes Vacances, 3962 *Montana-Vermaila*.  
 Date d'ouverture de faillite: 23 mars 1992.  
 Liquidation sommaire.  
 Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.  
 3960 Sierre, 6 octobre 1992 Office des faillites de Sierre:  
 Jos. Lamon, préposé

**Valais** (9409)  
 Failli: *Tinguely Yves*, d'Armand, né le 5 juillet 1952, domicilié à *Vex*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 28 septembre 1992.  
 Délai pour les productions: 12 novembre 1992.  
 Date de la première assemblée des créanciers: mardi 24 novembre 1992, à 15 h. 30, à la salle du café de la Place, à *Vex*.  
 1981 Vex, 6 octobre 1992 Office des faillites d'Hérens:  
 Le préposé: Ph. Rapalli

**Genève** (9450)  
 Faillies:  
 921005-TE-3471-d-o, *Bastak SA*, commerce, importation, exportation de matériel et machines destinés à l'impression; exploitation de magasins exécutant tous travaux d'impression; exploitation et dépôt de brevets et de licences, ayant son siège rue John-Grasset 7, à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 juillet 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP; 12 octobre 1992.  
 Délai pour les productions: 3 novembre 1992.  
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 388052 sont radiees par cette publication.  
 920969-ZE-3469-d-o, *Merlin F. SA*, exploitation d'une entreprise de ferrailleage; activités dans le domaine du bâtiment, ayant son siège quai Gustave-Ador 26, à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 juin 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP; 12 octobre 1992.  
 Délai pour les productions: 3 novembre 1992.  
 900667-BR-1003-d-o, *N.P.S. New Power System SA*, commerce, importation, exportation et représentation de produits dans le domaine du motorcycle et de l'automobile, y compris les carburants et les lubrifiants, ayant son siège rue Baute 6, à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1990.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP; 12 octobre 1992.  
 Délai pour les productions: 3 novembre 1992.  
 921159-JR-3615-d-o, *Vipy Travel Services SA*, en liquidation, location et mise à disposition de voitures dans les plus brefs délais et prestations de services dans le domaine de l'automobile et du tourisme; achat, vente, importation et exportation de tous produits; agence de voyages, ayant son siège rue de Chantepoulet 5, à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 7 août 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP; 12 octobre 1992.  
 Délai pour les productions: 3 novembre 1992.  
 1211 Genève 3, 14 octobre 1992 Office des faillites:  
 Le préposé: D. Grosbéty

**Genève** (9451)  
 Faillie: 920721-ZE-3272-d-o, *Société Immobilière Sismondi-Soleil*, achat, vente, construction et exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, ayant son siège avenue Sismondi 17, à *Chêne-Bougeries* GE.  
 Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de Chêne-Bougeries GE, sis chemin de la Montagne.  
 Parcelle no 1533, plan 3 d'une contenance totale de 2308 m<sup>2</sup>, dont il dépend:  
 - habitation en maçonnerie no A 1107 pour 151 m<sup>2</sup>  
 - places, jardins et parcs pour 1807 m<sup>2</sup>  
 - bois pour 350 m<sup>2</sup>  
 Date de l'ouverture de la faillite: 30 avril 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP; 12 octobre 1992.  
 Délai pour les productions: 3 novembre 1992.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 3 novembre 1992.

Failli: 911046-OD-2315-d-o, *Charpin Christian*, né le 19 mars 1944, France, boulanger, ayant son domicile rue Louis-de-Montfalcon 6, à *Carouge* GE, exploitant anciennement une boulangerie-pâtisserie sise rue Etienne-Dumont 1, à *Genève*.  
 Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de Genève sis rue Etienne-Dumont 1:  
 1 PPE, fol. 19, représentant le 47/1000 de la parcelle no 6784, d'une contenance totale de 578 m<sup>2</sup>.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 16 août 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP; 12 octobre 1992.  
 Délai pour les productions: 3 novembre 1992.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 3 novembre 1992.  
 1211 Genève 3, 14 octobre 1992 Office des faillites:  
 Le préposé: D. Grosbéty

**Genève** (9502)  
 Nous, greffier au Tribunal de première instance, en application des art. 22 et 148 de la loi de procédure civile, avisons *Verlegh Eric*, actuellement sans domicile ni résidence connus, cité anciennement domicilié, chemin du Connétable 3A, 1223 *Colombey* GE, que dans son audience du jeudi 1er octobre 1992, la Chambre commerciale, statuant par voie de procédure sommaire, a rendu dans la cause C/23226/1992 - 16 SF, entre lui et la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, 1204 *Genève*, requérante élisant domicile en l'Etude de Me Vincent Jeanneret, avocat, rue Topfer 11, 1206 *Genève*, requérante, un jugement dont le dispositif est le suivant:  
 Le Tribunal statuant par voie de procédure sommaire:  
 Déclare *Verlegh Eric*, en état de faillite dès ce jour à 14 h.  
 Le condamne à payer à la requérante fr. 500.- à titre de dépens.  
 Le présent jugement est à la disposition de M. Eric Verlegh au Parquet du Procureur général, place du Bour-de-Four 1, Genève, 1<sup>re</sup> cour, 3<sup>e</sup> étage, où il peut le retirer.  
 1211 Genève 3, 8 octobre 1992 Le greffier:  
 p. o. Marie-Jeanne Felix

**Jura** (9452)  
 Faillie: *Giavarin Robert SA*, fabrique de cadrans, avec siège social à *Porrentruy* (local: Colombière 95, 2900 *Porrentruy*).  
 Propriétaires des immeubles suivants:  

Feuille Lieu-dit, nature	Contenance a	Val. off. m <sup>2</sup>	Fr.
1039 La Colombière, aisanse, terrain fabrique, habitation, bureaux, garage no 95, dépôts, abri, remise, garage no 101	55	35	3 727 600.-
2714 La Colombière, aisanse	10	71	59 970.-

 Date de l'ouverture de la faillite: 8 septembre 1992.  
 Première assemblée des créanciers: vendredi 23 octobre 1992, à 10 h., au Centre Protestant, rue du Temple 17, 2900 *Porrentruy*.  
 Délai pour les productions: 13 novembre 1992.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 13 novembre 1992.  
 Radiation au registre des grossistes: les déclarations de grossiste émises par la faillie sous no 309 200 sont révoquées par la présente publication.  
 La présente publication annule et remplace celle du 30 septembre 1992, vu l'avance de frais effectuée par les créanciers.  
 2900 *Porrentruy*, 6 octobre 1992 Office des faillites:  
 La préposée: Sylviane Liniger

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la liquidation**  
**Sospensione della procedura**  
 (SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (9410)  
 Über *Elektro Häfeli AG*, Speerstrasse 54/56, 8038 *Zürich*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. September 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. Oktober 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3800.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8002 Zürich, 14. Oktober 1992 Konkursamt Enge-Zürich:  
 Bederstrasse 28, Zürich

**Zürich** (9411)  
 Über *Mertoglu Murtez*, geb. 15. Januar 1948, türkischer Staatsangehöriger, Birchstrasse 80, 8050 *Zürich*, zurzeit in der Strafanstalt Bostadel, 6313 *Menzingen*, als unbeschränkt haftender Gesellschafter der *Pehivan Mertoglu & Partner*, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Zürich, Holderbachweg 4, 8046 *Zürich*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juni 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. Oktober 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. Oktober 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.  
 8050 Zürich, 7. Oktober 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
 Schaffhauserstrasse 331  
 Postfach 8833, Zürich

**Zürich** (9412)  
Über die *Rumatec AG*, Fabrikation und Handel mit Maschinen und Anlagen zur Glasherstellung usw., Fohlenweidstrasse 33, 8615 *Wermatswil*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 27. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. Oktober 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. Oktober 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8610 Uster, 13. Oktober 1992 Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar

**Berne** (9503)  
La liquidation de la faillite *Harnisch et Schultheiss S.A.*, Quart-Desous 4, 2606 *Corgémont*, ouverte par décision du juge le 8 octobre 1992, a été suspendue par ordonnance du même jour, suite de constatation de défaut d'actif réalisable empêchant la couverture des frais de traitement de cette affaire.  
Si aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation jusqu'au 24 octobre 1992 inclusivement, en produisant une avance de frais de fr. 15 000.-, la procédure sera purement et simplement clôturée.

2608 Courtelary, 14 octobre 1992 Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: Rémy Langel

**Berne** (9504)  
La liquidation de la faillite de *Pneus Hager S.A.*, Les Lilas, 2608 *Courtelary*, ouverte par décision du juge le 12 août 1992, a été suspendue par ordonnance du 5 octobre 1992, suite de constatation de défaut d'actif réalisable empêchant la couverture des frais de traitement de cette affaire.  
Si aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation jusqu'au 24 octobre 1992 inclusivement, en produisant une avance de frais de fr. 5000.-, la procédure sera purement et simplement clôturée.

2608 Courtelary, 14 octobre 1992 Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: Rémy Langel

**Berne** (9505)  
La liquidation de la faillite de *Schultheiss Philippe*, 1959, rue de Tivoli 49A, 2610 *St-Imier*, ouverte par décision du juge le 24 juillet 1992, a été suspendue par ordonnance du 5 octobre 1992, suite de constatation de défaut d'actif réalisable empêchant la couverture des frais de traitement de cette affaire.  
Si aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation jusqu'au 24 octobre 1992 inclusivement, en produisant une avance de frais de fr. 5 000.-, la procédure sera purement et simplement clôturée.

2608 Courtelary, 14 octobre 1992 Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: Rémy Langel

**Berne** (9506)  
La liquidation de la faillite de *Secoma S.A.*, 2612 *Cormoret*, ouverte par décision du juge le 12 août 1992, a été suspendue par ordonnance du 5 octobre 1992, suite de constatation de défaut d'actif réalisable empêchant la couverture des frais de traitement de cette affaire.  
Si aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation jusqu'au 24 octobre 1992 inclusivement, en produisant une avance de frais de fr. 10 000.-, la procédure sera purement et simplement clôturée.

2608 Courtelary, 14 octobre 1992 Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: Rémy Langel

**Ticino** (9507)  
Fallita: *Reichlin Immobiliare SA*, via Buetti 9, *Muralto*.  
Data dei decreti apertura e sospensione: 30 giugno e 5 ottobre 1992.  
La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di fr. 5000.- a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6600 Locarno, 6 ottobre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (9508)  
Fallita: *Retico Bau AG*, via Buetti 9, *Muralto*.  
Data dei decreti di apertura e sospensione: 21 maggio e 5 ottobre 1992.  
La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di fr. 5000.- a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6600 Locarno, 6 ottobre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (9413)  
Fallita: *P.M.P. Pietre e Metalli Preziosi SA*, *Chiasso*.  
Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 17 settembre 1992 e 5 ottobre 1992 della Pretura di Mendrisio-sud.  
La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chiedi, a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle tasse e spese.  
Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa a qualunque titolo sono tenuti - senza pregiudizio dei loro diritti - ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 24 ottobre 1992 sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

6850 Mendrisio, 7 ottobre 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
A. Caimi, uff.

**Vaud** (9414)  
La faillite ouverte le 6 mai 1992 de la société *YFF SA*, opérations financières, commerciales et immobilières, Colonnaldes 89, 1820 *Montreux*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 octobre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 50 000.-, cette faillite sera clôturée.

1820 Montreux, 7 octobre 1992 Office des faillites de Montreux:  
P.-A. Schneiter, préposé

**Vaud** (9415)  
La faillite ouverte le 3 septembre 1992 contre *Perrin Charly Antoine*, fils de Eric-Bernard et Maria Eugénia née D'Araujo, né le 22 octobre 1938, originaire du Pont-de-Martel NE, domicilié route de la Plantay 69, 1163 *Etoy*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 octobre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.

1110 Morges, 14 octobre 1992 Office des faillites de Morges:  
R. Chappuis, préposé

**Vaud** (9416)  
Faillite: *Tur Patricia*, née le 12 décembre 1967, originaire de Savigny et de La Sagne, précédemment Le Grenier Janou, 1084 *Carrouge*, actuellement sans domicile connu (Rainbow System, Diffusion d'un appareil électro-ménager, Carrouge).  
Date de l'ouverture de la faillite: 21 août 1992.  
Par décision du 29 septembre 1992, le président du Tribunal du district d'Oron a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif (art. 230 LP).  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 24 octobre 1992, la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.

1510 Moudon, 6 octobre 1992 Le préposé aux faillites:  
H. Fracheboud

**Vaud** (9417)  
Par décision du 2 octobre 1992, le président du Tribunal du district de Payerne a, ensuite de constatation de défaut d'actif (230 LP), prononcé la suspension de la faillite de *Herzig Geneviève*, 5 juillet 1949, originaire de Langenthal, précédemment tenancière du Café des Sports à Payerne, domiciliée Petites Berges 16, *Payerne*.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation dans un délai échéant le 23 octobre 1992 et en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, la faillite sera clôturée.

1530 Payerne, 6 octobre 1992 Office des faillites de Payerne:  
M. Righetti

**Neuchâtel** (9418)  
Failli: *Pauli Jean-Claude*, 1945, commerçant, marié, anciennement domicilié Sablons 10, Neuchâtel, actuellement à *Goumois*.  
La liquidation de la faillite ci-dessus, prononcée le 2 juillet 1992, a été suspendue, faute d'actif suffisants, par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Neuchâtel rendue le 1er octobre 1992.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 26 octobre 1992, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 5000.- (frais ultérieurs réservés), la faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, 14 octobre 1992 Office des faillites  
Pour le préposé: J D Mayor, substitut

**Genève** (9438)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli:  
921006-TE-3470d-s, *Amtas SA*, en liquidation, services en matière commerciale, administrative, technique et financière, ayant son siège quai du Mont-Blanc 21, à *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 3 juillet 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 12 octobre 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.-

921293-TE-3715d-s, *CG Construction Générale SA*, travaux du bâtiment, notamment petite maçonnerie, gypserie, peinture, revêtement des bois et des murs et toute activité s'y rapportant; entreprise générale du bâtiment; conseils et assistance dans le domaine de la construction immobilière, ayant son siège boulevard James-Fazy 8, à *Genève*.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 12 octobre 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.-  
920729-TE-3266d-s, *Entreprise H.-R. Zuber SA*, exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture, papiers-peints, ayant son siège rue Carqueron 9, à *Vernier GE*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 mai 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 12 octobre 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.-  
921057-TE-3750d-s, *Renova Libris SARL*, exécution de tous travaux de reliure artisanale, artistique et de dorure, tous encadrements et articles de publicité, ayant son siège chemin des Coquelicots 5, à *Vernier GE*.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 12 octobre 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 5000.-  
920629-ZE-3271d-s, *Sofer Soudures et Ferrallages SA*, exécution de travaux et de constructions métalliques utilisant des systèmes spéciaux de soudure pour l'immobilier, commerce de matériaux et produits, principalement de ferrallages, ayant son siège rue de la Madeleine 14, à *Genève*.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 avril 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 12 octobre 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.-

911753-TE-2581d-s, *Marie Pierre*, né le 25 juin 1914, France, directeur, ayant son domicile rue Hoffmann 11, à *Genève*, exploitant une imprimerie; édition de livres à l'enseigne «Atelier P.V., P. Marie», sise rue Jean-Jaquet 2, à *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 21 novembre 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 12 octobre 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 2500.-  
920730-JR-3527d-s, *Okidi Joseph Omach*, né le 16 août 1946, Kenya, restaurateur, ayant son domicile chemin du Vieux-Bureau 104, à *Meyrin GE*, associé dans la snc Okidi Joseph et René, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Le Rochemont», sise avenue Pictet-de-Rochemont 39, à *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 mai 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 12 octobre 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 2500.-

1211 Genève 3, 14 octobre 1992 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbety

## Kollokationsplan

### Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (9509)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über *Wimmer Lothar*, geb. 1. April 1958, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft Grundhaldenstrasse 56, *Bassersdorf*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuhellen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschreibung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Bassersdorf: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

Die unter Nr. 865927 abgegebenen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8303 Bassersdorf, 9. Oktober 1992 Konkursamt Bassersdorf  
Plätzliweg 4, Bassersdorf

**Zürich** (9419)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die *Andavit AG*, Ringstrasse 16, 8600 *Dübendorf*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 *Dübendorf*, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster, 8610 Uster, anzuhellen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen beim Konkursamt Dübendorf: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8600 Dübendorf, 6. Oktober 1992 Konkursamt Dübendorf

**Basel-Stadt** (9510)

### Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: *Schäublin Clemens*, Werbeberater, Inhaber der Einzelfirma «Medical Marketing Clemens Schäublin», Harstrasse 94, *Basel*.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
4001 Basel, 14. Oktober 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (9511)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Fotosatz Oeschger AG*, Seeweg 5, 4153 *Reinach*, liegen am 15. Oktober 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuschreibungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, 14. Oktober 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (9512)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Metallbau Koller AG*, Hardstrasse 16-18, 4132 *Muttenz*, liegen am 15. Oktober 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuschreibungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, 14. Oktober 1992 Konkursamt Arlesheim

**Manoscritti  
chiarì e  
inequivocabili  
aiutano  
ad evitare errori**

**Basel-Landschaft** (9453)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **BTF Finanz AG**, Beteiligungen, Bienenstrasse 34, 4104 **Oberwil**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuhängen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 4102 Binningen, 14. Oktober 1992 Konkursamt Binningen

**Appenzell A.Rh.** (9420)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: **Sturzenegger Peter**, geb. 18. Juli 1966, verheiratet/getrennt lebend, Bürger von Reute AR, Maurer, wohnhaft unt. Hargarten 209, 9063 **Stein** AR, vormals Zürcherstrasse 122, 9013 St. Gallen.  
 Auflage- und Einsprachefrist: 14. bis 26. Oktober 1992.  
 Für die Fristansetzung ist die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 14. 10. 1992 massgebend.  
 9053 Teufen, 7. Oktober 1992 Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer

**Vaud** (9454)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Failli: **Juvet Daniel**, «La Fauvette», chemin de la Fontaine, 1009 **Pully**.  
 Nouveau dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission de productions tardives ou préalablement suspendues en classe gage, 1re et 5e classes.  
 Délai pour intenter action en opposition: 26 octobre 1992, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
 1002 Lausanne, 7 octobre 1992 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (9421)  
 Failli: **Carrosserie Grossmann S.A.**, route de Lausanne, 1853 **Yverne**.  
 Date du dépôt: 14 octobre 1992.  
 Délai pour intenter action en opposition: 24 octobre 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé, art. 34 OOF (revendications).  
 1860 Aigle, 7 octobre 1992 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé

**Vaud** (9422)  
 Failli: **Ferrante Mario Sàrl**, avenue J.-J. Cart 7, 1110 **Morges**. But: tous travaux d'appareillages et de sanitaires.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 24 octobre 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1110 Morges, 14 octobre 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (9440)  
 Failli: **Chassot Pierre-André**, fils de Joseph, né le 9 octobre 1957, originaire de Bussy, plâtrier-peintre, domicilié à la Renaude, 1406 **Cronay**.  
 Date du dépôt: 14 octobre 1992.  
 L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 24 octobre 1992, sinon il sera définitif.  
 L'inventaire est également déposé.  
 Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité (art. 32 OOF), solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications.  
 A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 8 octobre 1992 Office des faillites: Laurent

**Vaud** (9455)  
 Failli: **Rachetta et Chassot snc**, entreprise de plâtrerie-peinture, rue des Charmilles 2, 1400 **Yverdon-les-Bains**.  
 Date du dépôt: 14 octobre 1992.  
 L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 24 octobre 1992, sinon il sera définitif.  
 L'inventaire est également déposé.  
 Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité (art. 32 OOF), solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications.  
 A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.  
 Remarque: les déclarations de grossiste émises sous no 835491 sont révoquées par la présente publication.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 8 octobre 1992 Office des faillites: Laurent

**Vaud** (9456)  
 Failli: **Renda Giovanni**, domicilié c/o Mme Vincenza Verratti, chemin de Florimont 11, 1400 **Yverdon-les-Bains**.  
 Date du dépôt: 14 octobre 1992.  
 L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 24 octobre 1992, sinon il sera définitif.  
 L'inventaire est également déposé.  
 Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité (art. 32 OOF), solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications.  
 A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 8 octobre 1992 Office des faillites: Laurent

**Valais** (9423)  
 Failli: **Ramsauer Jacques**, entreprise générale de construction, 3960 **Sierre**.  
 Date du dépôt de l'état de collocation: 12 octobre 1992.  
 Délai pour intenter action: dix jours dès la présente publication.  
 3960 Sion, 6 octobre 1992 Office des faillites de Sion: Jos. Lamont, préposé

**Neuchâtel** (9424)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Failli: **Pereira Leandro**, 1947, démolisseur, rue de Gibraltar 21, **Neuchâtel**.  
 L'état de collocation modifié à la suite d'admission ultérieurement de deux créances chirographaires par l'administration de la faillite en 5e classe, peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2001 Neuchâtel, 14 octobre 1992 Office des faillites Pour le préposé: J.D. Mayor, substitut

**Neuchâtel** (9425)  
 Failli: **Côte-d'Or Selection S.A.**, rue des Coteaux 28, 2016 **Cortaillod**, sélection, importation et vente de Grands Vins de la Côte-d'Or, etc.  
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 14 octobre 1992, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2017 Boudry, 14 octobre 1992 Office des faillites Le préposé: E. Naine

**Genève** (9439)  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillites:  
 911902-NO-2750-d, **Sportnews S4**, création, édition et distribution d'un journal prévu pour une large information sportive et une approche dynamique des loisirs soit, le tourisme, les spectacles et les divertissements, ayant son siège chemin de la Gravière 4, à **Genève** (Réf. nos 1 et 2).  
 911860-NO-2666-d, **Rachez Georges**, né le 6 janvier 1935, France, monteur en ventilation, ayant son domicile rue Jacques-Grosselin 2, à **Carouge** GE, exploitant un commerce de montage et travaux divers de ventilation; dépoussiérage sis que du Cheval-Blanc 15, à **Genève** (Réf. nos 1, 2 et 3).  
 1211 Genève 3, 14 octobre 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

**Genève** (9441)  
**Modifications d'états de collocation et des revendications**  
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillites:  
 920503-o, **Start Tour SA**, en liquidation, organisation et exploitation d'une agence de voyages; création et vente d'arrangements touristiques, ayant son siège rue du Môle 24, à **Genève** (Réf. no 1).  
 911251-TE-2332-d-o, **Karaman-Ilivici Joelle**, née le 24 juillet 1961, France, commerçante, ayant son domicile rue Soubeyran 14, à **Genève**, exploitant un commerce d'articles cadeaux à l'enseigne «Nouch'kado», sis rue Saint-Joseph 45, à **Carouge** GE, et un établissement de vente à l'enseigne «Desire» sis rue de Monthoux 21, à **Genève**. (Réf. no 1).  
 1211 Genève 3, 14 novembre 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

## Schluss des Konkursverfahrens

### Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich** (9426)  
 Das Konkursverfahren über **Murer AG**, Metallbauarbeiten, Schlosserei usw., Aktiengesellschaft mit Sitz in **Pfäffikon** ZH. Adresse: Schulstrasse 26, 8330 **Pfäffikon** ZH, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes **Pfäffikon** ZH vom 29. September 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8330 Pfäffikon, 5. Oktober 1992 Konkursamt Pfäffikon ZH Postfach, Pfäffikon ZH

**Zürich** (9427)  
 Das Konkursverfahren über **Mocotrans Transport & Import AG**, mit Sitz in **Schlieren**, Güterstrasse 10, 8952 **Schlieren**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes **Zürich** vom 28. September 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8952 Schlieren, 7. Oktober 1992 Konkursamt Schlieren Zürcherstrasse 6, 8952 Schlieren: A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (9428)  
 Das Konkursverfahren über **Fivian Wilhelm**, geb. 4. März 1927, von **Köniz** BE, Immobilien-Treuhänder, Langgasse 53, 8400 **Winterthur**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes **Winterthur** vom 5. Oktober 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8401 Winterthur, 6. Oktober 1992 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur Postfach 689, Winterthur

**Bern** (9429)  
 Gemeinschuldner: **Napoli Giuseppe**, geb. 26. Dezember 1966, italienischer Staatsangehöriger, Emmentalstrasse 156, 3414 **Oberburg**, Inhaber der Einzelirma «Napoli G., casa vogue» in Bern, Könizstrasse 5.  
 Datum des Schlusses: 1. Oktober 1992.  
 3400 Burgdorf, 14. Oktober 1992 Konkursamt Burgdorf

**Valais** (9430)  
 Failli: **Lugon Alexandre**, Restaurant L'Escale, **Bourg-St-Pierre**.  
 Par décision du 30 septembre 1992, le juge-instructeur du district d'Entremont a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
 Faillite: Succession répudiée **Secco Enzo**, de son vivant à **Osières**.  
 Par décision du 30 septembre 1992, le juge-instructeur du district d'Entremont a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
 Faillites:  
**Furletti Patrice**, 1933 **Sembrancher**  
**Furletti-Ortuno Asuncion**, 1933 **Sembrancher**.  
 Par décision du 30 septembre 1992, le juge-instructeur du district d'Entremont a prononcé la clôture des faillites susmentionnées.  
 1941 Vollèges, 6 octobre 1992 Office des faillites d'Entremont: Cl. Monnet, préposé

## Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite

### Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Berne** (9431)  
**Vente aux enchères publiques - unique enchère d'immeuble appartement en PPE**  
 Vendredi 13 novembre 1992, à 14 h., à l'Hôtel du Jura, à Sorvilier, l'office des faillites du district de Moutier, sur délégation de l'office des faillites des Franches-Montagnes, offrira en vente aux enchères publiques, à tout prix, l'appartement en propriété par étages (PPE) ci-après décrit, dépendant de la masse en faillite **Friedli Max**, Le Prépe-tijean, **Montfaucon**:  
 Ban de Sorvilier, feuillet no 223-7 PPE (propriété par étages) 93/1000 copropriété de l'immeuble feuillet no 223 de Sorvilier. Droit exclusif sur l'attique, sis au troisième étage S-O et cave dans le bâtiment no 27 «Au Milieu du Village».  
 Valeur officielle fr. 121 200.-  
 Estimation de l'expert fr. 220 000.-  
 Description de l'appartement:  
 Petit vestibule d'entrée, séjour avec cheminée intérieure, chambre à coucher, cuisine agencée, bain-douche et lavabo, 1 WC et lavabo séparé, 1 local disponible pour future buanderie, terrasse de 7 m<sup>2</sup> côté ouest, dans la toiture, accessible du séjour, balcon de 8 m<sup>2</sup> côté sud, couvert, réduit, cave. Chauffage central collectif à mazout. Au sous-sol, citerne int. de 30 000 l, boiler de 300 l dans local disponible. Surface habitable (locaux d'habitation) 89 m<sup>2</sup>.  
 Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport d'expertise seront déposés à l'office des faillites de Moutier du 30 octobre au 8 novembre 1992.  
 L'immeuble sera adjudgé à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur. Des garanties réelles seront exigées, séance tenante de l'acquéreur (garanties bancaires).  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (LFAIE) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
 Les amateurs et intéressés pourront visiter l'appartement le vendredi 30 octobre 1992. Rendez-vous des amateurs sur place à 13 h. 30.  
 2740 Moutier, 14 octobre 1992 Le préposé aux faillites: F. Voirel

**Vaud** (9457)  
**Ventes aux enchères publiques (avis rectificatif)**  
**Logiciel Standard PAZ**  
 (Temps de présence/gestion des données d'exploitation)  
**Actions et parts sociales IPF SA, SCF SA, PSI (Autriche) GmbH**  
 Jeudi 15 octobre 1992, à 15 h., en la salle du Tribunal, rue du Simphon 38, 1800 **Vevey**, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, par lot, bloc réservé, sans aucune garantie, des actifs provenant de la faillite de la société **Organisation Zoller S.A., Vevey**, à savoir:  
 Lot 1:  
 Logiciel standard PAZ version DEC (Cobol) Estimation de l'office: fr. 50 000.-  
 Lot 2:  
 Logiciel standard PAZ version IBM (RPG) Estimation de l'office: fr. 10 000.-  
 Lot 3:  
 Logiciel standard PAZ version ICL (Assembler) Estimation de l'office: fr. 40 000.-  
 puis actions et parts sociales des filiales d'Organisation Zoller SA, soit:  
 Lot 4:  
 551 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 1000.- de la société IPF S.A., Schwerzenbach  
 Lot 5:  
 153 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 1000.- de la société SCF S.A., Schwerzenbach  
 Lot 6:  
 Parts sociales qui possède la société OZ dans la société PSI (Autriche) GmbH, A-Baden.  
 Les conditions de vente peuvent être consultées dès le 7 octobre 1992 auprès de l'Office des faillites de Vevey.  
 Les actifs vendus seront visibles dans les locaux de la société Organisation Zoller SA, avenue Reller 22, à Vevey, le mercredi 14 octobre 1992, de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h.  
 Le consultant mandaté par l'administration de la faillite: Diebold (Schweiz) AG, à Zurich, est à disposition des intéressés pour tout renseignement complémentaire (01 383 60 52 (fax) ou 01 383 40 52 (tél)).  
 1800 Vevey, 14 octobre 1992 Office des faillites de Vevey Madeleine 39, Vevey 1 tél. 021 922 89 41, fax 021 922 57 28

## Liegschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

#### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)  
(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)  
(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie in einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditor pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Zürich (90571)

#### Grundpfandverwertung

G-Betr. 91/1942

Schuldnerin: Götz Nelly, Im Obstgarten 5, 8044 Gockhausen.  
Dritteigentümer: Bloch Alexander, Kurhausstrasse 46, 8032 Zürich 7 und G-Betr. 92/6050

Schuldner und Pfand Eigentümer: Bloch Alexander, Kurhausstrasse 46, 8032 Zürich 7.

Steigerungstag: 24. November 1992, nachmittags 14 Uhr.  
Steigerungsort: Wirtschaft zum Vorderberg, 1. Stock/Max Huber Saal, Zürichbergstrasse 71 (Kirche Fluntern), Zürich 7.  
Eingabefrist: 22. Oktober 1992.

Aufflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 26. Oktober bis 4. November 1992, im Amtskolleg (Büro 10), Betreibungsamt Zürich 7, Minervastrasse 40 (sep. Eingang), 8032 Zürich 7.

Grundpfand:  
Im Stadtquartier Hottingen-Zürich 7 gelegen:  
Kat.-Nr. 2659, Grundbuchblatt 2919, Plan 26:

Ein Wohnhaus/10-Zimmer-Villa mit Nebenräumen (Schwimmhalle, Fitnessraum, Kegelbahn, Doppelgarage, Personenlift), Kurhausstrasse 46, Zürich 7.  
Assek. 1232, Schätzwert der kantonalen Gebäudeversicherung 1989 Fr. 4 746 000.-, mit

1531,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 15 200 000.-  
Vormerkungen, Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Grundbuchauszug.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger im 1. bis 3. Rang (G-Betr. 91/1942) und 4. bis 5. Rang (G-Betr. 92/6050), sowie der Pfandungsgläubiger in Betr. 14746, 17282, 18376, 1162, 3001, 3369, 3370, 4200 und 735.

Besichtigung der Liegenschaft: Donnerstag, 12. November 1992/ Dienstag 17. November 1992/Montag, 23. November 1992, je um 14 Uhr.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 200 000.- in bar, oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder einer Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Zürich 7 ausgestellten Bankchecks (keine Privatechecks), zu bezahlen.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
Wir machen Interessenten ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

8032 Zürich, 2. Oktober 1992 Betreibungsamt Zürich 7:  
I. Schwyn

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

Bern (9513)

#### Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die Firma **Langen Arthur A.G.**, Ferggerweg 5, 4705 Wangen an der Aare, wird Mittwoch, 25. November 1992, 15 Uhr, im Schloss Wangen an der Aare, Amtshaus, 1. Stock, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:  
Wangen an der Aare Grundbuchblatt Nr. 295

a. Fabrikgebäude Nr. 5

b. 18,31 a Platz, Umschwung, Ferggerweg, Büntede, Plan 3

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 1 500 000.-

Eingabefrist bis 5. November 1992 (Wert 25. November 1992).

Aufflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 10. bis 19. November 1992.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 3. Rang.

Kaufinteressenten melden sich beim Betreibungsamt Wangen, Tel. 065 71 21 18.

4705 Wangen an der Aare, 14. Oktober 1992

Betreibungsamt Wangen

Ticino (9514)

Avviso d'incanto unico Es. 38154 PI, ecc.

Debitrice: **Ariscera Gamma SA**, con sede in **Lugano**.

Terzi proprietari del pegno: Jonic SA e Enerimmoconsult SA, corso Elvezia 4, Lugano.

Imvevia da realizzare:

A. nel comune di Gerra (Gambarogno), zona RFD, intestati a:

Jonic SA, corso Elvezia 4, Lugano

Ubicazione: Cimitero

Foglio PPP 2355 - 89/1000 comproprietà del fondo foglio 784, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1 di: tre locali, cucina + servizi e balconi al primo piano, come al piano di ripartizione.

Stima peritale: fr. 287 000.-

Foglio PPP 2357 - 89/1000 comproprietà del fondo foglio 784, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 3 di: tre locali, cucina + servizi e balconi al primo piano, come al piano di ripartizione.

Stima peritale: fr. 287 000.-

Foglio PPP 2361 - 94/1000 comproprietà del fondo foglio 784, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 7 di: tre locali, cucina + servizi e balconi al terzo piano, come al piano di ripartizione.

Stima peritale: fr. 304 000.-

B. nel comune di Magadino, zona RFD, intestati a:

Enerimmoconsult SA, corso Elvezia 4, Lugano.

Ubicazione: Magadino

Foglio PPP 5523 - 110/1000 comproprietà del fondo foglio 690, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1 di: due locali, cucina + servizi al piano terreno, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 238 500.-

Foglio PPP 5526 - 95/1000 comproprietà del fondo foglio 690, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 di: un locale, cucina + servizi e balcone al primo piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 188 100.-

Foglio PPP 5527 - 70/1000 comproprietà del fondo foglio 690, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 5 di: un locale, cucina + servizi e balcone al secondo piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 141 000.-

Foglio PPP 5528 - 75/1000 comproprietà del fondo foglio 690, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 6 di: un locale, cucina + servizi e balcone al secondo piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 136 500.-

Foglio PPP 5529 - 95/1000 comproprietà del fondo foglio 690, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 7 di: un locale, cucina + servizi e balcone al secondo piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 189 900.-

Foglio PPP 5530 - 110/1000 comproprietà del fondo foglio 690, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 8 di: un locale + cucina e balcone al terzo piano; un locale + servizi al piano mansardato, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 225 700.-

Foglio PPP 5531 - 110/1000 comproprietà del fondo foglio 690, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 9 di: un locale, cucina e balcone al terzo piano; un locale + servizi al piano mansardato, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 217 200.-

Foglio PPP 5532 - 175/1000 comproprietà del fondo foglio 690, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 10 di: un locale, cucina + servizi e balcone al terzo piano; due locali + servizi al piano mansardato, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 345 600.-

C. nel comune di Gerra (Gambarogno), zona RFD, intestati a: Enerimmoconsult SA, corso Elvezia 4, Lugano.

Ubicazione: Cimitero

Foglio PPP 4346 - 40,22/1000 comproprietà del fondo foglio 483, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1 di: due locali + servizi e terrazza al piano terreno, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 139 000.-

Foglio PPP 4347 - 38,22/1000 comproprietà del fondo foglio 483, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 2 di: un locale + servizi e terrazza al piano terreno, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 125 000.-

Foglio PPP 4351 - 81,72/1000 comproprietà del fondo foglio 483, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 6 di: quattro locali, cucina + servizi e terrazza al primo piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 281 000.-

Foglio PPP 4355 - 83,47/1000 comproprietà del fondo foglio 483, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 10 di: quattro locali, cucina + servizi e terrazza al secondo piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 290 000.-

Foglio PPP 4361 - 131,53/1000 comproprietà del fondo foglio 483, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 16 di: cinque locali, cucina + servizi e terrazza al quarto piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 458 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 2 novembre 1992.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 24 novembre 1992.  
Data e luogo dell'incanto: 11 dicembre 1992, alle ore 15, nella sala comunale di Gerra (Gambarogno).

6600 Locarno, 9 ottobre 1992

Ufficio esecuzione di Locarno:  
G. F. Cavalli, uff.

Ticino (9515)

Avviso d'incanto unico Es. 25 745 PI

Debitore: **Bloch Alexander**, 1946, Kurhausstrasse 46, 8032 Zurigo.

Immobili da realizzare: nel comune di Ascona, zona RFD.

Ubicazione: Borgo

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
casa	2145 A	79	250 000.-
rustico	B	35	39 375.-
tettoia	C	18	val. in A.
cortile	d	66	74 250.-
cortile	e	6	6 750.-
autorimessa	F	19	21 375.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 880 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 2 novembre 1992.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dall'11 novembre 1992.

Data e luogo dell'incanto: 30 novembre 1992, alle ore 15, nella sala delle conferenze del Pretorio di Locarno.

6600 Locarno, 6 ottobre 1992

Ufficio esecuzione di Locarno:  
G. F. Cavalli, uff.

Ticino (9516)

Avviso d'incanto unico Es. 38091 PI

Debitrice: **Eredi fu Pietro Zanzi**, società in nome collettivo, Locarno.

Terzi proprietari del pegno:

A. - Comunione ereditaria fu Pietro Zanzi, qdm. Giacomo, Locarno.

B. - Zanzi Oliva ved. nata Togni, 1913; Zanzi Giacomo fu Pietro, 1931; Zanzi Piero fu Pietro, 1935; Zanzi Claudio fu Remo, 1959; Zanzi Daniela fu Remo, 1961.

Immobili da realizzare: nel comune di Locarno, zona RFD.

Ubicazione: Campagna in Selva.

Intestati a:

A. - Comunione ereditaria fu Pietro Zanzi, qdm. Giacomo

Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.

casa 2320 A 133 260 000.-

officina B 623 550 000.-

casa e officina C 204 470 000.-

B. a. Zanzi Oliva ved. nata Togni, 1913, ¼

b. Zanzi Giacomo fu Pietro, 1931, ¼

c. Zanzi Piero fu Pietro, 1935, ¼

d. Zanzi Claudio fu Remo, 1959, ¼

e. Zanzi Daniela fu Remo, 1961, ¼

corte 2321 a 36 10 800.-

casa B 63 100 000.-

fabbrica C 94 90 000.-

magazzino D 48 20 000.-

autorimessa E 32 20 000.-

accesso-piazz. f 260 75 000.-

officina 2322 A 132 78 000.-

corte b 217 65 100.-

giardino orto c 88 26 400.-

casa laboratorio 2322 D 90 180 000.-

magazzino E 29 val. in D

sostra F 64 25 000.-

C. Eredi fu Pietro Zanzi, società in nome collettivo, Locarno

casa d'abitazione 3650 A 113 150 000.-

magazzino B 43 20 000.-

magazzino C 50 70 000.-

corte d 161 8 400.-

giardino e 47 21 000.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 4 530 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 2 novembre 1992.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 9 novembre 1992.

Data e luogo dell'incanto: 24 novembre 1992, alle ore 15, nella sala delle conferenze del Pretorio di Locarno.

6600 Locarno, 7 ottobre 1992

Ufficio esecuzione di Locarno:  
G. F. Cavalli, uff.

Ticino (9517)

Avviso d'incanto unico Es. 43034 PI

Debitori solidali: **Leclerc Rudolf**, c/o Berger und Leclerc AG, Wolfwilerstrasse 355, 4854 Fulenbach, e **Berger Hanspeter**, c/o Cubino AG, Solothurnerstrasse 231, 4601 Olten.

Immobili da realizzare: nel comune di Losone, zona RFD, intestati a:

a. Leclerc Rudolf di Josef, 1949, ½

b. Berger Hanspeter di Hermann, 1947, ½

Ubicazione: Prati dei Vizi

Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.

prato-campo 2095 2689 228 565.-

Valore di stima peritale: fr. 2 170 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù, diritti reali): 2 novembre 1992.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 13 novembre 1992.

Data e luogo dell'incanto: 1° dicembre 1992, alle ore 15, nella sala comunale di Losone.

6600 Locarno, 7 ottobre 1992

Ufficio esecuzione di Locarno:  
G. F. Cavalli, uff.

Neuchâtel (9518)

Enchères de terrain

Le jeudi 10 décembre 1992, à 15 h., à Cernier, Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal, l'office des poursuites de Cernier vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier hypothécaire, le bien ci-dessous désigné appartenant à **Freymond Jean-Pierre**, à **Gland**, à savoir:

Cadastre de Dombresson

Parcelles 2029, 2030, A la Loie, zone de faible densité (soumise à plan de quartier), pré et champ de 2818 m<sup>2</sup>. Terrain de forme trapézoïdale, bon dégagement.

Estimation cadastrale (1989): fr. 380 000.-

Estimation officielle (1992): fr. 225 000.-

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de 20 jours, soit jusqu'au 3 novembre 1992 inclus, leurs droits sur ledit bien, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date.

Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 12 novembre 1992.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'acte civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).

Le terrain pourra être visité sur rendez-vous préalable.

Renseignements: Office des poursuites de Cernier, Epervier 4, téléphone 038 53 21 15.

2053 Cernier, 14 octobre 1992

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnerin ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Urteilsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmrechtlich wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ticino (9432)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 24 settembre 1992, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla **Rajotherm SA, Rivera**.

Quale commissario del concordato è stato nominato Giorgio Romano, c/o La Difesa C. SA, via Maggio 13, Lugano.

6900 Lugano, 7 ottobre 1992

Il Pretore:

Avv. Francesco Trezzini

Ticino (9519)

Debitrice: **Rajotherm S.A., 6802 Rivera**.

Decreto di moratoria: 24 settembre 1992.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Giorgio Romano, c/o La Difesa C. SA, via Maggio 13, 6901 Lugano.

Termine per la notifica: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la minatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Le notifiche devono essere completate dalle copie delle fatture, conteggi o altra documentazione.

Adunanza dei creditori: martedì 22 dicembre 1992, ore 14, presso la sala incanto Ufficio esecuzione di Lugano, via Bossi (piazzale interno).

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso l'Ufficio del commissario, previo avviso telefonico. Tel. n. 091 53 10 25/26.

6901 Lugano, 8 ottobre 1992

Il commissario del concordato:

Giorgio Romano

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

#### Prorogation du sursis concordataire

#### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Bern (9520)

Schuldnerin: **Kleinert Geschäftshäuser AG, Bubenberplatz 8, 3011 Bern**.

Verlängerung der Nachlass-Stundung: Mit Beschluss vom 7. Oktober 1992 hat der Gerichtspräsident IV, Bern, die Dauer der Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 8. Januar 1993, verlängert.

Gläubigerversammlung: Die Gläubigerversammlung findet statt: Dienstag, 24. November 1992, 10 Uhr, im Hotel Konferenzzentrum Alfa, Laupenstrasse 15, 3008 Bern.

Die Akten liegen ab dem 13. November 1992 am Sitze der Sachwalterin zur Einsicht auf. Um telefonische Voranmeldung wird gebeten. Die angemeldeten Gläubiger erhalten noch eine separate Orientierung betreffend die Gläubigerversammlung.

Die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. An der Gläubigerversammlung sind deshalb der Liquidator und der Gläubigerausschuss zu wählen.

3001 Bern, 9. Oktober 1992

Die Sachwalterin:  
Revisuisse Price Waterhouse AG  
Spitalgasse 33, Bern  
Tel. 031 22 34 72

### Widerruf der Nachlass-Stundung

#### Révocation du sursis concordataire

#### Rivocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 309)

Ticino (9521)

Il Pretore di Locarno-Campagna, Avv. Gianfranco Francini, comunica che con decreto 8 ottobre 1992 ha revocato la moratoria concordataria di 4 mesi concessa con decreto 28 aprile 1992 alla ditta **Papillon Import AG, Gerra Verzasca Piano/Riazioni**. Gli effetti della moratoria sono pertanto decaduti.

6601 Locarno, 8 ottobre 1992

Il Pretore:  
Avv. G. Francini

## Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori

- Dividere nella misura del possibile la lettera d'accompagnamento dal manoscritto.
- Impostare il manoscritto sul modello del Foglio ufficiale svizzero di commercio.
- Notare a piè del manoscritto NPA, luogo, data e nome dell'ufficio firmatario (se richiesto).

Grazie per la vostra cooperazione

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation du concordat

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro pour faire valoir leurs moyens opposizioni al concordato. d'opposition.

Zürich (9458)

Die Verhandlung über den von der **Califo AG, Rüschtikon**, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Donnerstag, 12. November 1992, 16.30 Uhr, im Bezirksgebäude Horgen, Burghaldenstrasse 3, Horgen. Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlass-Schuldnerin werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf die Einwendungen. Die Akten können vom 9. bis 11. November 1992 zu Bürozeiten auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8810 Horgen, 14. Oktober 1992

Der Gerichtsschreiber:  
Dr. Griffl

Genève (9433)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, bâtiment 3, place du Bourg-de-Four, salle J1, rez-de-chaussée, statura en audience publique le lundi 19 octobre 1992, à 14 h. 45, sur l'homologation du concordat proposé par **Simba SA**, rue de la Synagogue 40, 1204 Genève, mais élitant domicile en l'Etude de Me Jacques Emery, avocat, rue Marignac 14, 1206 Genève.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1211 Genève 3, 14 octobre 1992

Marie-Jeanne Felix,  
greffier de chambre

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

#### Homologation du concordat par abandon d'actif

#### Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 316d)

Neuchâtel (9434)

Debitrice: **S.I. Vieux Quartier S.A., Peseux**.

Commissaire: Me Cyrille de Montmolin, avocat, Neuchâtel.

Date du jugement d'homologation: 5 octobre 1992.

Liquidateur nommé: Roger Paul Bouverot, La Chaux-de-Fonds.

2001 Neuchâtel, 6 octobre 1992 Le greffier du Tribunal cantonal:  
D. Deschenaux

## Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

Zürich (9435)

Konkursandrohung

Betr.-Nr. 92/996

Schuldnerin: **Textilia SA**, Talackerstrasse 17, **Opfikon**, vertreten durch Spyridon Aslanis, Aufenthalt unbekannt.

Gläubigerin: TMC Betriebs AG, Talackerstrasse 17, Opfikon.

Forderung: Fr. 75 756.80 nebst Zins zu 5% seit 1. Januar 1992, abzüglich Fr. 5942.30 Teilzahlungen, zuzüglich die Betriebskosten.

Forderungsgrund: Miete und Nebenkosten 1. und 2. Quartal 1992 gemäss diversen Rechnungen.

Auf den am 14. Mai 1992 zugestellten Zahlungsbefehl ist die Forderung nicht bezahlt. Der Schuldnerin wird daher der Konkurs angeordnet.

Falls die Forderung nebst Betriebskosten nicht binnen zwanzig Tagen, seit der Publikation, bezahlt wird, steht der Gläubigerin das Recht zu, beim Gericht das Konkursbegehren zu stellen.

Will die Schuldnerin die Stathaftigkeit der Konkursbetreibung bestreiten, so hat sie gemäss Art. 17 SchKG binnen zehn Tagen bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde zu führen. Die Schuldnerin wird daran erinnert, dass sie berechtigt ist, bei der zuständigen Behörde die Rechtswohlthat des Nachlassvertrages anzuführen.

8152 Opfikon, 13. Oktober 1992

Betriebsamt Opfikon:  
E. Schmid

St. Gallen (9436)

Pfändungsankündigung

Betr.-Nr. 92/616

Schuldnerin: **Palmhuset AG in Liq.**, Restaurant zum Zimmermann, St. Gallerstrasse 105, 8645 Jona; vertreten durch den Liquidator und einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Rawan Manouchehr, Birger Jarls Gatan 15, Stockholm, Schweden, nun **unbekanntes Aufenthaltes**.

Gläubiger: Gas- und Wasserversorgung, Halsgasse 24, 8640 Rapperswil.

Forderung:

Fr. 15.— nebst Zins zu 5% seit 15. 11. 1991

Fr. 2887.15 nebst Zins zu 5% seit 21. 2. 1992

Fr. 120.— Gerichtskosten

zuzüglich Betriebskosten

Es wird hiermit der obgenannten Schuldnerin, Palmhuset AG in Liq., angezeigt, dass die Gläubigerin, Gas- und Wasserversorgung, für die obenaufgeführte Forderung die Pfändung verlangt hat.

Die Pfändung der Liegenschaft GB Jona Nr. 911, Restaurant zum Zimmermann, St. Gallerstrasse 105, 8645 Jona, Assk. Nr. 3374 mit 2600 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Anlagen und Strasse, erfolgt am Freitag, 23. Oktober 1992, um 14 Uhr, im Büro des Betriebsamtes Jona, sofern sich die Schuldnerin bis dahin nicht über die Befriedigung der Gläubigerin ausweist.

8645 Jona, 14. Oktober 1992

Betriebsamt Jona SG:  
Morgner

St. Gallen (9437)

Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs

Betr.-Nr. 92/767

Schuldnerin: **Palmhuset AG in Liq.**, Restaurant zum Zimmermann, St. Gallerstrasse 105, 8645 Jona; vertreten durch den Liquidator und einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Rawan Manouchehr, Birger Jarls Gatan 15, Stockholm, Schweden, nun **unbekanntes Aufenthaltes**.

Gläubigerin: Culinex K. Zimmermann + Co., Altgraben 441, 4624 Härkingen.

Forderung: Fr. 1456.30 nebst Zins zu 8% seit 10. März 1992, zuzüglich Betriebskosten.

Grund der Forderung: Rg.-Nr. WV 2393 vom 10. Februar 1992.

Betr.-Nr. 92/797

Schuldnerin: **Palmhuset AG in Liq.**, Restaurant zum Zimmermann, St. Gallerstrasse 105, 8645 Jona; vertreten durch den Liquidator und einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Rawan Manouchehr, Birger Jarls Gatan 15, Stockholm, Schweden, nun **unbekanntes Aufenthaltes**.

Gläubigerin: Elektro Thum, Buechstrasse 19, 8645 Jona.

Forderung: Fr. 12 177.65 nebst Zins zu 5% seit 17. April 1992, zuzüglich Betriebskosten.

Grund der Forderung: Rechnung Nr. 90780 vom 17. Januar 1992 für elektrische Installationen.

Betr.-Nr. 92/906

Schuldnerin: **Palmhuset AG in Liq.**, Restaurant zum Zimmermann, St. Gallerstrasse 105, 8645 Jona; vertreten durch den Liquidator und einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Rawan Manouchehr, Birger Jarls Gatan 15, Stockholm, Schweden, nun **unbekanntes Aufenthaltes**.

Gläubigerin: Schweizerischer Wirtverband, Gotthardstrasse 61, 8027 Zürich.

Vertreter: Treuhänder Schweizerischer Wirtverband, Blumenfeldstrasse 20, 8046 Zürich.

Forderung: Fr. 1308.20 nebst Zins zu 5% seit 12. Juni 1992, Fr. 20.— Mahngebühren, zuzüglich Betriebskosten.

Grund der Forderung: Rechnung Nr. 11/15406-2554 vom 31. März 1992 (Inventaraufnahme vom 18. Dezember 1991 im Landgasthof zum Zimmermann, Jona).

Betr.-Nr. 92/915

Schuldnerin: **Palmhuset AG in Liq.**, Restaurant zum Zimmermann, St. Gallerstrasse 105, 8645 Jona; vertreten durch den Liquidator und einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Rawan Manouchehr, Birger Jarls Gatan 15, Stockholm, Schweden, nun **unbekanntes Aufenthaltes**.

Gläubigerin: ISHO GmbH, Sanitär Anlagen, Konkordstrasse 11, 8032 Zürich.

Vertreter: Lorenz Müller, Säntisstrasse 12, 8716 Schmerikon.

Forderung: Fr. 6635.10 nebst Zins zu 8% seit 5. März 1992, zuzüglich Betriebskosten.

Grund der Forderung: Diverse Sanitär-Reparaturarbeiten vor Wiedereröffnung des Restaurationsbetriebes.

Betr.-Nr. 92/1170

Schuldnerin: **Palmhuset AG in Liq.**, Restaurant zum Zimmermann, St. Gallerstrasse 105, 8645 Jona; vertreten durch den Liquidator und einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Rawan Manouchehr, Birger Jarls Gatan 15, Stockholm, Schweden, nun **unbekanntes Aufenthaltes**.

Gläubigerin: Wasserversorgung Jona, 8645 Jona.

Forderung: Fr. 1091.40 zuzüglich Betriebskosten.

Grund der Forderung: Rechnung Nr. 77 vom 23. März 1992 für Wasser/Feuerschutz und Kläranlagegebühr für das Jahr 1991.

1. Mahnung 5. Juni 1992, 2. Mahnung 19. Juni 1992.

Betr.-Nr. 92/4183

Schuldnerin: **Palmhuset AG in Liq.**, Restaurant zum Zimmermann, St. Gallerstrasse 105, 8645 Jona; vertreten durch den Liquidator und einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Rawan Manouchehr, Birger Jarls Gatan 15, Stockholm, Schweden, nun **unbekanntes Aufenthaltes**.

Gläubigerin: Merkofer + Rauch AG, Getränkepot, Feldlistrasse 5, 8645 Jona.

Vertreter: Dr. Jürg Knus, Rechtsanwalt, Postfach, Neuhofstrasse 2, 8645 Jona.

Forderung: Fr. 12 478.35 nebst Zins zu 8% seit 29. Januar 1991, Fr. 105.— Kosten Zahlungsbefehle Nrn. 91/140, 141, Fr. 3000.— Prozessentschädigung 1. Instanz, Fr. 300.— Prozessentschädigung 2. Instanz, zuzüglich Betriebskosten.

Betr.-Nr. 92/1216

Schuldnerin: **Palmhuset AG in Liq.**, Restaurant zum Zimmermann, St. Gallerstrasse 105, 8645 Jona; vertreten durch den Liquidator und einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Rawan Manouchehr, Birger Jarls Gatan 15, Stockholm, Schweden, nun **unbekanntes Aufenthaltes**.

Gläubigerin: Schweizerische Kreditanstalt, Hauptstr. 8000 Zürich.

Vertreter: Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Untere Bahnhofstrasse 27, 8640 Rapperswil.

Forderung: Fr. 23 427.15 nebst Zins zu 9,25% seit 1. Juli 1992, zuzüglich Betriebskosten.

Grund der Forderung: Sollstand Kontokorrent Nr. 0373-651513-71.

Betr.-Nr. 92/1259

Schuldnerin: **Palmhuset AG in Liq.**, Restaurant zum Zimmermann, St. Gallerstrasse 105, 8645 Jona; vertreten durch den Liquidator und einziges Verwaltungsratsmitglied: Dr. Rawan Manouchehr, Birger Jarls Gatan 15, Stockholm, Schweden, nun **unbekanntes Aufenthaltes**.

Gläubiger: Giuseppe Musto-Pellegrini, Express-Baureinigung, Hauptstrasse 18, 8716 Schmerikon.

Forderung: Fr. 2250.— nebst Zins zu 8% seit 1. Januar 1992, zuzüglich Betriebskosten.

Grund der Forderung: Komplette Reinigung im Dezember 1991.

Die Schuldnerin wird aufgefordert, die Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betriebskosten innert 30 Tagen, seit Publikation, zu befriedigen.

Will die Schuldnerin die Forderungen oder einen Teil derselben, oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat sie dies innert 20 Tagen seit der Publikation, dem unterzeichneten Betriebsamt mitzuteilen (Rechtswortschlüssel zu erheben). Werden die Forderungen nur zum Teil bestritten, so ist entweder der bestrittene oder der anerkannte Betrag ziffernmässig genau anzugeben, widrigenfalls der Rechtswortschlüssel als nicht erfolgt betrachtet wird.

Sollte die Schuldnerin diesen Zahlungsbefehlen nicht nachkommen, noch Rechtswortschlüssel erheben, so können die Gläubiger nach Ablauf eingangs erwähnter Zahlungsfrist die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

8645 Jona, 14. Oktober 1992

Betriebsamt Jona SG:  
Morgner

Ticino (9522)

Conversione di moratoria concordataria ordinaria in moratoria con abbandono parziale dell'attivo e concessione di proroga

Il Pretore della giurisdizione di Mendrisio-nord con decreto 8 ottobre 1992 ha autorizzato a conversione del concordato proposto ai propri creditori dall'Avv. **Maeder Ulrico, Salorina**, posto a beneficio della moratoria concordataria da questa Pretura con decreto del 6 luglio 1992, da ordinario in abbandono parziale dell'attivo, ed ha concesso una proroga di 2 mesi a far tempo dalla scadenza del primo termine.

6850 Mendrisio, 9 ottobre 1992

Il Pretore:  
Avv. Laura Beroggi

## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1992 **395833**  
Säntis Management AG, Industriestrasse 135,  
9202 Gossau SG



Erneuerung der Marke Nr. 258484. Schutz ab  
17. Februar 1992.

Speiseeis, Rahmeis, Milch- und Rahmprodukte.  
Int. Kl. 29, 30  
Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1992 **395834**  
Axios Bicycles, M. A. Ammann, Nideregweg 6,  
8605 Gutenswil



Fahrräder, Sportbekleidung und Sportartikel für  
den Fahrradsport.  
Int. Kl. 12, 25, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1992 **395835**  
Effems AG (Effems Ltd.), Herti-Zentrum 6,  
6300 Zug



Seifen, Reinigungsmittel, Shampoos und Desinfektionsmittel (soweit in Klasse 3 enthalten), alle Waren für Tiere; tierärztliche Präparate und Substanzen; Zusätze zu Tierfutter (soweit in Klasse 5 enthalten); Desinfektionsmittel, Pestizide; Puder, Sprays und Halsbänder zur Vernichtung von Flöhen bei Tieren; medizinische Shampoos und Reinigungsmittel für Tiere; Ketten und Festhalte-Einrichtungen für Tiere, alle ganz oder hauptsächlich aus unedlem Metall; Glocken und Glöckchen für Tierhalsbänder; Türen und Türklappen aus unedlem Metall für Tiere; Druckschriften im Zusammenhang mit Haustieren, Vögeln und Fischen; Sandpapier für Tier- oder Vogelkäfige; Aquarien und deren Bestand-, Anschluss- und Zubehörteile (soweit in Klasse 16 enthalten); Transportbehälter für Haustiere oder Fische (soweit in Klasse 16 enthalten); Schaufeln zum Beseitigen von Tierexkrementen (soweit in Klasse 16 enthalten); Halsbänder und Geschirre aus Leder oder Lederimitationen, Zaumzeug, Leinen, Maulkörbe; Decken, Bekleidungsartikel (soweit in Klasse 18 enthalten) und Kau- und Beissartikel (nicht essbar) für Tiere; Bettchen, Unterlagen und Nestkisten für Haustiere, Verzierungen aus Holz, Wachs, Gips oder Kunststoffen; Erkennungsfässchen, -marken und -ringe für Vogel und Haustiere; Bürsten, Kämmen, Streuträge, Futter- und Wasserbehälter für Haustiere und Vögel; Käfige für Vögel und Tiere sowie deren Bestand-, Anschluss- und Zubehörteile (soweit in Klasse 21 enthalten); Überzüge für Tier- und Vogelkäfige, Vogelbäder; künstliche Nester; Spielzeug für Haustiere, Vögel und Fische; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, nämlich Samenkörner und andere Materialien zur Vermehrung (soweit in Klasse 31 enthalten); rohes Getreide, Nestcier, unbearbeitetes Holz, lebende Tiere, Vögel und Fische; Tierfutter, Vogel- und Fischfutter; Malz; Blackfischbein, Hundeknochen; Streu für Tiere, frisches Obst und Gemüse und nicht-medizinische Futtermittelzusätze für Tiere (soweit in Klasse 31 enthalten).  
Int. Kl. 3, 5, 6, 16, 18, 20, 21, 28, 31  
Fabrikation und Handel.  
Farbenanspruch: gelb, rot, weiss und schwarz.

Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1992 **395836**  
Chrysler Corporation, 12000 Chrysler Drive,  
Highland Park (MI 48288, Vereinigte Staaten von  
Amerika)



Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem  
Lande, in der Luft oder auf dem Wasser.  
Int. Kl. 12

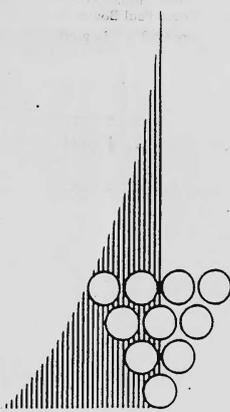
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395837**  
Deutsche Krankenversicherung Aktiengesellschaft,  
Aachener Strasse 300, D-W-5000 Köln 41  
(Deutschland)



Druckereierzeugnisse und in Klassen 9 und 16 enthaltene Datenträger, insbesondere solche zur Aufnahme, Speicherung und/oder Wiedergabe von Ton, Bild und/oder Text.  
Int. Kl. 9, 16  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 20 février 1992 **395838**  
Roger Meyland, 13, route de Vandoeuvres,  
1223 Cologne



Boissons alcooliques, vins.  
Cl. int. 33

Production et commerce.

Hinterlegungsdatum: 31. März 1992 **395839**  
Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktien,  
Henkelstrasse 67, Postfach 1100,  
D-W-4000 Düsseldorf 1 (Deutschland)



Erneuerung mit Übertragung von Gebrüder Schnyder AG, Biel, Biel, der Marke Nr. 258081. Schutz ab 31. März 1992.

Kosmetische Toilettenseifen (in fester und flüssiger Form).  
Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395840**  
Dentosafe Dental Forschungs- und Vertriebsgesellschaft mbH, Kartäuserstrasse 59,  
D-W-7800 Freiburg i. Br. (Deutschland)



Aufbewahrungsboxen für Zähne.

Int. Kl. 10

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Deutschland, 7. Oktober 1991.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395841**  
Bühler Druck AG, Gutenbergstrasse 6, Postfach,  
8027 Zürich



Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 254328. Schutz ab 3. September 1991.

Periodika und Akzidenzdrucksachen.

Int. Kl. 16

Fabrikation.

Farbenanspruch: blau/rot.

Date de dépôt: 20 février 1992 **395842**  
Glen Raven Mills, Inc., 1831 North Park Avenue,  
Glen Raven (NC 27215, Etats-Unis d'Amérique)



Fils à usage textile; tissus.

Cl. int. 23, 24

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 20 février 1992 **395843**  
Nike, Inc., One Bowerman Drive, Beaverton  
(OR 97005-6453, Etats-Unis d'Amérique)



Chaussures et vêtements.

Cl. int. 25

Fabrication et commerce.

Revendication de priorité: Etats-Unis d'Amérique, 5 septembre 1991.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395844**  
Gebrüder Schnyder AG, Biel, Zentralstrasse 121,  
2503 Biel



Erneuerung der Marke Nr. 262645. Schutz ab 20. Februar 1992.

Wasch- und Reinigungsmittel aller Art.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395845**  
**NCH Corporation**, 2727 Chemsearch Blvd., Irving  
 (TX 75062, Vereinigte Staaten von Amerika)



Erneuerung der Marke Nr. 261816. Schutz ab  
 20. Februar 1992.

Reinigungsmittel, einschliesslich Lösungsmittel für  
 Reinigungszwecke, Wasch-, Polier-, Abbeiz- und  
 Schleifmittel, Detergentien und Entfettungsmittel;  
 Laugen zum Entfernen von Anstreichfarben; Seifen;  
 Insektizide, Schädlingsbekämpfungsmittel und  
 Unkrautvertilger; Desinfektionsmittel, Räucher-  
 mittel; Geruchhemmer und Geruchbinder; anti-  
 septische Reinigungslösungen; Enzyme; Netz- und  
 Kühlmittel.

Int. Kl. 1, 3, 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395846**  
**Sab Wabco Holdings B.V.**, Marconistraat 18,  
 P.O. Box 120, NL-1700 AC Heerhugowaard  
 (Niederlande)

**SΩW**

Kompressoren und Ventile für Schienenfahrzeuge,  
 Schienenbremsen für Rangierbahnhöfe, alle vorge-  
 nannten Waren soweit in Klasse 7 enthalten. Wech-  
 selrichter, Verstärker, Umformer, Gleichrichter,  
 Kommunikationsanlagen, integrierte Schaltungen,  
 Sensoren, Messapparate, Datenverarbeitungsgeräte  
 und Computer für die Anwendung im Schienen-  
 fahrzeugbau, Signalanlagen, alle vorgenannten  
 Waren soweit in Klasse 9 enthalten. Lüftungs-  
 kühl-, Heizungs- und Trockenapparate, Beleuch-  
 tungs- und Sanitäranlagen zur Verwendung in  
 Schienenfahrzeugen. Pneumatische, hydraulische,  
 elektrische, elektro-pneumatische, elektro-hydrau-  
 lische, mechanische und elektro-mechanische  
 Bremsen und Zubehörteile, Türen und Türsteue-  
 rungen, Stromabnehmer und Steuerungen, Kupp-  
 lungen, Räder, Bremsscheiben, Bremsblöcke und  
 Bremsbeläge für Schienenfahrzeuge, alle vorge-  
 nannten Waren soweit in Klasse 12 enthalten.

Int. Kl. 7, 9, 11, 12

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. November 1991 **395847**  
**Barbara Tysnarzewska**, Ul. Kreta 28, 80217  
**Gdansk-Wrzeszcz** (Polen) und **Gustaw Tysnar-  
 zewski**, Ul. Kreta 28, 80217 **Gdansk-Wrzeszcz** (Po-  
 len)

**BT**

Schmuckwaren aus Edelmetall.

Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8809.

Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1992 **395848**  
**Theodor Heiden**, Promenadeplatz 4,  
 D-W-8000 München 2 (Deutschland)



Schmuckwaren aus Edelmetallen, feine Juwelen,  
 Silbergeräte.

Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8810.

Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1991 **395849**  
**Stichting Greenpeace Council**, Keizersgracht 176,  
 NL-1016 DW Amsterdam (Niederlande)

**NO TIME TO WASTE**

Brettspiele.  
 Int. Kl. 28  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1992 **395850**  
**United States Golf Association**, Golf House,  
 P.O. Box 708, Far Hills (NJ 07931-0708, Vereinigte  
 Staaten von Amerika)

**US OPEN**

Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckun-  
 gen; alle vorgenannten Waren US-amerikanischer  
 Herkunft.

Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 30. August  
 1991.

Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1992 **395851**  
**Merkur AG**, Fellerstrasse 15, 3027 Bern

**CAFFE SPETTACOLO**

Kaffee.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1992 **395852**  
**Studer Electronic AG**, Kappelenring 69,  
 3032 Hinterkappelen

**TELEX**

Ferngesteuerte Teilnehmer-Trenneinrichtung zum  
 Abtrennen der Telefonleitung von der Telefonin-  
 stallation beim Teilnehmer.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1992 **395853**  
**Bertrams AG (Bertrams Ltd)**, Aeschengraben 9,  
 4051 Basel

**BERTRAMS**

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke  
 Nr. 257872. Schutz ab 11. Februar 1992.

Filmverdampfer in Elementbauweise, Prillanlagen,  
 Hochtemperatur-Erhitzer und -Anlagen, Konzen-  
 trieranlagen für Alkalien, Fließbett-Reaktoren,  
 Aetzalkali-Schuppen- und Blockgiessmaschinen.

Int. Kl. 7, 9, 11

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 février 1992 **395854**  
**Precitel S.A.**, 12b, Champs-Montants,  
 2074 Marin-Epagnier

**BANCOPHONE**

Systèmes et appareils électroniques de télécom-  
 munication et d'information pour la transmission  
 et le traitement d'informations vocales et numéri-  
 ques.

Cl. int. 9

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1992 **395855**  
**Borg-Warner Corporation**, 200 South Michigan  
 Avenue, Chicago (IL, Vereinigte Staaten von Ame-  
 rika)

**HY-VO**

Erneuerung der Marke Nr. 262260. Schutz ab  
 17. Februar 1992.

Ketten-, Riemen- und Zahnradantriebe, Schalt-  
 kupplungen, Untersetzungsgetriebe und Antriebe  
 für die Änderung der Drehzahl für Maschinen aller  
 Art; Fahrzeuge, Kraftübertragungsvorrichtungen  
 für Fahrzeuge sowie deren Bestandteile, ein-  
 schliesslich Ketten-, Riemen- und Zahnradantrie-  
 ben, Kupplungselemente, einschliesslich schalt-  
 baren Kupplungen, Untersetzungsgetrieben und  
 Antrieben für die Änderung der Drehzahl.

Int. Kl. 7, 9, 12

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 février 1992 **395856**  
**Wander SA (Wander AG) (Wander Ltd.)**, Monbi-  
 joustrasse 115, 3007 Berne

**MINI-VIT**

Renouvellement avec modification de l'indication  
 des produits de la marque no 258789. Protection à  
 partir du 7 février 1992.

Produits enrichis de vitamines, à savoir aliments  
 diététiques à usage médicale, aliments de régime à  
 base de protéine, de céréales, de légumes, de fruits et  
 de viande, fortifiants, potages concentrés ou cuisinés,  
 extraits pour potages, pâtes et autres préparations  
 pour faire des potages, confitures, lait et autres  
 produits laitiers, huiles et graisses comestibles, con-  
 serves de viande, de légume, de fruits, café, thé,  
 cacao, farines et préparations faites de céréales,  
 pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, pou-  
 dre pour faire lever, moutarde, sauces, épices, jus de  
 fruits, boissons non-alcooliques, sirops et autres  
 préparations pour faire des boissons.

Cl. int. 5, 29, 30, 32

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1992 **395857**  
**Progressus Rollen AG**, Industriestrasse 2,  
 8157 Dielsdorf

**TUTUS**

Erneuerung mit Übertragung von Anton Schnet-  
 zler, Zollikon, der Marke Nr. 257416. Schutz ab  
 7. Februar 1992.

Rollen, Räder, Transportgeräte, Holz- und Metall-  
 schrauben, Schraubensicherungen, Sicherungs-  
 scheiben für Schrauben.

Int. Kl. 6, 12, 20

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1992 **395858**  
**Borg-Warner Corporation**, 200 South Michigan  
 Avenue, Chicago (IL, Vereinigte Staaten von Ame-  
 rika)

**MORSE**

Erneuerung der Marke Nr. 263418. Schutz ab  
 17. Februar 1992.

Kettenantriebe und deren Teile sowie Spanngeräte  
 für Kettenantriebe (als Maschinenteile); Ketten,  
 Kupplungen, Kettenräder, Laufträder, Ritzel und  
 andere Kettenbestandteile; Kettentriebe für Kraft-  
 übertragung und Drehmomentwandler (für  
 Maschinen); Steuerketten, Steuerwellenkettens  
 und Hilfskettenantriebe (für Fahrzeuge); Getriebe,  
 Getriebemotoren, Drehmomentbegrenzer, Ge-  
 schwindigkeitsminder-Vorrichtungen, Lagerein-  
 heiten, Kugelgelenke, Pleuelköpfe, Schaltkupplun-  
 gen, Steuerriemen und Riemenscheiben; Elektro-  
 motoren und Steuerungsgeräte; Kettentriebe für  
 Kraftübertragung, Wechselgetriebe und regelbare  
 Geschwindigkeitsantriebe (für Landfahrzeuge);  
 Drehmomentbegrenzer, Geschwindigkeitsminder-  
 Vorrichtungen, Lagereinheiten, Kugelgelenke,  
 Pleuelköpfe, Schaltkupplungen (für Landfahrzeu-  
 ge).

Int. Kl. 6, 7, 9, 12

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395859**  
**Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie**,  
 Bahnhofstrasse 40, 6110 Wolhusen

**ILPARON**

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 257245. Schutz ab 20. Februar 1992.

Pharmazeutische Produkte (Schlafmittel).

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 14 février 1992 **395860**  
 E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton  
 Road, Princeton (NJ 08540, Etats-Unis d'Améri-  
 que)

## NYDRAZID

Renouvellement de la marque no 257229. Protec-  
 tion à partir du 14 février 1992.

Produits médicaux et pharmaceutiques, prépara-  
 tions antibactériennes.  
 Cl. int. 5  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 20 février 1992 **395861**  
 Richardson Sheffield Limited, Upper Allen Street,  
 GB-Sheffield S3 7GX (Royaume-Uni)

## PERMASHARP

Couteaux de cuisine, ciseaux pour le ménage et la  
 cuisine, supports contenant des instruments à aigui-  
 ser les produits mentionnés ci-dessus.  
 Cl. int. 8

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395862**  
 Practically Perfect Productions, Inc., 4330 La Jolla  
 Village Drive, Suite 270, San Diego (CA 92122,  
 Vereinigte Staaten von Amerika)

## IMAGE WIZARD

Computer-Software für die elektronische Bild-  
 verarbeitung, fotografische Reproduktionen,  
 Ansichtskarten, Glückwunschkarten.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 21. August 1991.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395863**  
 Convent Knabber-Gebäck GmbH & Co.  
 Kommanditgesellschaft, Aacherstrasse 1036,  
 D-W-5000 Köln 40 (Deutschland)

## REFFELS

Fleisch- und Wurstwaren; getrocknete, geröstete,  
 gesalzene und/oder gewürzte Erdnusskerne, Nüsse,  
 Mandeln und Cashewkerne; Kartoffelchips und  
 Kartoffelsticks; im Extrudierverfahren hergestellte  
 Kartoffel-, Weizen-, Reis- und Maisprodukte für  
 Knabberzwecke; frittiertes Kartoffelgebäck; Back-  
 waren, nämlich Salz-, Laugen-, Zwiebel- und Käse-  
 gebäck, im Toaster verzehrfertig zubereitende  
 Backwaren, nämlich salziges Sandwichgebäck;  
 Brotaufstrich, nämlich eine überwiegend aus  
 Nüssen oder Erdnüssen bestehende Creme; Getrei-  
 depräparate für Ernährungszwecke, nämlich zubereitete  
 Getreidekörner und Getreideflocken unter  
 Zugabe von Nüssen, Rosinen, Früchten, Frucht-  
 pulver, Weizenkeimen, Zucker und/oder Honig;  
 Puffmais, Maisflocken, verzehrfertig gebackene  
 oder getrocknete, kleinstückige und halbsteife  
 Erzeugnisse, die überwiegend aus Getreideproduk-  
 ten hergestellt sind, vorgenannte Waren der salzig/  
 würzigen Geschmacksrichtung.  
 Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395864**  
 Läser-Lederwaren AG, Birgstrasse 7,  
 8304 Wallisellen

## LASINI

Lederwaren, insbesondere Kleinlederwaren, wie  
 Portemonnaies, Brieftaschen, Schlüsseltuis, leder-  
 gebundene Agenden, Lederhüllen für Agenden,  
 Schreibmappen, Brillen- und Zigarretuis.  
 Int. Kl. 9, 16, 18, 34  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395865**  
 Ameda AG, Baarerstrasse 75, 6302 Zug

## AMENIC

Medizinisch-technische Geräte, insbesondere für  
 die Neonatologie und Pädiatrie; Apparaturen und  
 Geräte für die Reanimation oder Intensivpflege,  
 insbesondere für Neu- und Frühgeborene, ein-  
 schliesslich von stationären oder mobilen Einheiten  
 mit mehreren Funktionen, sowie Teile solcher Anla-

gen; Mess- und Überwachungsgeräte für Körper-  
 funktionen.  
 Int. Kl. 9, 10  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 20 février 1992 **395866**  
 Schenk S.A., 1180 Rolle

## LAS LILAS

Vins.  
 Cl. int. 33  
 Commerce.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1992 **395867**  
 Federal Express Corporation, 2005 Corporate  
 Avenue, Memphis (TN 38194, Vereinigte Staaten  
 von Amerika)

## POWERSHIP

Computer und Computeranlagen, einschliesslich  
 Terminals, Drucker, Tastaturen und Monitoren.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1992 **395868**  
 E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton  
 Road, Princeton (NJ 08540, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## PRONESTYL

Erneuerung der Marke Nr. 261876. Schutz ab  
 21. Februar 1992.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Er-  
 zeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesund-  
 heitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und  
 Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel  
 und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke;  
 Desinfektionsmittel, Mittel zur Vertilgung von  
 Unkraut und schädlichen Tieren.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 20 juillet 1990 **395869**  
 Great Lakes Carbon Corporation, 320 Old Briar-  
 cliff Road, Briarcliff Manor (NY 10510, Etats-Unis  
 d'Amérique)



Renouvellement avec modification du siège de l'en-  
 treprise de la marque no 247106. Protection à partir du  
 20 juillet 1990.

Terre de diatomées, kieselgur et terre d'infusoires  
 sous forme pulvérisée, agrégat minéral de poids  
 léger, à savoir minéral vésiculaire perlitique et  
 mélanges de ces substances, destinées à la fabrica-  
 tion d'agents de filtrage et de clarification, de  
 matières de remplissage, de corps isolants-acousti-  
 ques, de corps et de mélanges de plâtre et de béton,  
 agents de polissage et absorbants; scorie fibreuse, à  
 savoir laine de scorie pour isolement; matière car-  
 bonifère, à savoir coke de pétrole et de houille, char-  
 bons sous forme amorphe, activé ou de graphite,  
 corps de charbon, et pâtes de carbone comprenant  
 des particules de carbone et des poix d'origine végé-  
 tale ou minérale.  
 Cl. int. 1, 4, 17, 19

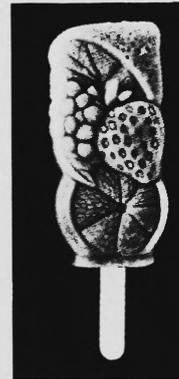
Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 24. September 1991 **395870**  
 Brandenburger Mode- und Wäschehaus Inh. Claire  
 Brandenburger, Unterer Graben 1, 9000 St. Gallen



Blusen, Jupes, Hosen, Kostüme, Mäntel aller Art,  
 Nachtwäsche, Hemden, Berufskleider, Frottémän-  
 tel, Badetücher, Teppiche, Natur-Daunendecken,  
 synthetische Daunendecken, Bettwäsche, Matrat-  
 zen; Bettüberwürfe, Decken (Wolle und Kamel-  
 haar), Moltons, Tischtücher, Servietten, Stoffe (so-  
 weit in Klasse 24 enthalten).  
 Int. Kl. 20, 24, 25, 27  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. November 1991 **395871**  
 Effems AG (Effems Ltd.), Herti-Zentrum 6,  
 6300 Zug



Tee, Kaffee, Kaffee-Extrakte, Kaffee-Essenzen,  
 Mischungen aus Kaffee und Chicorée; Chicorée  
 und Chicorée-Mischungen zur Verwendung als  
 Kaffee-Ersatz; Kakao; Tee-, Kaffee- und Kakao-  
 Getränke; Trink-Schokolade; Mehl, Biscuits;  
 Getreide und Getreidepräparate, Reis, Teigwaren;  
 Gewürze, Sirupe als Zusatz zu Nahrungsmitteln,  
 Zucker, Honig, Melassesirup, Saucen (soweit in  
 Klasse 30 enthalten); Eiscrème; aus Früchten oder  
 unter Verwendung von Früchten hergestelltes Spei-  
 seesis und Eiscrème-Produkte; tiefgekühlte Konfi-  
 seriewaren; Brot, Kuchen, Back- und Konditorei-  
 waren, nicht-medizinische Konfiseriewaren; Scho-  
 kolade und Schokoladewaren; aus Früchten oder  
 unter Verwendung von Früchten hergestellte Fül-  
 lungen (soweit in Klasse 30 enthalten); Zwischen-  
 verpflegungen, Fertigmahlzeiten und Bestandteile  
 zur Herstellung von Mahlzeiten (soweit in Klassen  
 29 und 30 enthalten), Brotaufstriche (soweit in  
 Klasse 30 enthalten).  
 Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1991 **395872**  
 Schild AG Luzern, Am Rotsee, 6002 Luzern



Edelmetalle und deren Legierungen, Juwelierwaren,  
 Schmuckwaren, Edelsteine, Uhren und Zeitmessin-  
 strumente, Leder und Lederimitationen, Seile,  
 Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke (so-  
 weit in Klasse 22 enthalten), Garne und Fäden für  
 textile Zwecke, Webstoffe und Textilwaren (soweit  
 in Klasse 24 enthalten), Bekleidungsstücke, Schuh-  
 waren, Kopfbedeckungen, Spitzen und Stickereien,  
 Bänder, Knöpfe, Haken und Ösen, Nadeln (soweit  
 in Klasse 26 enthalten), Teppiche, Fussmatten,  
 Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge.  
 Int. Kl. 14, 18, 22 bis 27

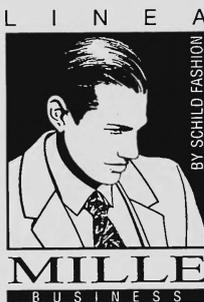
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1991 **395873**  
Schild AG Luzern, Am Rotsee, 6002 Luzern



Edelmetalle und deren Legierungen, Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine, Uhren und Zeitmessinstrumente, Leder und Lederimitationen, Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke (soweit in Klasse 22 enthalten), Garne und Fäden für textile Zwecke, Webstoffe und Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten), Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Spitzen und Stickereien, Bänder, Knöpfe, Haken und Ösen, Nadeln (soweit in Klasse 26 enthalten), Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge.  
Int. Kl. 14, 18, 22 bis 27  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1991 **395874**  
Schild AG Luzern, Am Rotsee, 6002 Luzern



Edelmetalle und deren Legierungen, Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine, Uhren und Zeitmessinstrumente, Leder und Lederimitationen, Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke (soweit in Klasse 22 enthalten), Garne und Fäden für textile Zwecke, Webstoffe und Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten), Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Spitzen und Stickereien, Bänder, Knöpfe, Haken und Ösen, Nadeln (soweit in Klasse 26 enthalten), Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge.  
Int. Kl. 14, 18, 22 bis 27  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1991 **395875**  
Schild AG Luzern, Am Rotsee, 6002 Luzern



Edelmetalle und deren Legierungen, Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine, Uhren und Zeitmessinstrumente, Leder und Lederimitationen, Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke (soweit in Klasse 22 enthalten), Garne und Fäden für textile Zwecke, Webstoffe und Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten), Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Spitzen und Stickereien, Bänder, Knöpfe, Haken und Ösen, Nadeln (soweit in Klasse 26 enthalten), Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge.  
Int. Kl. 14, 18, 22 bis 27  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1991 **395876**  
Schild AG Luzern, Am Rotsee, 6002 Luzern



Edelmetalle und deren Legierungen, Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine, Uhren und Zeitmessinstrumente, Leder und Lederimitationen, Seile,

Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke (soweit in Klasse 22 enthalten), Garne und Fäden für textile Zwecke, Webstoffe und Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten), Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Spitzen und Stickereien, Bänder, Knöpfe, Haken und Ösen, Nadeln (soweit in Klasse 26 enthalten), Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge.  
Int. Kl. 14, 18, 22 bis 27  
Fabrikation und Handel.  
Farbenanspruch: blau, rot, grau.

Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1991 **395877**  
Schild AG Luzern, Am Rotsee, 6002 Luzern



Edelmetalle und deren Legierungen, Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine, Uhren und Zeitmessinstrumente, Leder und Lederimitationen, Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke (soweit in Klasse 22 enthalten), Garne und Fäden für textile Zwecke, Webstoffe und Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten), Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Spitzen und Stickereien, Bänder, Knöpfe, Haken und Ösen, Nadeln (soweit in Klasse 26 enthalten), Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge.  
Int. Kl. 14, 18, 22 bis 27  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1991 **395878**  
Schild AG Luzern, Am Rotsee, 6002 Luzern



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 257548. Schutz ab 2. Dezember 1991.

Edelmetalle und deren Legierungen, Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine, Uhren und Zeitmessinstrumente, Leder und Lederimitationen, Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke (soweit in Klasse 22 enthalten), Garne und Fäden für textile Zwecke, Webstoffe und Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten), Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Spitzen und Stickereien, Bänder, Knöpfe, Haken und Ösen, Nadeln (soweit in Klasse 26 enthalten), Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum und andere Bodenbeläge.  
Int. Kl. 14, 18, 22 bis 27  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1992 **395879**  
Biosana, Tulpenweg 2, 3515 Oberdiessbach



Seifen, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel.  
Int. Kl. 3  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 17 mars 1992 **395880**  
REVUE-Thommen AG (REVUE Thommen S.A.) (REVUE Thommen Ltd.), Hauptstrasse, 4437 Waldenburg

**GREENMARK**

Montres et leurs parties.  
Cl. int. 14  
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 17 mars 1992 **395881**  
REVUE-Thommen AG (REVUE Thommen S.A.) (REVUE Thommen Ltd.), Hauptstrasse, 4437 Waldenburg

**SEAMARK**

Montres et leurs parties.  
Cl. int. 14  
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1992 **395882**  
Multifresca AG, c/o R. Schumacher, Meisenweg 8, 4950 Huttwil

**orange flow**

Automatische Zitrusaftpresse.  
Int. Kl. 7

Fabrikation und Handel.  
Farbenanspruch: Orange (Symbol) und rot (Schrift).

Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1992 **395883**  
Gebrüder Unger AG, Industriestrasse 12, 8240 Thayngen

**Rondolino**

Fleischware/Dauerfleischware (Rohwurst).  
Int. Kl. 29  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1992 **395884**  
Gebr. Kunz, Fleisch- und Wurstproduktions-AG Bilten, 8865 Bilten



Fleisch- und Wurstwaren, vegetarische Fertiggerichte (soweit in den Klassen 29 und 30 enthalten); Snackartikel aus Getreide, Fleisch oder Gemüse (soweit in den Klassen 29 und 30 enthalten).  
Int. Kl. 29, 30  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1992 **395885**  
Werner Bachmann, Lyrenweg 61, 8047 Zürich

das der Allgemeinheit per Telefon zugängliche Register für  
Publikationen und Eigentum ARPE™

Software.  
Int. Kl. 9  
Fabrikation und Handel.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Protekta Rechtsschutz-Versicherung AG, Bern

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1991	(B 630)	Passiven
	Fr.		Fr.
Wertschriften:			
Obligationen und Pfandbriefe	9 532 000.—		Eigenkapital:
Aktien und Anteilscheine von Versicherungseinrichtungen	70 000.—		Aktien- oder Garantiekapital
Übrige Aktien und Anteilscheine	498 000.—		400 000.—
Übrige Wertschriften	30 000.—		Reservfonds
Grundstücke	3 287 000.—		705 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	413 423.—		Spezialreserven:
Guthaben bei Banken	1 131 818.—		Freie Reserve
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	939 288.—		825 000.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	61 387.—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:
Mobilien und Material	3.—		Prämienüberträge
Übrige Aktiven	127 228.—		4 900 000.—
			Schwebende Schäden
			7 800 000.—
			Freiwillige Rückstellungen
			385 000.—
			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr
			51 925.—
			Schuldverpflichtungen:
			Agenten
			7 865.—
			Übrige Passiven
			683 001.—
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung
			332 356.—
			16 090 147.—
			16 090 147.—

Bern, 15. Mai 1992

Protekta Rechtsschutz-Versicherung AG  
P. Pürro

## Altstadt-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1991	(B 623)	Passiven
	Fr.		Fr.
Wertschriften:			
Obligationen und Pfandbriefe	92 338 262.—		Eigenkapital:
Aktien und Anteilscheine von Versicherungseinrichtungen	730 984.—		Aktien- oder Garantiekapital
Übrige Aktien und Anteilscheine	18 641 728.—		10 000 000.—
Schuldbuchforderungen	10 514 200.—		Reservfonds
Darlehen an Körperschaften	23 500 000.—		5 000 000.—
Grundpfandtitel	20 927 000.—		Spezialreserven:
Grundstücke	23 157 971.50		Organisationsfonds
Kassabestand und Postcheckguthaben	2 065 574.97		800 000.—
Guthaben bei Banken	3 571 253.56		Übrige Reserven
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	8 919 200.12		14 325 000.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	732 501.64		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:
Stückzinsen und Mieten	5 070 332.45		Prämienüberträge
Übrige Aktiven	2 293 666.06		39 904 193.89
			Deckungskapital für laufende Renten
			424 245.90
			Schwebende Schäden
			99 691 137.62
			Übrige technische Rückstellungen
			15 295 087.55
			Schuldverpflichtungen:
			Agenten
			2 103 414.—
			Übrige Passiven
			22 045 288.15
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung
			2 874 307.19
			212 462 674.30
			212 462 674.30

Zürich, 30. Juni 1992

Altstadt-Versicherungs-Aktiengesellschaft  
B. Tschuor  
H. W. Matter

## Helvetia Schweizerische Versicherungsgesellschaft, St. Gallen

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1991	(B 629)	Passiven
	Fr.		Fr.
Wertschriften:			
Obligationen und Pfandbriefe	863 771 005.—		Eigenkapital:
Aktien und Anteilscheine von Versicherungseinrichtungen	233 799 867.—		Aktien- oder Garantiekapital
Übrige Aktien und Anteilscheine	110 571 309.—		77 480 000.—
Schuldbuchforderungen	354 288.—		Reservfonds
Grundpfandtitel	111 818 836.—		105 000 000.—
Grundstücke	410 076 720.—		260 500 000.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	18 234 800.—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:
Kassabestand und Postcheckguthaben	7 077 313.—		Prämienüberträge
Guthaben bei Banken	58 337 231.—		466 432 517.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	60 869 149.—		Schwebende Schäden
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	32 294 658.—		876 681 510.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	103 339 287.—		Übrige technische Rückstellungen
Stückzinsen und Mieten	33 557 213.—		22 089 550.—
Übrige Aktiven	49 275 280.—		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr
			46 284 778.—
			Depots aus abgegebenen Versicherungen
			67 151 187.—
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal
			339 876 289.— <sup>1)</sup>
			Übrige Passiven
			142 519 943.—
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung
			29 237 471.—
			Fr.
			13 404 195.—
			Garantieverpflichtungen
			13 404 195.—
			2 093 376 956.—
			2 093 376 956.—

St. Gallen, 24. Juni 1992

<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung  
Helvetia Schweizerische Versicherungsgesellschaft  
Generaldirektor: Erich Walser

## Banca del Gottardo, Lugano

Attivo	Bilancio al 30 settembre 1992 (senza conto profitti e perdite)	(B 627)	Passivo
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale	212 103 794.54		Debiti a vista presso banche
Crediti a vista presso banche	127 154 591.41		96 643 604.37
Crediti a termine presso banche	2 209 400 014.64		Debiti a termine presso banche
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 261 181 980.86	1 389 018 487.89	1 875 267 336.35
Effetti cambiari e carta monetata	345 576 681.06		- dei quali con scadenza fino a 90 giorni
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	250 000 000.—		508 757 433.36
Conti correnti senza copertura	448 510 739.53		Conti creditori a termine
Conti correnti con copertura	608 695 210.54		2 842 938 145.39
- dei quali con garanzia ipotecaria	241 921 392.79		- dei quali con scadenza fino a 90 giorni
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	702 772 885.24		2 116 156 240.09
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	1 133 850 431.13		Libretti di risparmio
- dei quali con garanzia ipotecaria	188 490 427.98		44 155 044.53
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	124 957 158.75		Libretti di deposito
Investimenti ipotecari	633 493 749.90		108 226 723.88
Titoli	374 617 057.24		Obbligazioni e buoni di cassa
Partecipazioni permanenti	10 000 000.—		311 238 160.—
Stabili uso della banca	163 206 055.46		Prestiti in obbligazioni
Altri immobili	2 400 000.—		- dei quali con rango posteriore
Altre poste dell'attivo	287 022 742.61		100 000 000.—
			Accettazioni e effetti all'ordine
			—
			Debiti ipotecari su stabili banca
			60 000 000.—
			Altre poste del passivo
			521 473 044.17
			Capitale azionario
			133 000 000.—
			Capitale buoni di partecipazione*)
			36 000 000.—
			Riserva legale
			226 500 000.—
			Riserva straordinaria
			222 000 000.—
			Riparto dell'utile
			2 561 620.—
			7 383 761 112.05
			7 383 761 112.05

Fr.  
346 627 474.68

\*) 111 479 buoni di partecipazione di fr. 100.— nominale garantiscono il diritto di conversione di due prestiti convertibili

## GATT Code des normes: Notification 92.260

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <b>SUISSE</b>
2. Organisme responsable: Office fédéral de la santé publique
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Agents de diagnostic in vitro (produits utilisés pour diagnostiquer des maladies infectieuses sur des spécimens cliniques)
5. Intitulé: Ordonnance concernant les agents de diagnostic in vitro
6. Teneur: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les agents de diagnostic in vitro destinés au diagnostic direct ou indirect des maladies infectieuses causées par le virus de l'immunodéficience humaine (VIH), le virus de l'hépatite B (VHB) ou le virus de l'hépatite C (VHC) ne pourront être mis en vente qu'avec l'autorisation préalable de l'Office fédéral de la santé publique. Les autres agents de diagnostic in vitro devront être déclarés à l'Office avant d'être commercialisés pour la première fois (obligation de notification).</li> <li>- Les agents de diagnostic in vitro ne pourront être mis en vente en Suisse que s'ils se prêtent à l'emploi prévu, si leur présentation est conforme aux prescriptions applicables en l'espèce et si la garantie de qualité fournie par le fabricant assure une fabrication et un contrôle de qualité corrects.</li> <li>- La réclame destinée au public pour les agents de diagnostic in vitro sera interdite. Ces produits ne pourront être remis au public que sur autorisation exceptionnelle de l'Office fédéral de la santé publique.</li> </ul>
7. Objectif et justification: Les agents de diagnostic in vitro relèvent actuellement de l'Ordonnance du 23 août 1989 concernant les produits immunobiologiques, qui met en application les Directives CEE/65/65, 75/318, 75/319, 78/25, 87/22, 89/342, 89/381, 91/356, 92/25, 92/26, 92/27 et 92/28. Etant donné que ces directives ne couvrent pas les agents de diagnostic in vitro, il est proposé d'exclure ceux-ci du champ d'application de l'ordonnance susmentionnée et de leur consacrer une ordonnance spécifique, ce qui clarifiera les choses et facilitera une éventuelle mise en oeuvre de la future directive de la Commission des Communautés européennes concernant les agents de diagnostic in vitro.
8. Documents pertinents: L'ordonnance notifiée est fondée sur l'article 30 de la Loi du 18 décembre 1970 sur les épidémies.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er janvier 1993
10. Date limite pour la présentation des observations: 2 novembre 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

## GATT Code des normes: Notification 92.261

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <b>SUISSE</b>
2. Organisme responsable: Office fédéral de la santé publique
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits immunobiologiques utilisés pour prévenir, diagnostiquer ou traiter des maladies infectieuses de l'homme
5. Intitulé: Ordonnance concernant les produits immunobiologiques
6. Teneur: Cette ordonnance prévoit diverses procédures de contrôle applicables aux produits immunobiologiques: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) autorisation d'exploitation pour la fabrication et l'importation de produits immunobiologiques;</li> <li>b) autorisation d'exploitation pour la distribution en gros de produits immunobiologiques (en cas de défaut d'autorisation d'exploitation valable au titre du point a) ci-dessus);</li> <li>c) enregistrement avant la commercialisation;</li> <li>d) permis d'importer pour chaque envoi;</li> <li>e) permis d'écouler pour chaque lot.</li> </ul> Cette ordonnance régleme aussi la réclame pour les produits immunobiologiques et leur remise au public.
7. Objectif et justification: Mise en application des Directives CEE 65/65, 75/318, 75/319, 78/25, 87/22, 89/342, 89/381, 91/356, 92/25, 92/26, 92/27 et 92/28.
8. Documents pertinents: L'ordonnance notifiée remplacera l'Ordonnance du 23 août 1989 concernant les produits immunobiologiques actuellement en vigueur. Elle est fondée sur l'article 30 de la Loi du 18 décembre 1970 sur les épidémies et sur les Directives CEE 65/65, 75/318, 75/319, 78/25, 87/22, 89/342, 89/381, et 91/356.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er janvier 1993
10. Date limite pour la présentation des observations: 2 novembre 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

## GATT-Abkommen:

**Ausschreibung gemäss  
GATT-Übereinkommen über das öffentliche  
Beschaffungswesen**

1. Beschaffungsstelle: Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL) Zürcherstrasse 111 8903 Birmensdorf
2. Vergabeverfahren: Selektives Verfahren
- 3a. Lieferort: CH-8903 Birmensdorf
4. Art und Menge: Ein *IPC-Massenspektrometer*, Typ MS gemäss Pflichtenheft der Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL)
5. Liefertermin: 4. Quartal 1992 oder 1. Semester 1993
6. Termin für die Entgegennahme der Anmeldungen: 25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich), in deutscher oder englischer Sprache. Adresse siehe unter 1.
7. Bedingungen: Für die allfällige Berücksichtigung am Wettbewerb sind insbesondere die «Allgemeinen Geschäftsbedingungen der WSL» zu berücksichtigen.
8. Andere Auskünfte: Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.

## GATT: Accords

**Appel d'offres selon l'accord du GATT  
relatif aux marchés publics**

1. Acheteur: Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), 8903 Birmensdorf
2. Méthode d'adjudication: Méthode sélective
3. Lieu de livraison: CH-8903 Birmensdorf
4. Marchandise et quantité: *Spectromètre de masse IPC*, Type MS, décrit dans le cahier des charges de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP)
5. Délai de livraison: 4e semestre 1992 ou 1er semestre 1993
6. Echéance d'acceptation des offres: 25 jours à partir de la publication de ce document. L'offre sera soumise par écrit, en allemand ou en anglais, à l'adresse citée au point 1.
7. Conditions: Seront prises en considération les offres tenant compte notamment des conditions générales du FNP.
8. Autres renseignements: L'achat se fera à condition que le projet soit suffisamment avancé et que les crédits soient disponibles.

## GATT-Abkommen:

**Ausschreibung gemäss  
GATT-Übereinkommen über das öffentliche  
Beschaffungswesen**

1. Beschaffungsstelle: Eidg. Amt für Messwesen Lindenweg 50 CH-3084 Wabern Tel. 031 963 33 31
2. Vergabeverfahren: Selektives Verfahren
- 3a. Lieferort: Wabern
- 3b. Ware: 1 *Medizinische Bestrahlungseinheit* bestehend aus: 1 Kobaltstrahlkopf für Stehfeldbestrahlung sowie 1 Kobaltstrahlquelle.
- 3c. Anforderungen: Strahlkopf: - Nur Stehfeldbestrahlung. - Bauart gemäss Verordnung über den Strahlenschutz bei medizinischen Bestrahlungseinheiten. - Fokussierter Kollimator, Feldgrösse 3,5 x 3,5 cm<sup>2</sup> bis 32 x 32 cm<sup>2</sup> bei 1 m Abstand. - Feldbeleuchtung mit Glasfaseroptik. Strahlenquelle: - Nuklid: Co-60, hochrein - Aktivität: 148-185 TBq - Quellenform: massive Scheiben
4. Liefertermin: 1. Quartal 1994
- 5a. Termin für die Entgegennahme der Anmeldung: 40 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung
- 5b. Adresse der Vergabestelle: siehe unter 1
- 5c. Sprache: deutsch, französisch oder englisch

**NEU Kantone und Städte der Schweiz NEU  
Statistische Übersichten 1991**

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) erstmals herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 150 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.

Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.

Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 25.-). Der 250 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 46.- erhältlich beim

Bundesamt für Statistik  
Hallwylstrasse 15, 3003 Bern, Tel. 031 61 88 36

## GATT: Accords

**Appel d'offres selon l'accord du GATT  
relatif aux marchés publics**

1. Service d'achat: Office fédéral de métrologie Lindenweg 50 CH-3084 Wabern Tél.: 031 963 33 31
2. Procédure: sélective
- 3a. Lieu de livraison: Wabern
- 3b. Marchandise: 1 *unité médicale d'irradiation*, système composé d'un porte source pour l'irradiation stationnaire ainsi que d'une source radioactive de cobalt.
- 3c. Exigences: Porte source: - Seulement pour l'irradiation stationnaire. - Construction selon l'Ordonnance sur la radioprotection applicable aux unités médicales d'irradiation. - Collimateur focalisé; grandeur du champ de rayonnement: variable de 3,5 x 3,5 cm<sup>2</sup> à 32 x 32 cm<sup>2</sup> à une distance de 1 m. - Illumination du champ par fibre optique. Source radioactive: - nucléide: Co-60 de haute pureté - activité: 148-185 TBq - forme de la source: disques massifs
4. Délai de livraison: 1er trimestre 1994
- 5a. Date limite de réception des demandes de participation: 40 jours après la publication de cet appel d'offres.
- 5b. Lieu d'adjudication: voir sous chiffre 1
- 5c. Langue: allemand, français ou anglais.

**Liste des produits phytosanitaires 1992/93**

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1992/93 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 282 pages. Elle donne une vue d'ensemble de tous les produits phytosanitaires, des organismes vivants, d'autres matières auxiliaires et des produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil.

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne, tient la brochure à votre disposition, au prix de 16 francs.

Office fédéral de l'agriculture

*Les gens qui n'ont rien à faire cherchent des torts à autrui pour s'occuper.*  
George Sand

## GATT-Abkommen:

**Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. ETH Zürich, 8092 Zürich
- 2a. Selektives Verfahren
3. 17. September 1992
6. Novellus System Inc., San Jose, CA 95143, USA
7. 1 plasma-unterstütztes chemisches Dampf-Phasen-Depositionssystem
8. Fr. 1 100 000.-
10. SHAB: 7. Juli 1992

## GATT: Accords

**Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. EPF Zurich, 8092 Zurich
- 2a. Appel d'offre sélectif
3. 17 septembre 1992
6. Novellus System Inc., San Jose, CA 95143, USA
7. 1 système pour déposer des couches minces diélectriques à l'aide de plasma
8. Fr. 1 100 000.-
10. FOSC du 7 juillet 1992

## GATT-Abkommen:

**Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. ETH Zürich, 8092 Zürich
- 2a. freihändiges Verfahren
- 2b. Prototypen-Beschaffung (GATT-Kodex: Art. V, Abs. 16e)
3. 21. September 1992
6. Stauffer Pressen, D-7240 Horb
7. 1 Heisspresse
8. Fr. 412 000.-

## GATT: Accords

**Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. EPF Zurich, 8092 Zurich
- 2a. Appel d'offre unique
- 2b. Achat d'un prototype (Code du GATT: art. V, par. 16, let. e)
3. 21. septembre 1992
6. Stauffer Pressen, D-7240 Horb
7. 1 Presse hydraulique pour haute température
8. Fr. 412 000.-

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Lugano; Stazione Viaggiatori

Lavoro: Fornitura di scale mobili e montacarrozze per gli accessi pedonali (CRB 262, 264)

Gli atti d'appalto devono essere richiesti per iscritto entro il 21 ottobre 1992 al FSS, ufficio tecnico, impianti elettrici, 6500 Bellinzona, e saranno inviati entro il 23 ottobre 1992.

Le offerte in busta chiusa e munite della dicitura «Lugano, accessi pedonali stazione VG/impianti di trasporto» vanno inoltrate alle FFS, Divisione principale lavori II, 6002 Lucerna, entro il 13 novembre 1992 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti al 30 aprile 1993.

Apertura delle offerte 17 novembre 1992, alle ore 10, nel palazzo dell'amministrazione FFS di Lucerna, Schweizerhofquai 6, nella sala conferenze n. 316. Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti come pure i rappresentanti dell'associazione degli impresari. (M 335)

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

## Engadiner Kraftwerke AG Zernez

(Kanton Graubünden)

### 6 1/2% Anleihe 1992-2004 von Fr. 100 000 000

- Anleihezweck:** Zur teilweisen Finanzierung des neuen Kraftwerks Pradella-Martina
- Inhabertitel:** von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert
- Laufzeit:** längstens 12 Jahre
- Emissionspreis:** 100%%
- Emissionsschluss:** 15. Oktober 1992, mittags auf den 12. November 1992
- Liberierung:** wird an den Börsen von Zürich, Basel und Genf beantragt. Das Kotierungsinserat wird am 14. Oktober 1992 in der «Neuen Zürcher Zeitung», «Basler Zeitung» und im «Journal de Genève et Gazette de Lausanne» veröffentlicht.

## Schweizerische Kreditanstalt

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Schweizerischer Bankverein | Schweizerische Bankgesellschaft       |
| Bank Lau AG                | Schweizerische Volksbank              |
| Bank Sarasin & Cie         | Vereinigung der Genfer Privatbankiers |
| HYPOSWISS                  | Berner Kantonalbank                   |
| Graubündner Kantonalbank   | Schweizerische Kantonalbanken         |

Valoren-Nr. 125 841 / ISIN CH0001258414

## EUROFIMA

Basel

### 5 1/4% Anleihe 1983-95 von SFr. 100 000 000

(Valoren-Nummer 105 199/ISIN CH 000 105 199 1)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen dieser Anleihe per 13. Oktober 1992 fällige Tilgungsrate von SFr. 20 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 13. Oktober 1992 bleiben somit noch Titel im Nennwert von SFr. 60 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Zürich, im Oktober 1992

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

### 4 1/2% Anleihe 1986-1998, CHF 150 000 000.- nom.

#### Europäische Investitionsbank, Luxemburg

(Valorennummer: 435.541)

Für die Amortisationstranche per 7. Oktober 1992 konnten CHF 5 000 000.- nominal Obligationen zurückgekauft werden.

Der im Umlauf verbleibende Anleihebetrag reduziert sich somit auf CHF 135 000 000.-.

Genf, im Oktober 1992

Im Auftrag: S. G. Warburg Soditic SA

## Utro AG, Rotkreuz ZG

### Einladung zur 30. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 26. Oktober 1992, 11.15 Uhr, am Gesellschaftsdomizil in Rotkreuz.

## Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Januar 1991.
2. Geschäftsbericht für das Jahr 1991.
3. Jahresrechnung pro 1991 und Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Allfälliges.

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle pro 1991 liegen ab 15. Oktober 1992 während der üblichen Bürozeit am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Rotkreuz, 12. Oktober 1992

Der Verwaltungsrat

## Golconde SA

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 6 novembre 1992, à 9 h., à la Fiduciaire de Rive SA, rue de Rive 4, 1204 Genève.

## Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits aux 31 décembre 1989, 1990 et 1991.
4. Utilisation des bénéfices.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Election des administrateurs.
7. Election du contrôleur aux comptes.
8. Divers.

Les bilans, les comptes de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de révision sont à la disposition des actionnaires à la Fiduciaire de Rive SA, rue de Rive 4, 1204 Genève.

Le conseil d'administration

## Bankamerica Overseas Finance Corporation N.V., Curaçao

### 3 3/4% Anleihe 1978-93 von sFr. 80 Mio nom.

(Valoren-Nummer 554 051)

Für die Amortisationstranche per 12. Oktober 1992 konnten sFr. 3 500 000.- nominal Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 12. Oktober 1992 sFr. 45 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Oktober 1992

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Molkerei Davos

### Einladung zur 87. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 27. Oktober 1992, vormittags, 9.30 Uhr, im Rathaus Davos Platz.

## Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Juni 1992.
- 2a. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Erfolgsrechnung und der Bilanz.
- 2b. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Vorstandes und der Geschäftsleitung.
4. Verwendung des Reingewinnes 1991/92.
- 5a. Produzenten- und Konsummilchpreis.
- 5b. Voranschlag 1992/93.
6. Orientierung Umbau Milchannahme und technische Einrichtungen.
7. Wahlen.
8. Wahl der Rechnungsrevisoren und Stellvertreter.
9. Varia und Umfrage.

NB. Die Bilanz und die Erfolgsrechnung sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen den Mitgliedern zur Einsicht in der Molkerei auf.



## Kanton Bern Geldmarktbuchforderungen (GMBF)

Serie 3/10/92

Valorenummer 016 482

## Emission im Tenderverfahren

<b>Betrag:</b>	rund Fr. 80 000 000, eingeteilt in Buchforderungen von je Fr. 50 000 Nennwert		
<b>Zeichnungsschluss:</b>	19. Oktober 1992, 12.00 Uhr	Liberierung:	23. Oktober 1992
<b>Stückelung:</b>	Fr. 50 000 Nennwert	Rückzahlung:	22. Januar 1993
<b>Zins/Diskont:</b>	Die Verzinsung, d. h. die Rendite, wird im Rahmen des Tenderverfahrens ermittelt. Die Zinsvergütung erfolgt durch einen Diskontabschlag auf dem Nominalwert.		
<b>Handel:</b>	Die offiziellen Zahlstellen unterhalten jeweils bis und mit dem 10. Tag vor Fälligkeit einen Sekundärhandel.		
<b>Lombardfähigkeit:</b>	Die Geldmarktbuchforderungen des Kantons Bern sind bei der Schweizerischen Nationalbank lombardfähig.		

## Renditebeispiele in %

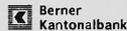
Rendite nach internationaler Usanz (genaue Tage/360) bei 91 Tagen Laufzeit annualisiert

Emissionspreis	Int. Usanz	Emissionspreis	Int. Usanz
98,630	5,495	98,430	6,310
98,610	5,576	98,410	6,392
98,590	5,658	98,390	6,473
98,570	5,739	98,370	6,555
98,550	5,821	98,350	6,637
98,530	5,902	98,330	6,719
98,510	5,984	98,310	6,801
98,490	6,065	98,290	6,883
98,470	6,147	98,270	6,964
98,450	6,228	98,250	7,046

Pro Zeichner kann eine Offerte bis zum Betrag von Fr. 1 000 000 ohne Preisangabe eingereicht werden. Zeichnungen können bei jeder Bank eingereicht werden.

Bedingungen: Für diese Serie GMBF gelten grundsätzlich die Bedingungen der Serie 01/91 mit Ausnahme der oben erwähnten Daten.

Die vollständigen Bedingungen wurden am 4. Juni 1992 in einem Informationsmemorandum im Bund, in der Neuen Zürcher Zeitung und in der Basler Zeitung veröffentlicht und können bei den nachstehenden Banken bezogen werden.



Bern, 14. Oktober 1992

Schweizerische Kantonalbanken Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerischer Bankverein

7 %

## BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Emprunt 1992-2004 de Fr. 120 000 000.—

Le produit de l'emprunt est destiné au financement des opérations de crédit et de prêts

Titres:	obligations de Fr. 5000.— et de Fr. 100 000.—
Coupons:	annuels au 30 octobre
Durée:	12/10 ans
Prix d'émission:	100,50%
Libération:	30 octobre 1992
Cotation:	sera demandée aux Bourses de Genève, Bâle et Zurich
Souscription:	jusqu'au 16 octobre 1992, à midi
Numéro de valeur:	068.496

Les souscriptions sont reçues sans frais par les banques en Suisse.



BANQUE CANTONALE  
VAUDOISE

## Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer  
Entscheidungshilfe

# KARDEX

## Einladung der Aktionäre zur 14. ordentlichen Generalversammlung der Kardex AG, Zürich, Dienstag, 3. November 1992, 10.30 Uhr im Bernhard-Theater, Theaterplatz, Zürich.

## Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

1. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung 1991/92 sowie Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle

2. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes und die Festsetzung der Dividende

Bilanzgewinn 1991/92 Fr. 6'568'222  
Gewinnvortrag Fr. 1'378'918  
Verfügbare Gewinnsaldo Fr. 7'947'140

Dividende von Fr. 13.60 brutto pro Inhaberaktie Fr. 2'922'000  
Dividende von Fr. 13.60 brutto pro Partizipationsschein Zuweisung an allgemeine Reserve Fr. 200'000  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 1'425'140

3. Erteilung der Entlastung an die Mitglieder des Verwaltungsrates

4. Statutenänderungen  
a) Neufassung von § 14 wie folgt:  
Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern.

b) Neufassung von § 20 wie folgt:  
Die Bücher und die Jahresrechnung werden auf den 31. Dezember eines jeden Jahres abgeschlossen.

c) Neufassung von § 26 wie folgt:  
Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen.

5. Wahlen

a) Verwaltungsrat  
Auf den Zeitpunkt der Generalversammlung läuft die Amtsdauer von Herrn Richard Flury ab und haben die Herren Carlo von Ah, Claude Arzeno, Dr. Charles Froidevaux, Jürgen Hölcher und Dr. Christian Meister ihren Rücktritt erklärt. Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Herrn Richard Flury und die Wahl der Herren Creed Kuenzle, Michael Funk und Werner Bremi in den Verwaltungsrat.

b) Revisionsstelle  
Der Verwaltungsrat beantragt, als Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer die ATAG Ernst & Young AG, Zürich, für ein weiteres Jahr in ihrem Amt zu bestätigen.

6. Verschiedenes

**Unterlagen:** Der Geschäftsbericht, enthaltend Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung, der Bericht der Revisionsstelle und derjenige der Konzernrechnungsprüfer und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Bilanzgewinnes und die Statutenänderungen, liegen während 20 Tagen vor der Generalver-

sammlung am Sitz der Gesellschaft (Kardex AG, Badenerstrasse 697, 8048 Zürich) sowie bei unserer Marketinggesellschaft Kardex Systems AG, Chriesbaumstrasse 2, 8604 Volketswil, zur Einsicht auf.

**Zutrittskarten:** Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen möchten, können ihre Zutrittskarte und den Geschäftsbericht bis spätestens 27. Oktober 1992 bei einer schweizerischen Geschäftsstelle folgender Banken beziehen:  
Bank Leu AG, Zürich  
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona  
Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich  
Banque Hypothécaire du Canton de Genève, Genève  
Banque Nationale de Paris (Suisse) S.A., Basel  
Banque Paribas (Suisse) S.A., Genf  
Basler Kantonalbank, Basel  
CBI-TDB Union Bancaire Privée, Genf  
Darier & Cie, Genf  
Deutsche Bank (Suisse) S.A., Genf  
E. Gutzwiller & Cie, Banquiers, Basel  
Luzerner Kantonalbank, Luzern  
Rahn & Bodmer, Banquiers, Zürich  
St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen  
Thurgauer Kantonalbank, Weinfelden  
Zürcher Kantonalbank, Zürich  
Die Abgabe der Zutrittskarte erfolgt gegen Hinterlegung der Aktien oder eines genügenden Ausweises über deren Deponierung bei einer anderen Bank bis zum Tage nach der Generalversammlung.

**Depotvertreter** i.S. des Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens jedoch bis zum 3. November 1992, 10.00 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

**Information an die Partizipanten der Kardex AG:** Diese Einladung an die Aktionäre der Kardex AG mit den obengenannten Traktanden und Anträgen des Verwaltungsrates gilt gleichzeitig als Information für die Partizipanten. Den Geschäftsbericht können die Partizipanten ebenfalls über die genannten Banken beziehen. Die von der Generalversammlung gefassten Beschlüsse werden vom 5. November 1992 an zur Einsicht der Partizipanten am Sitz der Gesellschaft sowie bei der Kardex Systems AG, Chriesbaumstrasse 2, 8604 Volketswil, aufgelegt.

Zürich, den 14. Oktober 1992

Für den Verwaltungsrat der Kardex AG

Richard Flury  
Präsident

## Skillift AG, Heimenschwand

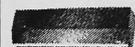
### Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 24. November 1992, 20.15 Uhr, Restaurant Rohrimoosbad.

## Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmzähler und des Protokollführers.
3. Genehmigung des Protokolls der 22. ordentlichen Generalversammlung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Abnahme des Jahresgeschäftsberichtes 1991/92.
6. Abnahme der Jahresrechnung 1991/92.
7. Entlastung der Verwaltung.
8. Verschiedenes.

## ANSON



### Luftvorhänge für Eingangs-Türen

Verhindern Zugscheinungen und sparen massiv Heizkosten. Im Sommer kein Eindringen von Aussenluft. Einfach einzubauen.

Ab Fr. 517.—

Fragen Sie uns an!  
ANSON AG 01/4614444  
8055 Zürich, Friesenbergstr. 108

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser

### Keller-von Asten Walter

geb. 19. Juli 1928, Architekt, von Zürich und Thal, in 4143 Dornach, Lehnenweg 5.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 30. Oktober 1992, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gem. Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 23. Juli 1992 (Todestag) zu berechnen und an die Amtschreiberei Dorneck, 4143 Dornach, zu richten.

Dornach, 17. September 1992

Amtschreiberei Dorneck

## Ermatingen

Thurgau/Untersee, mit herrlichem Seeblick, unverbaubare Aussichtslage, verkaufen wir

### Eigentumswohnungen

1½ bis 2½ Zimmer in verschiedenen Preisklassen in unserem Neubau.

Keine Baranzahlung nötig, zahlbar ½ WIR, ½ gesicherte Bankfinanzierung.

Nähere Einzelheiten und Besichtigung unter Telefon 072 64 15 17, Fax 071 64 15 14

## Ermabau AG

Postfach 67, 8272 Ermatingen

Inserate erschliessen  
den Markt